

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE BELLAS ARTES
ESCUELA DE DANZAS

TRABAJO DE GRADO

RESCATE DE LA DANZA DE DIABLOS DE ESPEJO DE LA COMUNIDAD DE
ESCOBAL, PROVINCIA DE COLÓN, REPÚBLICA DE PANAMÁ

POR:

ISAÍAS MARTÍN MIRANDA AGUILAR

TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA
OPTAR POR EL TÍTULO DE
LICENCIATURA EN BELLAS ARTES
CON ESPECIALIZACIÓN EN DANZA
CON ÉNFASIS EN FOLKLORE Y
DANZAS DE LA ETNIA NACIONAL

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ

2022

TRIBUNAL EXAMINADOR

El Tribunal Examinatorio en el uso de sus facultades, ha revisado el trabajo de grado
Titulado:

**“RESCATE DE LA DANZA DE DIABLOS DE ESPEJO DE LA COMUNIDAD DE
ESCOBAL, PROVINCIA DE COLÓN, REPÚBLICA DE PANAMÁ”**

Para constancia de ello, el tribunal Examinador compuesto por

Prof. _____

Evaluación: _____

Asesor

Prof. _____

Evaluación: _____

Jurado 1

Prof. _____

Evaluación: _____

Jurado 2

DEDICATORIA

*“La Tierra es Nuestra,
es un tesoro que preservamos
para las futuras generaciones”
Proverbio de Namibia*

Este trabajo se lo dedico, principalmente a Dios, quien me ha dado el soplo de vida y a mi madre Cenobia Aguilar, quien ha luchado por años por forjar valores en mí que hasta el día de hoy han sido mi arma para alcanzar el éxito.

Además, quisiera dedicarlo a la memoria del señor Benito Lan, danzante de la legión de Diablos de Espejo de Escobal, quien por años luchó por preservar la danza y mantenerse firme en su devoción al Santísimo Sacramento de Dios, quien pasó su legado a su hija la Reina Madre de los Congos de Panamá, Alejandrina Lan, personas que, sin su intervención por mantener la danza, no estuvieran aun en la memoria de muchos danzantes y pobladores del pueblo de Escobal.

AGRADECIMIENTO

"No se ama lo que no se conoce "
Frase de Marcia Rodríguez Lan
(Reina Congo de Panamá)

Quisiera agradecer a la Mice, mi Reina Congo, Marcia Rodríguez Lan por toda su dedicación en brindarnos la información heredada de sus abuelos y de su madre la Reina Madre Alejandrina Lan y, sobre todo; a cada morador del pueblo de Escobal por brindarnos información acerca de sus tradiciones e historia para que esta manifestación folclórica no se pierda y pueda continuar su vigencia a través de las siguientes generaciones.

A mis familiares, entre ellos mi hermano Erick Domínguez y mis tías Yatbel y Beatriz Hardy por todo su apoyo para la culminación de este proyecto de investigación.

Agradezco muy sinceramente a mi asesora y profesora Rosamaría Icaza Villalaz, por su orientación, paciencia, anegado interés y eficaz dedicación.

A mis compañeros del Grupo Tradiciones de Mi Raza, quienes por años nos hemos dedicado a la conservación de los bailes Congos y el grupo Danza de los Diablos de Espejo Benito Lan, quienes me han sido de apoyo para buscar información en cuanto aspectos importantes a la danza, especialmente a Leslie Oneil y Nilka Batista, quienes ayudaron tanto en la investigación como del Proyecto de Resiembra de la Danza

ÍNDICE GENERAL

TRIBUNAL EXAMINADOR.....	I
DEDICATORIA.....	II
AGRADECIMIENTO.....	III
ÍNDICE.....	IV
RESUMEN.....	V
INTRODUCCIÓN.....	VI
CAPÍTULO I	
DATOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN.....	12
1.1 Tema de Investigación	12
1.2 Definición del Problema.....	12
1.3 Justificación e Importancia de la Investigación.....	13
1.4 Propósito de la Investigación.....	13
1.5 Cobertura	14
1.6 Metodología.....	14
1.6.1 Objetivos de la Metodología de la Investigación.....	15
1.6.2 Modelos de Investigación.....	15
1.6.3 Tipo de Investigación.....	16
1.7 Línea de Investigación.....	18
<u>CAPÍTULO II</u>	
MARCO CONCEPTUAL Y REFERENCIAL	20
2.1 Generalidades del Marco Conceptual	20
2.2 Comunidad.....	20
2.3 Cultura.....	21
2.4 Danza	22
2.5 Diablo	23
2.6 Escobal.....	24
2.7 Espejos.....	24
2.8 Folklore.....	25
2.9 Hecho Folclórico.....	25
2.9.1 Características del Hecho Folclórico.....	26
2.10 Patrimonio	27
2.10.1 Tipos de Patrimonio.....	27

2.11 Patrimonio Cultural	28
2.12 Rescate	28
2.13 Salvaguardia	31
CAPÍTULO III	
LAS DANZAS DE DIABLOS EN EL CORPUS CHRISTY	34
3.1 Breve Reseña de La Tradición del Corpus Christi.....	34
3.2 Origen de las Danzas de Diablos de Corpus Christi en Panamá	36
3.3 Investigaciones de Danzas de Diablos en Nuestro país	38
CAPÍTULO IV	
DATOS GENERALES DEL ESCOBAL	43
4.1 Historia de los pobladores del pueblo de Escobal.....	43
4.2 Fundación del Pueblo de Escobal	51
4.3 Límites y Posición Geográfica	52
4.4 Topografía	53
4.5 Clima	54
4.6 Población.....	54
4.7 Educación.....	55
4.8 Salud	55
4.9 Vivienda.....	55
4.10 Autoridades Administrativas	56
4.11 Sectores y Puntos Turísticos	56
4.11.1 Sectores.....	56
4.11.2 Puntos Turísticos	56
4.12 Fiestas Religiosas, Cívicas y Sociales	57
4.12.1 Fiestas Religiosas.....	57
4.12.2 Festividades Civiles	59
4.12.3 Festividades Sociales	59
4.13 Actividades Socioeconómicas	60
4.14 Actividades Económicas.....	61
CAPÍTULO V	

LA DANZA DE LOS DIABLOS DE ESPEJO DE ESCOBAL	63
5.1 La Danza de Diablos de Espejo como hecho Folclórico y Patrimonio Cultural ...	63
5.1.1 Características que hacen de la Danza de Diablos de Espejo un hecho folclórico.....	63
5.1.2 La Danza de Diablos de Espejo de Escobal como Patrimonio Cultural	64
5.2 Origen de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal	65
5.2.1 Lista de los Fundadores de la Danza de Diablos de Espejo en el pueblo de Escobal.....	66
5.3 Grupo de Danza de Diablos de Espejos de Escobal Benito Lan.....	68
5.4 Última Década del Siglo XX e inicio del Siglo XXI.....	69
5.5 Características de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal.....	70
5.6 Definición y Diferencias entre diablos limpios y diablos Sucios.....	71
5.6.1 La Danza de Diablos de Espejo de Escobal como danza de Diablos Limpios.....	73
5.7 Personajes en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal	73
5.8 Calendario Festivo de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal	77
5.9 Ciclo Festivo del Jueves de Corpus Christi	77
5.10 Creencias Populares en la danza.....	80
CAPÍTULO VI	
Indumentaria, Instrumentos, Música y Pasos o Movimientos en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal.....	85
6.1 Indumentaria de los personajes de la Danza de Diablos de Espejo y su Artesanía	85
6.1.1 Indumentaria de los danzantes.....	85
6.1.2 Evolución del Vestuario utilizado en la Danza de los Diablos de Espejo .	111
6.2 Instrumentos Musicales en la Danza de Diablos de Espejo	114
6.2.1 Tambor	115
6.2.2 Pito, Armónica y Acordeón	115
6.2.3 Armónica:.....	116
6.2.4 Acordeón	117
6.2.5 Caja Tambora	117

6.3 Análisis y Transcripción de la Música producida por los Instrumentos Musicales utilizados en la Danza de Diablos de Espejo.....	118
6.3.1 Análisis de la transcripción de la música producida por los instrumentos musicales utilizados en la Danza de Diablos de Espejo	118
6.3.2 Transcripción de la música producida por los instrumentos musicales utilizados en la Danza de los Diablos de Espejo	119
6.4 Análisis y letra del canto que acompaña la música de la Danza de Los Diablos de Espejo de Escobal.....	122
6.4.1 Análisis de la letra del canto que acompaña la música de la danza de los Diablos de Espejo.....	122
6.4.2 Canto que acompaña la música de los Diablos de Espejo de Escobal....	125
6.5 Versos recitados en la Danza de Diablos de Espejo	126
6.6 Movimientos o Pasos Danzarios	128
6.6.1 Descripción de los pasos básicos en la Danza	128
6.6.2 Lista de Pasos de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal.....	129
6.7 Figuras Utilizadas en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal	164
CAPÍTULO VII	
PROYECTO DE RESIEMBRA DE LA DANZA DEL DIABLO.....	169
ESPEJO DE ESCOBAL	169
7.1 Proyecto de Resiembra de la Danza los Diablos de Espejo de Escobal.....	169
7.1.1 Descripción del Proyecto	170
7.1.2 Objetivos Generales y Específicos del Proyecto	171
7.1.3 Planificación del Proyecto.....	172
7.2 Lista de los niños y jóvenes participantes en el proyecto de resiembra	173
7.3 Corpus Christi Año 2022	175
CONCLUSIONES.....	VII
RECOMENDACIONES.....	VIII
BIBLIOGRAFÍA.....	IX
ANEXOS.....	X

Índice de Imágenes

Imagen 4.1 Mapa de Escobal.....	54
Imagen 4.2 Lugares Turísticos de Escobal “La Playita”	57
Imagen 5.1 Fotografía del Señor Benito Lan.....	67
Imagen 5.2 Integrantes del Grupo de Danzas de Diablo de Espejo de Escobal “Benito Lan” en los años 70.....	69
Imagen 5.3 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”, en el pueblo de Escobal en el año 2000	70
Imagen 5.4 Recorrido de los Diablos de Espejo por las calles de Escobal año 1982	79
Imagen 5.5 Parte de las 3 entradas que se realizan en la iglesia (fotografía del año 2000)	80
Imagen 5.6 Última entrada a la Iglesia donde el Danzante llega arrodillado o arrastrado hacia el altar (fotografía del año 2000).....	80
Imagen 6.1 Alpargatas	87
Imagen 6.2 Pantalón Bombacho (“Don Juan de Austria”).....	89
Imagen 6.3 Joven danzante de Escobal utilizando el bombacho	89
Imagen 6.4 Joven danzante de Escobal utilizando la camisa blanca.....	93
Imagen 6.5 Peto que se utiliza en la danza de Diablos de Espejo de Escobal	96
Imagen 6.6 joven danzante de los Diablos de Espejo de Escobal utilizando el Chal	97
Imagen 6.7 Mascara utilizada para danzar Diablos de Espejo de Escobal	98
Imagen 6.8 Proceso para cortar la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal.....	100
Imagen 6.9 Proceso en el cual se limpia la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal.....	100
Imagen 6.10 Proceso en el cual se le abren los huecos a la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal	101
Imagen 6.11 Proceso de Forrar las máscaras con hojas secas para danzar Diablos de Espejo de Escobal.....	101
Imagen 6.12 Mascara Terminada.....	102
Imagen 6.13 Murrión Visto desde los lados.....	103
Imagen 6.14 Murrión visto desde el Frente	103

Imagen 6.15 Procedimiento para armar murriones formando los aros.....	105
Imagen 6.16 Proceso en el cual se forman los triángulos frontales para confeccionar el murrion	105
Imagen 6.17 Proceso en el cual se arma la varilla del centro para confeccionar el murrion	106
Imagen 6.18 Proceso en el cual se forra el murrion con tela de Satin	106
Imagen 6.19 Proceso en el que se forra el triángulo	107
Imagen 6.20 Proceso en el que se colocan las flores, cintas y espejos.....	107
Imagen 6.21 Replica de la Máscara del Diablo Mayor	111
Imagen 6.22 Joven del pueblo de Escobal ejecutando la armónica para danzar la danza de Diablos de Espejo de Escobal (año 1982).....	116
Imagen 6.23 Transcripción de la Música producida por los instrumentos utilizados en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal.....	119
Imagen 6.24 Continuación de la Transcripción	120
Imagen 6.25 Transcripción de la Música producida (tambor) para danzar la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal	121
Imagen 6.26 Movimiento del Buachipoleo.....	129
Imagen 6.27 Movimiento de Buachipoleo de 2 tiempos	130
Imagen 6.28 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón	130
Imagen 6.29 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón y subiendo el pie	131
Imagen 6.30 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón en 3 tiempos intercalando el pie	132
Imagen 6.31 Movimiento de punta talón	133
Imagen 6.32 Movimiento de punta	133
Imagen 6.33 Movimiento de Talón	134
Imagen 6.34 Movimiento de punta alzando el pie	135
Imagen 6.35 Movimiento de Cruce y Medio Giro	135
Imagen 6.36 Movimiento de pies cruzados en tres tiempos.....	136
Imagen 6.37 Movimiento de Vieja en Descanso	137
Imagen 6.38 Movimiento de Vieja en Descanso extendiendo los pies.....	138
Imagen 6.39 Vieja en Descanso girando el pie hacia atrás.....	138
Imagen 6.40 Movimiento de Seguidilla.....	139

Imagen 6.41 Movimiento de Levantada de pie indicando cambio de posición y dirección	140
Imagen 6.42 Movimiento de pies cruzados donde se termina extendiendo los pies de extremo a extremo	141
Imagen 6.43 Movimiento de pies Cruzados, cruzando un pie y desplazando hacia la dirección en que se terminó de hacer el cruce	141
Imagen 6.44 Cruce de piernas haciendo cruces con los pies intercalados, al tercero se mueve la cadera y los pies	142
Imagen 6.45 Movimiento de Medio Giro.....	143
Imagen 6.46 Movimiento de Giro Completo levantando el pie derecho o izquierdo intercalado.....	143
Imagen 6.47 Movimiento de Giro Completo levantando un pie y cruzándolo.....	144
Imagen 6.48 Giro en Buachipoleo	144
Imagen 6.49 Giro Completo con un pie levantado	145
Imagen 6.50 Movimiento de Giro haciendo semisaltos	146
Imagen 6.51 Movimiento de Salto en el que se termina con los pies cruzados en el suelo y moviendo los pies y caderas.....	146
Imagen 6.52 Movimiento de Salto con los pies arriba a la altura de los glúteos y terminando cruzando los pies en el suelo	147
Imagen 6.53 Movimiento de Saltos en Medio Giros terminando con los pies cruzados	148
Imagen 6.54 Movimiento de Salto con medio giros o completos donde al momento de dar el salto los pies se cruzan arriba	148
Imagen 6.55 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos avanzando en posición recta	149
Imagen 6.56 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos avanzando hacia adelante haciendo giros en un radio de 90 grados	150
Imagen 6.57 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos, al tercer tiempo se toca el suelo.....	150
Imagen 6.58 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos moviendo los pies en forma de V.....	151
Imagen 6.59 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos utilizando un solo pie y dando medio giro o giros completos.....	152
Imagen 6.60 Movimiento de Puente Sencillo	153

Imagen 6.61 Movimiento de Puente de dos personas cruzándose	153
Imagen 6.62 Movimiento de Cadera y pies en tres tiempos de izquierda a derecha	154
Imagen 6.63 Movimientos de pies cruzados sobre los bastones puestos en cruz ..	156
Imagen 6.64 Movimiento de Saltos con cruce de pies en el suelo sobre los bastones cruzados.....	156
Imagen 6.65 Movimiento de pies cruzados sobre los bastones en cruz en un solo tiempo	157
Imagen 6.66 Movimiento de Buachipoleo sobre la Cruz	158
Imagen 6.67 Movimiento en cruz donde se desplaza un pie se danza en tres tiempos y luego se retorna haciendo un medio giro con la cadera	159
Imagen 6.68 Movimiento En cuclillas moviendo la cadera	160
Imagen 6.69 Movimiento Acostado en el suelo mientras se cruzan los pies intercaladamente.....	161
Imagen 6.70 Movimiento Acostado de lado en el suelo con una mano sostenida en el piso, mientras el pie derecho se alza hacia arriba moviéndolo de lado a lado	162
Imagen 6.71 Movimiento Levantada utilizando los bastones	163
Imagen 6.72 Movimiento de Escalera utilizando los bastones	163
Imagen 6.73 Gráfica de posición de Calle entre danzantes y músicos	164
Imagen 6.74 Posición para visitar Casas	165
Imagen 6.75 Torre en forma de Triángulo.....	166
Imagen 6.76 Torre en Forma Circular	166
Imagen 6.77 Torre en el que los que están en las bases están de rodillas.....	167
Imagen 7.1 Niños y jóvenes del pueblo de Escobal participando del taller de Murriones y mascararas	174
Imagen 7.2 Niños y jóvenes del pueblo de Escobal participando del video donde muestran los resultados del Taller.....	174
Imagen 7.3 Danzantes de Diablo de Espejo de Escobal tratando de formar las torres cerca de la Iglesia, Corpus Christi Año 2022.....	177
Imagen A.1 Documento de Aprobación de Tesis	188
Imagen A.2 Fotografía de Alejandrina Rodríguez mientras es entrevistada	191
Imagen A.3 Entrevistando al señor José Santamaria el día de Corpus Christi	191
Imagen A.4 Entrevistando al señor Virgilio Navas en el pueblo de Escobal	192

Imagen A.5 Entrevistando a la Señora Alejandrina Lan	192
Imagen A.6 Creando las notaciones de los movimientos	193
Imagen A.7 Creando las notaciones de la Danza	193
Proyecto de Resiembra	194
Imagen A.8 Carta Dirigida al Representante	194
Imagen A.9 Carta dirigida al Párroco	196
Imagen A.10 Ensayo Práctica Proyecto de Resiembra	198
Imagen A.11 Ensayos Proyecto de Resiembra	198
Imagen A.12 Prácticas Proyecto de Resiembra	199
Imagen A.13 Prácticas Proyecto de Resiembra	199
Imagen A.14 Taller de Murriones y Máscaras	200
Imagen A.15 Taller de Murriones y Máscaras	200
Imagen A.16 Taller de Murriones y Máscaras	201
Imagen A.17 Taller de Murriones y Máscaras	201
Imagen A. 18 Danzantes se persignan al momento de entrar al lago	202
Imagen A. 19 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participan del Tradicional baño en el Lago Gatún	202
Imagen A.20 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participan del Tradicional baño en el Lago Gatún	203
Imagen A.21 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	203
Imagen A.22 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	204
Imagen A.23 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	204
Imagen A.24 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	205
Imagen A.25 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	205
Imagen A.26 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza	206

Imagen A.27 Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal	206
Imagen A.28 Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal	207
Imagen A.29 Momento en que los diablos danzantes danzan en el Colegio Adelaida Herrera de Escobal	207
Imagen A.30 Diablos Danzantes son recibidos por la directora, estudiantes y profesores del Colegio Adelaida Herrera de Escobal.....	208
Imagen A.31 Diablos danzantes entran en las casas de los residentes de Escobal	208
Imagen A.32 Diablos Danzantes entran a las casas de los residentes de Escobal	209
Imagen A.33 Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios.....	209
Imagen A.34 Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios.....	210
Imagen A.35 Danzantes entran a la casa del Representante de Escobal.....	210
Imagen A.36 Danzantes de Escobal se forman afuera de la Iglesia para entrar.....	211
Imagen A.37 Entrada de los Danzantes a la Iglesia.....	211
Imagen A.38 Momento en el cual se entra de rodillas a la Iglesia.....	212
Imagen A.39 Momento en que los danzantes agradecen o hacen peticiones en la Iglesia.....	212
Imagen A.40 Momento en el cual el padre da la bendición a los danzantes.....	213

RESUMEN

La Danza de los Diablos de Espejo de Escobal, es una danza que mantiene sus orígenes en el antiguo poblado de Gatún, pueblo actualmente sumergido por las aguas del Lago Gatún, y quienes habitaban en este poblado se trasladan al pueblo de Escobal, rescatando esta danza en el pueblo los cuales cuatro personas principales entre ellos Benito y Pedro Lan, los cuales continúan con la tradición. Esta danza cuenta con los personajes de el Diablo Mayor, la legión de Diablos, el alma y San miguel Arcangel, sin olvidar los músicos.

Esta danza presenta una serie de saberes y creencias propias de estos pueblos, los cuales se ven reflejados en la forma en que se venera al Santísimo Sacramento de Dios, lo cual es visto como un santo y por lo tanto muchos danzantes realizan esta danza para pagar cualquier favor ofrecido al Santísimo Sacramento de Dios. También es la única hasta el momento conocida en la que su música va acompañada de una letra la cual van cantando en el transcurso del baile.

Esta danza es parte tanto del Patrimonio -cultural del pueblo como un hecho folclórico que puede estar en vías de desaparecer si no se le presta atención, por lo tanto, se estuvo trabajando en un proyecto de resiembra con niños y jóvenes tanto del pueblo de Escobal como de la Ciudad de Panamá para que puedan aprender la danza y ponerla en práctica para que no se pierda su vigencia.

INTRODUCCIÓN

*“Yo soy el Pan de Vida
quien viene a mí,
nunca tendrá hambre
y el que cree en mí,
no tendrá sed jamás”
Juan 6:35*

El Corpus Christi es una tradición religiosa que mantiene sus orígenes en la Última cena de Jesucristo, local de cita en la Biblia, Nuevo Testamento, Mateo 26:26: *“Cada uno de ustedes beba de la copa porque esto es mi sangre lo cual confirma el pacto entre Dios y su pueblo”*.

De allí, al desarrollarse el cristianismo, se fue formando esta celebridad, para luego ser declarada como una festividad oficial de la iglesia católica en 1264 por el Papa Urbano IV. Esta festividad fue llevada al continente americano por medio de los españoles en su proceso de evangelización a las nuevas tierras. De esta festividad se originan diversas tradiciones religiosas y de gran devoción, sobre todo en la República de Panamá, especialmente en el poblado de Escobal en la Provincia de Colón, con la danza de los Diablos de Espejo de Escobal, lo cual es el objeto de este trabajo de investigación.

En la provincia de Colón, existen hasta la actualidad dos danzas de diablos de espejo: Danza de los Diablos de Espejo de Portobelo y la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal.

La danza de nuestro estudio y que es el sujeto de esta investigación, está localizada en la comunidad de Escobal, a orillas del Lago Gatún. Esta manifestación folclórica alcanza su máxima expresión el jueves de Corpus Christi, exactamente después de la Santísima Trinidad.

Actualmente, esta danza ha dejado de transmitirse oralmente en el pueblo por lo que está a vías de poder desaparecer, perdiendo también la conexión con la iglesia católica, la cual forma parte del proceso tradicional de esta Danza.

El objetivo de esta investigación es la de rescatar la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal para que las personas de la comunidad y las futuras generaciones continúen practicándolo y no se pierda la vigencia. Esto será realizado a través de la investigación de la expresión en sí y poniéndola en práctica, transmitiéndola a niños y jóvenes, producto de las investigaciones, para así pueda conservarse a través del tiempo y que el pueblo pueda identificarse con el hecho folclórico a estudiar, fomentando la conservación de parte del pueblo para que no muera dicha tradición.

Este estudio se realizará a través de una investigación de campo, donde nos trasladaremos al pueblo de Escobal e investigaremos personas que han estado relaciona-

das a la danza, utilizando un modelo de investigación cualitativo en donde se describirá la danza en sí.

En el primer capítulo titulado se presentan los conceptos a estudiar, los antecedentes a esta investigación, el marco teórico y la metodología que se utilizará para realizar esta investigación.

En el segundo capítulo, tiene como contenido la historia de los pobladores del pueblo de Escobal, además de describir los datos principales del pueblo como su topografía, clima, población, entre otros.

El tercer capítulo contiene todo lo relacionado a aspectos que tienen que ver con la danza como su historia, un estudio donde se trata de analizar a la danza tanto como un hecho folclórico como Patrimonio Cultural del pueblo de Escobal, así como otros aspectos.

Para el cuarto capítulo estudiaremos el vestuario, la música, la letra de la canción que la acompaña, para terminar, presentando el *“Proyecto de Resiembra”*, en el cual se trabajó con niños y jóvenes de la comunidad de Escobal y la Ciudad Capital.

CAPÍTULO I
DATOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

CAPÍTULO I

DATOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Tema de Investigación

Rescate de La Danza de Diablos de Espejo de la Comunidad de Escobal, Provincia de Colón, República de Panamá.

1.2 Definición del Problema

En la provincia de Colón, existen hasta la actualidad dos danzas de diablos de espejo: Danza de los Diablos de Espejo de Portobelo y la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal. La danza que es el sujeto de esta investigación, está localizada en la comunidad de Escobal, a orillas del Lago Gatún. Esta manifestación folclórica alcanza su máxima expresión el jueves de Corpus Christi, exactamente después de la Santísima Trinidad.

Actualmente esta danza ha dejado de transmitirse oralmente en el pueblo por lo que está a vías de poder desaparecer, perdiendo también la conexión con la iglesia católica, lo cual forma parte del proceso tradicional de esta Danza.

1.3 Justificación e Importancia de la Investigación

Debido al problema de la poca transmisión de forma oral que ha tenido la danza y la poca participación de la iglesia católica, es necesario realizar una investigación donde se pueda rescatar esta danza y así quedar como un futuro legado para las siguientes generaciones. Además de realizar un proyecto de Resiembra de la Danza con niños y jóvenes de 6 años en adelante tanto en la Comunidad de Escobal como de la Ciudad de Panamá, enseñándoles tanto la danza como otros aspectos, como los son la confección de los accesorios del vestuario, la historia de la danza, el canto y cómo tocar los instrumentos musicales que comprenden esta expresión folclórica.

1.4 Propósito de la Investigación

Rescatar la danza de los diablos de espejo de Escobal para que las personas de la comunidad y las futuras generaciones continúen practicándolo y no se pierda la vigencia. Esto será realizado a través de la investigación de la expresión en sí y poniéndola en práctica transmitiéndola a niños y jóvenes, producto de las investigaciones, para así pueda conservarse a través del tiempo y que el pueblo pueda identificarse con el hecho folclórico a estudiar, fomentando la conservación de parte del pueblo para que no muera dicha tradición.

1.5 Cobertura

Este estudio se realizó recopilando información de quienes habitan en la comunidad de Escobal, con un rango de edades entre los 17 años en adelante, tanto hombres como mujeres, La Reina Madre de Los Congos de Panamá Alejandrina Lan y La Mice Marcia Rodríguez Lan quienes han efectuado rescates en años anteriores, el Profesor Ernesto Polanco, intérpretes de la danza que habitan tanto en la comunidad de Escobal como también quienes han emigrado a otras comunidades. Además de directores de danzas tanto nacionales como de otros países quienes se encargan de transmitir otros tipos de danzas del Corpus Christi. También abarcará todos los aspectos que rodea la danza: el Vestuario, la Música, los Instrumentos Musicales, las Festividades y escenarios donde se realiza la danza.

1.6 Metodología

“La Metodología es la ciencia que nos enseña a dirigir determinado proceso de manera eficiente y eficaz para alcanzar los resultados deseados y tiene como objetivo darnos la estrategia a seguir en el proceso”. Cortés C, Manuel E; Iglesias L, Miriam (2004), Generalidades sobre Metodología de la Investigación, Universidad Autónoma del Carmen, Ciudad del Carmen, Campeche, México.

1.6.1 Objetivos de la Metodología de la Investigación

Según Héctor Luis Ávila Baray en su libro Introducción a la Metodología de la Investigación menciona como objetivos de la investigación científica las siguientes definiciones:

“Descubrir respuestas y soluciones a problemas de investigación mediante la aplicación de procedimientos científicos. La descripción, explicación, predicción y control de fenómenos: Uno de los objetivos básicos consiste en la identificación de problemas y en descubrir las relaciones entre las variables que permitan describir, explicar, pronosticar y controlar fenómenos, para ello descubre leyes científicas y desarrolla teorías científicas”.

De modo que al realizar este trabajo de estudio se utiliza la metodología de la investigación para resolver un problema, en este caso el que se ve reflejado en torno a la Danza de Diablos de Espejo de Escobal. Lo cual es planteado en los textos siguientes.

1.6.2 Modelos de Investigación

En los modelos de investigación se tiene dos tipos de modelos de investigación, en los cuales tenemos un modelo con un enfoque cuantitativo y otro con un enfoque cualitativo. Manuel Cortés y Miriam Iglesias León definen estos dos enfoques de la siguiente manera:

“Enfoque Cualitativo: es una vía de investigar sin mediciones numéricas, tomando encuestas, entrevistas, descripciones, puntos de vista de los investigadores, reconstrucciones, los hechos, no tomando en general la prueba de hipótesis como algo necesario”.

“Enfoque Cuantitativo: toma como centro de su proceso de investigación a las mediciones numéricas, utiliza la observación del proceso en forma de recolección de datos y los analiza para llegar a responder sus preguntas de investigación”.

Para este trabajo de estudio, se utiliza el modelo cualitativo, realizando una investigación de campo lo cual se lleva a cabo a través de entrevistas, o listado de preguntas, las entrevistas serán tanto presenciales o virtuales, los cuales son dirigidas a Reinas Congos, Folclorólogos, danzantes que viven o han emigrado del lugar donde se realiza la danza, directores y danzantes de otras danzas de Corpus Christi a nivel nacional como Internacional, así como mi experiencia en la danza, también se hace un análisis del hecho folclórico con la información obtenida de parte de los informantes, revisando texto y libros que tengan relación con el tema estudiado.

1.6.3 Tipo de Investigación

Según Fidias G. Arias en su libro Proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica del año 2012 define la investigación científica de la siguiente manera: *“La investigación científica es un proceso metodológico y sistemático dirigido a la solución de problemas a preguntas científicas, mediante la producción de nuevos conocimientos, los cuales constituyen la solución o respuesta a tales interrogantes”.*

A la vez, Fidias G. Arias menciona tres tipos de investigación:

Según su nivel, diseño y propósito. De aquí se escoge el tipo de investigación en la cual se basará este estudio según su diseño, lo cual Fidias describe el diseño de investigación: *“El diseño de investigación es la estrategia general que adopta para responder el problema planteado, se clasifica en investigación documental, de campo y experimental”*.

Por lo tanto, como bien lo indica Fidias, se utiliza el tipo de investigación según su diseño por la estrategia que se adopta para resolver el problema planteado, y según su clasificación se utiliza la investigación tanto documental como investigación de campo, ya que Fidias describe estas dos clasificaciones de diseño de investigación:

“La investigación documental es un proceso basado en la búsqueda, recuperación, análisis, crítica e interpretación de datos secundarios, es decir, los obtenidos y registrados por otros investigadores en fuentes documentales, impresas, audiovisuales o electrónicas”.

Y de la investigación de campo Fidias dice lo siguiente:

“La investigación de campo es aquella que consiste en la recolección de todos directamente de los sujetos investigados, o de la realidad donde ocurren los hechos (datos primarios), sin manipular o controlar variables algunas, es decir, el investigador obtiene la información, pero no altera las condiciones existentes. De allí su carácter no experimental”.

De modo que se está realizando una investigación de campo, porque el investigador se traslada a las áreas donde se da el hecho folclórico y también se entrevistará a personas que han estado relacionadas con la danza a estudiar, siguiendo también el modelo de enfoque cualitativo mediante las entrevistas al ente folk, folclorólogos, directores y danzantes de danzas del Corpus Christi a nivel Nacional e Internacional

realizando entrevistas tanto presenciales como virtuales utilizando las redes sociales como herramientas de investigación (Facebook, WhatsApp, Instagram). Además de Investigación Documental, revisando textos, libros concernientes al tema para reforzar la información proporcionada por los informantes.

1.7 Línea de Investigación

De acuerdo con el acta 2-14 aprobado por la Facultad de Bellas Artes el 12 de diciembre de 2014 en donde define las líneas de investigación del Departamento de Danza para los proyectos de tesis, este trabajo de investigación se basa en la línea de investigación en cuanto a Danza, Legislación y Patrimonio, el cual se enfoca en la preservación y divulgación para la salvaguarda del Patrimonio Cultural Panameño y documentación de los personajes de la Cultura Nacional.

CAPÍTULO II
MARCO CONCEPTUAL Y REFERENCIAL

CAPÍTULO II

MARCO CONCEPTUAL Y REFERENCIAL

2.1 Generalidades del Marco Conceptual

Según Tafur: *“El marco conceptual es el conjunto de conceptos que expone un investigador cuando hace el sustento teórico de su problema y tema de investigación. La expresión marco conceptual, tiene connotación metafórica, traída del empirismo humano, porque los retratos se inscriben en un marco, así también el problema y el tema de investigación se inscribe, están incluidos en el contexto de un conjunto de conceptos, induciendo a enfocarlos y apreciarlos”.*

2.2 Comunidad

Entre las definiciones de comunidad se puede mencionar a Ezequiel Ander-Egg, en su conocido texto **Metodología y práctica del desarrollo de la comunidad (2003)**:

“Comunidad es una agrupación o conjunto de personas que habitan un espacio geográfico delimitado y delimitable, cuyos miembros tienen conciencia de pertenencia o identificación con algún símbolo local y que interaccionan entre sí más intensamente que en otro contexto, operando redes de comunicación, intereses y apoyo mutuo, con el propósito de alcanzar determinados objetivos, satisfacer necesidades, resolver problemas o desempeñar funciones sociales relevantes a nivel local”.

Aunque se puede citar la definición del sociólogo e historiador Max Weber, quien la define como: *“Una relación social cuando y en la medida en que se inspira en el sentimiento subjetivo (afectivo o tradicional) de los participantes de constituir un todo”*.

La definición que más se acerca al enfoque que lleva esta investigación es la de Ezequiel Ander-Egg, ya que define de forma más detallada el concepto de Comunidad integrando a toda una población que habita en un espacio geográfico, además de ser una definición completa de esta palabra en la cual no solamente encierra a dicho espacio, sino la relación de sus habitantes en éste.

2.3 Cultura

Al definir el concepto de Cultura, se tiene la declaración que hace la Unesco en cuanto a este término en el año de 1982, en la Ciudad de México, donde se realizó la “Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales” en la que la comunidad internacional contribuyó de manera efectiva con la siguiente declaración: *“...la cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social”*.

También se cuenta con la definición de Robert Taylor, quien expuso en su libro *Primitive Culture* de 1871, lo cual nos dice el siguiente enunciado: "*La cultura o civilización, tomada en su sentido etnográfico amplio, es ese todo complejo que incluye conocimientos, creencias, arte, moral, costumbres, además todas las demás capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad*".

De las dos definiciones de cultura la definición dada por la Unesco es la más acertada al enfoque en el que se lleva esta investigación, ya que la enmarca con rasgos que la distingue de otras culturas, en este caso con esos rasgos distintivos culturales que pueden hacer diferente la población de Escobal de otras poblaciones ubicadas en la Costa Abajo de Colón y que en su historia se puede encontrar.

2.4 Danza

Al definir danza se encuentra la definición en donde Herminia M García Ruso cita a Willem en un escrito del *Congreso de Intervención en conductas Motrices Significativas* de 1998 de la Universidad de Coruña, España, el cual el enunciado nos detalla lo siguiente: "*La danza es un arte que utiliza el cuerpo en movimiento como lenguaje expresivo*" (Willem, 1985, p. 5)".

Radoslav Ivelic K en su escrito *El lenguaje de la Danza* del año 2008 de la Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile, define danza de esta forma: "*El arte de la*

danza consiste en mover el cuerpo, dominando y guardando una relación consciente con el espacio e impregnando de significación el acto o la acción que los movimientos desatan”.

La definición de Willem se acerca más al significado que tiene la Danza de Diablos de Espejo de Escobal por el hecho de ser una danza en donde por medio del cuerpo en movimiento se trata de expresar un mensaje a la Comunidad y que con definir la palabra Diablo se da una idea mucho más amplia de qué mensaje se desea con esta danza.

2.5 Diablo

Según la **Real Academia de la Lengua (RAE)** con esta palabra se obtienen los siguientes significados:

“En la tradición judeocristiana, príncipe de los ángeles rebelados contra Dios, que representa el espíritu del mal”.

“Persona astuta, sagaz, que tiene sutileza y maña aun en las cosas buenas”.

Para explicar el concepto del diablo. La primera definición es la más asertiva por su contenido religioso, además de centrarse en parte de la dramatización del Corpus entre el bien y el mal.

2.6 Escobal

Según el mapa político de Panamá, el nombre de Escobal define a un corregimiento localizado en el distrito de Colón.

Para el origen del nombre, la señora Alejandrina Lan, dama ilustre nacida en el pueblo y actual Reina Madre del Palenque de Curundú dice lo siguiente: *“El nombre del pueblo se debe a que en el pueblo abundaba la palma de Escoba y que esta palma se utilizaba tanto para hacer sombrero como para confeccionar las escobas, de allí su nombre Escobal”*.

2.7 Espejos

El diccionario de la Real Academia de la Lengua (RAE), hace una definición de la palabra espejo de la siguiente manera: *“Tabla de cristal azogado por la parte posterior, y también de acero u otro material bruñido, para que se reflejen en él los objetos que tenga delante”*.

Cuando se dice “Danza de los Diablos de Espejo”, se hace una referencia a uno de los accesorios por los cuales lleva el vestuario en la danza como algo único y peculiar en ella, por lo tanto, es una de las tantas características que diferencia esta danza de las otras danzas de Corpus que se encuentran en el país y en el cual será detallado en los siguientes capítulos.

2.8 Folklore

La palabra Folklore fue expuesta por primera vez por Williams Thoms en el año 1846 en un escrito de la revista The Atheneum. La palabra etimológicamente significa Folk = Pueblo, Lore = Saber, entendiendo que su significado sería *“Lo que sabe el pueblo”*. Aunque Williams Thoms en su momento de utilizar la palabra la define de la siguiente manera: *“El estudio de las antigüedades y la arqueología que abarca el saber de las clases populares de las naciones civilizadas”*.

José Imbelloni define Folklore como: *“la ciencia del hombre cuya finalidad es la reconstrucción de los patrimonios culturales de la humanidad”*. En esta cita Imbelloni, manifiesta que una de las funciones del folklore es la de reconstruir lo que llamamos el Patrimonio Cultural, concepto que será estudiado más adelante.

2.9 Hecho Folclórico

Augusto Raúl Cortázar, en su libro Esquema del Folklore, define al hecho como Fenómeno Folclórico, en este caso como un sinónimo de hecho folclórico y lo define de la siguiente manera: *“Es el resultado de un proceso y no de manifestaciones estáticas”*. Por lo tanto, el hecho folclórico se puede definir como una manifestación, hecho o fenómeno que es el resultado de un proceso de conservación, pero que a la vez sufre cambios con el tiempo sin alterar su esencia.

2.9.1 Características del Hecho Folclórico

Augusto Raúl Cortázar también menciona que el fenómeno o hecho folclórico presenta 8 rasgos, los cuales serían las características del hecho folclórico. Por consiguiente, estos 8 rasgos son los siguientes:

Colectivo, Social y Vigente: Para que llegue a ser una manifestación, debe de ser practicado por un grupo de personas, a la vez debe estar en la mente de más de dos personas, de allí a ser vigente.

Popular: La manifestación debe ser asimilada por el resto de la sociedad de una región, es aquí donde se hace popular.

Empírico, espontáneo no institucionalizado: La manifestación se debe de practicar de manera libre sin que intervenga alguna entidad educativa ni institución.

De Transmisión Oral: La manifestación debe ser transmitida de forma oral, es decir, al igual que en el punto anterior, no depender de escritos o de instituciones que intervengan en la transmisión

Funcional: Para que la manifestación se dé es primordial que ésta cumpla una función en beneficio del pueblo.

Tradicional: Una continua transmisión de generación en generación es otro rasgo de dicha manifestación.

Anónimo: No se le conoce su autor, por lo tanto, esa manifestación se caracteriza por ser anónima.

Regional: Toda manifestación pertenece a una región específica.

2.10 Patrimonio

La **Unesco** cita a la palabra Patrimonio como: *“algo que ha sido heredado, algo que se transmite del pasado al futuro. Por lo tanto, el patrimonio debe de ser considerado como un legado que se recibe de los ancestros y que debe ser transmitido a futuras generaciones”*.

Por lo tanto, esta investigación está encaminada a descubrir porque la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal representa un patrimonio para el pueblo, o como se menciona en el enunciado, como esa herencia transmitida del pasado al futuro, conociendo su historia y como ha luchado por sobrevivir a través de los años.

2.10.1 Tipos de Patrimonio

La Unesco, también da otra definición de Patrimonio en el cual enmarca dos tipos de patrimonios:

“El patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos, sino que comprende también tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes, como tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativas a la naturaleza y el universo, además saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional”.

Este concepto de Patrimonio que da la Unesco, menciona dos tipos de patrimonio el PCI o Patrimonio Cultural inmaterial y el Patrimonio Cultural Material o Tangible. El tipo de Patrimonio que será estudiado en esta investigación es Patrimonio Cultural.

2.11 Patrimonio Cultural

Una vez definido la Palabra **Cultura** y **Patrimonio** tenemos otra palabra que da más luz al enfoque de esta investigación y esta palabra es **Patrimonio Cultural** y nuevamente se cita a la **Unesco** para definir esta palabra:

“Sin embargo, el patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos. Comprende también expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados, como tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticos relativos a la naturaleza y el universo, además saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional”.

Esta definición de **“Patrimonio Cultural”**, le da el realce e importancia a la investigación, ya que le da un significado a la danza desde el punto de vista de que la Danza de Diablos de Espejo encaja en las características que definen esta palabra y que sobre todo la Unesco avala a la salvaguarda, conservación y rescate de lo que se considera Patrimonio Cultural además en los siguientes capítulos profundizaremos en el tema del Patrimonio Cultural y de cómo esta danza puede considerarse un Patrimonio no solo del pueblo de Escobal sino de la República de Panamá.

2.12 Rescate

Su uso en el campo de la Cultura y el folklore es muy compleja por lo que se debería empezar por su uso común, además en la cual se citará de antemano su significado al consultar la RAE (Real Academia de la Lengua Española) lo cual indica lo siguiente: *“Acción y efecto de rescatar”*.

Por lo tanto, es imprescindible encontrar el significado del verbo “**rescatar**” que indica lo siguiente: Recuperar para su uso algún objeto que se tenía olvidado, estropeado o perdido.

Esta palabra tiene su uso en la Ciencia del Folklore o Folklorología, aunque Juan José Prat Ferrer denomina esta Ciencia como la Folklorística, para comprobar su uso en esta rama de la Ciencia, revisaremos el escrito de Silvina Paula Escobar para la revista **Viento Sur** del año 2006 que declara lo siguiente: *“La folklorística es el rescate, la conservación y práctica intencional y/o artística del folklore vigente o histórico. La folklorística es la práctica social, espontánea y cotidiana, es decir, el folklore en su expresión pura”*.

Aquí se muestra de antemano que uno de los procesos de la Folklorística aparte de la conservación y la práctica intencional artística, también está el **rescate** del Folklore, entendiendo la palabra **Folklore**, desde su significado etimológico Folk= pueblo, lore= saber, como todo conocimiento tradicional que tiene el pueblo lo cual este concepto de Folklore y las características del Hecho Folclórico serán expuestos más adelante.

En cuanto a la Folklorística, Juan José Prat Ferrer detalla el uso de esta palabra en el **Oppidium 2**, escrito de la Universidad SEK de la siguiente manera:

“La folklorística contemporánea ha ampliado el concepto de folk para incluir lo urbano, definiéndolo como “la gente que pertenece a un grupo”; este grupo puede ser una comunidad o una familia, o unos amigos, la curiosidad por querer saber más de los antepasados, las costumbres, gastronomía, entre otros aspectos”.

De esta forma se entiende que al usar el término “**Folklorística**”, se refiere en sí a la Ciencia del Folklore o Folklorología.

Por consiguiente, esta investigación tiene como objetivo principal el rescate de la danza de “**Diablos de Espejo de Escobal**”, como un mecanismo para la conservación y práctica intencional artística del Folklore según la **Folklorística** que es una de las formas de llamar a la ciencia del Folklore o **Folklorología**, según lo explica Juan José Prat Ferrer.

El uso de la palabra **rescate** en la Unesco la podemos encontrar en la Convención de la Unesco sobre la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural celebrado en 1972, donde encontramos un texto citado por Carlos Javier Anaya en un escrito para la revista Atalaya Gestión Cultural que dice lo siguiente:

“La Convención UNESCO sobre la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural (1972) marca un hito en cuanto al involucramiento de las instituciones gubernamentales nacionales en el rescate, conservación y salvaguardia del patrimonio cultural localizado en sus territorios”.

Se concluye, por lo tanto, que el uso de la palabra **rescate** que le da la Unesco coincide con el significado común propuesto por la RAE (Real Academia de la Lengua española), pero dándole el sentido de rescate, o recuperación del Patrimonio Cultural que está en vías de extinción y que en parte la danza de “**Diablos de Espejo de Escobal**” puede estar sufriendo en estos momentos y más que se puede considerar parte del Patrimonio Cultural del pueblo de Escobal y también de la República de Panamá por su valor histórico.

A opinión personal, la palabra **rescate** utilizando en el campo de la Cultura y el Folklore se definiría de la siguiente manera:

Rescate es la acción de recuperar algo perdido o de menor importancia de parte de la población, especialmente la más joven, en este caso en la Folklorología un hecho

folclórico (concepto que será desarrollado más adelante), o el Patrimonio Cultural de un pueblo o comunidad que ha estado olvidado y que es deber tanto del pueblo como del investigador recobrarlo para así cumplir con lo que llamamos la Salvaguardia.

2.13 Salvaguardia

Para el estudio de este concepto se estudia de antemano el verbo salvaguardar que según la Real Academia de la Lengua dice lo siguiente:

“Defender, amparar, proteger algo”.

La **Unesco** en cuanto al término Salvaguardia lo define de la siguiente manera:

“El término “salvaguardia” da a entender claramente que el objetivo principal de la Convención es garantizar la viabilidad a largo plazo del patrimonio inmaterial dentro de las comunidades y los grupos. La Convención define la “salvaguardia” como “las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial, comprendidas la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión – básicamente a través de la enseñanza formal y no formal – y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos”.

Aquí el término **Salvaguardia** da entender que es un mecanismo para que el Patrimonio Cultural siga vigente y pueda ser apreciado a las siguientes generaciones. Por lo tanto, **Salvaguardia**, entendiendo tanto su definición común como la que se da por la Unesco, se define de la siguiente manera:

“El Mecanismo de protección del Patrimonio Cultural en el cual se puede dar mediante la Identificación (identificando el Patrimonio), Documentación (documentando), Investigación (esto se da por medio de entrevistas con entes vivos y referencias históricas), Preservación (manteniendo su vigencia para las futuras generaciones), valorizando y transmitiendo, por lo que esta investigación está encaminada a la Salvaguardia del Patrimonio siguiendo todo el mecanismo que conlleva salvaguardar el Patrimonio Cultural”

En conclusión, este trabajo está encaminado al **rescate** o recuperación del **Patrimonio Cultural**, como mecanismo de **Salvaguarda** de la **Comunidad de Escobal**, el cual se da por una de sus expresiones más representativas, la cual es la **Danza de Diablos de Espejo de Escobal**.

CAPÍTULO III
LAS DANZAS DE DIABLOS EN EL CORPUS CHRISTY

CAPÍTULO III

LAS DANZAS DE DIABLOS EN EL CORPUS CHRISTY

3.1 Breve Reseña de La Tradición del Corpus Christi

La Tradición del Corpus Christi tiene su origen en la Cena del Señor, donde Jesús cena por última vez con sus discípulos antes de ser traicionado por Judas Iscariote y ejecutado en manos romanas, en donde dice la siguiente frase:

“Tómenlo y cómanlo porque esto es mi cuerpo” Mateo 26:26 (Santa Biblia, Nueva Traducción Viviente, 2010), esto en referencia a que tomó un poco de pan y lo partió en trozos, para luego tomar en sus manos una copa de vino y dar gracias a Dios diciendo: *“Cada uno de ustedes beba de la copa porque esto es mi sangre, lo cual confirma el pacto entre Dios y su pueblo”* Mateo 26:27-28.

De esta manera se instaura el compromiso de la Eucaristía, lo cual representa el Santísimo Sacramento de Dios, simbología que toma fuerza en la festividad del Corpus Christi, en la que una de las estrofas del canto en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal dice **“Esta es la copa donde tomó el señor”**, haciendo alusión a ese momento donde se cuenta el suceso de la Última cena del señor Jesús con sus discípulos.

Para hablar del origen del Corpus Christi, según investigaciones del Folclorólogo **Raúl E. Forde** en su libro **“El Corpus Christi y la Danza de Diablos de Espejo de**

Garachine”, debemos remontarnos al año 1124, exactamente donde se funda la abadía de Cornillon, por el obispo Albero de Lieja, que dio origen a costumbres eucarísticas tales como la Exposición y Bendición con el Santísimo y Corpus Christi.

En el año 1208 la Santa Juliana del Monte Cornillon al quedar huérfana, llegó al Convento del Monte Cornillon donde fue educada por las monjas Agustinas. Esta tuvo una visión donde vio la luna resplandeciente de luz, pero atravesada de una mancha oscura, que parecía cortar el globo en dos partes. Sin embargo, no entendía que significaba esta revelación, conversó con otras monjas, pero tampoco pudieron explicarles que significaba esta visión. La noticia de su revelación se hizo famosa y se divulgó por Lieja incrementando la reputación de Juliana. La devoción de Juliana por la sagrada eucaristía iba en aumento, hasta que por fin se le fue revelado el significado de esta visión, donde el globo de la luna significaba la iglesia militante y la mancha representaba la falta de una fiesta especial al Santísimo Sacramento, ya que la fecha había sido instituida al Jueves Santo, pero por coincidir con la Semana Santa no daba lugar a la solemnidad requerida.

Juliana expone su revelación a Juan de Lausana canónigo, de San Martín, quien a su vez es expuesto a Jacobo Pantaleón, arcediano de Lieja, quienes determinaron consultarlo con eminentes teólogos como el obispo de Cambrai, Guy de León, canciller de la iglesia de París y Hugo de San Caro; quienes aprobaron el proyecto de llevar a cabo la celebración de la solemnidad del Corpus Christi. Siendo decretado en el año 1246 por medio de una carta dirigida al clero de la Diócesis de Lieja donde la

Fiesta del Santísimo Sacramento se celebraría todos los jueves después de la Octava de Pentecostés.

La celebración de esta fiesta se da por primera vez con los cánones de San Martín de Lieja en el año 1249. En el año 1264, el papa Urbano IV declara esta festividad como oficial por la iglesia católica.

Con la llegada de los españoles al nuevo mundo, en el proceso de colonización, la corona española tenía la preocupación de que sus nuevas colonias no solo hubiera una relación comercial en donde las riquezas del nuevo mundo fueran aprovechadas, sino que también estas fueran evangelizadas y que sus pobladores nativos estuvieran convertidos al catolicismo, igual con los esclavos que fueron traídos de África, luego de que suplantarán a la mano de obra indígena quien no soportaba las duras tareas que les tocaba hacer por parte de los colonizadores españoles. Es aquí donde empieza la evangelización del nuevo mundo y por ello una de las formas de evangelización es por medio de la Danza de Diablos que normalmente se veía en las festividades del Corpus Christi.

3.2 Origen de las Danzas de Diablos de Corpus Christi en Panamá

Para hablar del origen de la Danza de Diablos de Corpus Christi en Panamá, debemos remontarnos a los orígenes de las danzas de diablos existentes, en la cual citaremos una cita donde Raúl Forde da señales aproximadamente desde cuando se

empieza a dar esta danza en su libro “**El Corpus Christi y la Danza de Diablos en Garachiné**”, Capítulo V:

“Existe información que publicó Joan Amades nacido en el barrio del Raval Barcelona el 23 de julio de 1890, y que para el año 1915 se interesó por el folclore, en su famosa obra El Costumari Catalá, en la que recoge costumbres y tradiciones de los pueblos y ciudades de Catalunya; además en la que describe un acto que fue representado en un banquete de la boda del conde de Barcelona, Ramón Berenger IV (el santo), con la princesa Petronila Ramírez, hija del rey de Aragón y Catalunya, Ramiro II (el monje), en el mes de agosto de 1150, en Lérida, llamado El Ball de Diable (El Baile de Diablo). También aquí nos cuenta que el baile representaba la lucha entre el Diablo unido a un ejército de demonios contra el Arcángel San Miguel junto con su cuadrilla de ángeles”. En este texto se puede comprender el origen de este tipo de danzas, lo cual empieza en Europa como un entremés y era presentado a la nobleza. Este tipo de danza fue utilizada en el Corpus Christi y entra al nuevo mundo por medio de los españoles colonizadores. Cabe destacar que este tipo de danza al entrar al nuevo mundo toma otro tipo de características diferentes a las existentes en Europa debido a la influencia tanto indígena como negroide que, a lo largo de América, se da según su contexto geográfico e histórico.

Raúl Forde también cita en su libro al profesor José Villareal quien en su obra Los Diablos Limpios de Santiago de Veraguas, donde señala que, en los archivos de India, con fecha del 13 de enero de 1573, en una ordenanza sobre los negros esclavos y que guarda relación con las festividades de San Santiago, al presentarse los danzantes con máscara; de incurrir en actos que riñeran con la moral, iban a ser sancionados. Forde señala que este documento es el más antiguo que se tiene de la existencia de danza de Diablos en nuestro país y que hasta la fecha no se ha encontrado ningún otro que contradiga dicho documento, por lo tanto, desde el año 1573, según este documento hay existencia de danzas de diablos en nuestro país.

3.3 Investigaciones de Danzas de Diablos en Nuestro país En el escrito **Tradiciones y Cantares**, ensayo folklórico de Narciso Garay, publicado en el año 1977, hace una descripción de la tradición del Corpus Christi de la Villa de Los Santos, enfocándose a la Danza de Gran Diablo de La Villa de Los Santos y al Diablico Sucio, en la cual hace una comparación del Diablico Sucio de La Villa con los Diablos Cucuas de la Comunidad de San Miguel Centro en Penonomé.

Seguido el libro **Danzas Folclóricas de La Villa de Los Santos**, escrito por Julio Arosemena Moreno en el año 1994, donde describe todas las danzas, folclóricas conocidas hasta la fecha en el pueblo y haciendo algunas comparaciones con otras danzas entre ellas de la región de Parita y clasificando tanto a los Diablos Sucios como los Diablos Limpios a lo largo de nuestro país, así como las danzas de Torito Guapo existentes.

En el año 2005, Lexie Villavicencio e Irene Serracín realizan un trabajo de investigación el cual lleva por título Danza de **Diablos de Espejo de Portobelo**, donde hacen toda una descripción de la Danza y donde también se describe una propuesta de cómo representar escénicamente el vestuario de esta danza. Esta investigación sirvió de base para el libro **Diablitos de Espejo, Una Tradición Portobeleña** en el año 2011 por Victoriano Arturo Gavidia Góndola, donde no solo hace una descripción de la danza basada en entes folk de la región, sino que además realizan un proyecto de resiembra en el pueblo, debido a que la danza se estaba perdiendo en el pueblo y

además en los grupos de proyecciones folklóricas a lo largo del país, se ha estado proyectando esa danza de manera incorrecta sin seguir los patrones tradicionales de la misma.

Raúl E. Forde en su libro **Corpus Christi y la Danza de Diablos en Garachiné**, describe parte del proceso de evangelización en el territorio panameño, así como relata todo lo concerniente a los orígenes de la festividad del Corpus Christi y la danza de Diablos, haciendo referencias a aquellas danzas que se hacían en España con la temática de la lucha entre el bien y el mal y la figura de un diablo con su diablada y otros personajes como San Miguel Arcángel.

También contamos con el trabajo de investigación de Leyka María Gálvez Lasso, titulado **Pasado y Presente del Folklore en San Miguel Isla del Rey** del año 2013, en este trabajo describe las tradiciones folclóricas de la Isla de San Miguel, entre ellas la tradición del Corpus Christi del área denominando la danza Diablicos Limpios de San Miguel donde se cuenta parte de la tradición de esta danza.

El **Documental Santísimo Sacramento** de Santiago Manuel Sánchez Franco y Adiel Nacor Espinoza Jaramillo se relata tanto la tradición del Corpus Christi en la región de Parita como también la organización que han tenido los moradores del área para crear un Patronato donde se encargue de la celebración de esta festividad religiosa, con el fin de preservar dicha tradición.

Pero sin duda alguna el trabajo que ha servido de base a esta investigación es el documental realizado por el GECU (Grupo Experimental de Cine Universitario), denominado **Los Diablos de Espejo**, en donde relata los orígenes de la tradición del Corpus Christi del pueblo de Escobal, describiendo también parte de su ritualidad e incentivando a las nuevas generaciones del pueblo a no perder la vigencia de la misma. Este documental dirigido por Pablo Menacho en el año 2000 ha servido para que en esta investigación se amplíe un poco más sobre esta danza en cuanto a su vestuario, su parte histórica, entre otros aspectos.

En las entrevistas realizadas a la Mice Marcia Rodríguez Lan, su madre Alejandrina Lan el Folclorólogo Ernesto Polanco y revisando el documental Diablos de Espejo producido por el Grupo Experimental de Cine Universitario (GECU) dirigido por el profesor, Pablo Menacho en el año 2,000, la danza de los Diablos de Espejo de Escobal, es una danza que se realiza los días de Corpus Christi en el pueblo de Escobal, que ha sido danzada desde antes de la fundación del pueblo, ya que sus habitantes provenían de comunidades que fueron sumergidas en el Lago Gatún, sus danzantes pagan favores ofrecidos al Santísimo Sacramento de Dios a través de la danza, lo cual es una forma de evangelización para que en el pueblo se levante el interés a participar de esta actividad religiosa.

Esta danza es cantada y además de que se recitan versos, cuenta con personajes como el Diablo Mayor, El Arcángel Miguel, el alma y la legión de Diablos. Su vestuario consta de faldas lisas o de pañuelos, cancán, licras con cintas cruzadas, pantalón bombacho, camisa blanca, chal, murrión y máscaras tanto de barro como de totuma, aunque se han utilizado también máscaras hechas de alambre y cartón. Utiliza como instrumento un acordeón, aunque antes se utilizaba pito, violín o armónica y un tambor Congo que se toca con un bolillo o baqueta.

CAPÍTULO IV
DATOS GENERALES DEL PUEBLO DE ESCOBAL

CAPÍTULO IV

DATOS GENERALES DEL PUEBO DE ESCOBAL

4.1 Historia de los pobladores del pueblo de Escobal

Para comprender la historia del pueblo de Escobal, se debe estudiar cómo fue poblado desde sus inicios. Las primeras personas en llegar a Escobal, provenían de los **Pueblos Perdidos**.

El concepto de los pueblos perdidos fue popularizado por la novela que mantiene el mismo nombre cuyo autor es Gil Blas Tejeira, en el libro *Beyond The Big Ditch* de Ashley Carse se hace referencia a este concepto: *“Gil Blas Tejeira popularized the term pueblos perdidos (lost towns) in Panamá in his historical novel by that name. Traducido sería “Gil Blas Tejeira popularizó el término pueblos perdidos en Panamá en su histórica novela, lo cual lleva su nombre”.*

En esta novela los pueblos perdidos serían aquellos pueblos que se encontraban cerca de las líneas del ferrocarril y sirvieron como terminales en los cuales funcionaban como tránsito para el comercio en la época de la fiebre de oro de California, donde se transportaban muchos norteamericanos utilizando esta vía entre las provincias de Panamá y Colón para pasar de la costa oeste de los Estados Unidos hasta la Costa Este y viceversa, más adelante sería el área donde se construiría el Canal

de Panamá y por este motivo, como por ejemplo cuando se inunda el pueblo de Gatún Viejo entre otras poblaciones por motivos de la construcción del Canal de Panamá y asuntos políticos se evacua a los habitantes de estos pueblos, terminando como lo dice su nombre **Pueblos Perdidos**. En este libro también se le hace una entrevista al señor **Paulo Ortega**, quien vivió por muchos años en el área de Limón y que al momento de desalojar esta población termina en el pueblo de Escobal, en el libro se menciona dicho hecho de esta manera:

“Paulo told me that Escobal was among the towns relocated during the creation of the lake. A number of the community's founders came from Limon Viejo (old Limón). Some of that town's inhabitants moved to the lake's west bank, where they founded Escobal. Others (were) moved to the east bank, where they founded a new Limón.

En su traducción sería de la siguiente manera:

“Paulo me dijo que Escobal fue uno de los pueblos reubicados durante la creación del Lago. Un número de fundadores de la Comunidad venían de Limón Viejo. Algunos de los que fueron desalojados del pueblo se movieron hacia la orilla oeste, los cuales fundaron Escobal. Otros fueron movidos hacia la orilla este, quienes fundaron Nuevo Limón”.

La señora Matías Chena moradora del pueblo y fiel devota del Santísimo Sacramento, cuenta que su abuela provenía del pueblo de Aguas Claras, pueblo que actualmente no existe, igual la señora Alejandrina Lan menciona que su padre y abuelo vivían en el pueblo de Gatún Viejo, mientras que su madre era oriunda de Chagres Viejo otra de las poblaciones que no existen actualmente, a estos pueblos igual que muchos otros se les nombra como los **pueblos perdidos**.

Según el libro ***“Historias perdidas del Canal de Panamá”*** por la autora Marixa Lasso existían pueblos que si bien es cierto fueron inundados por el Lago Gatún, otros pueblos simplemente fueron despoblados debido a la interpretación y ejecución de parte de los Estados Unidos en cuanto a los tratados Hay Bunau Varilla, donde evacuaron todas estas poblaciones por ser parte de las tierras dadas a perpetuidad.

Estos hechos en el libro Marixa Lasso los explica de la siguiente manera:

“Sin embargo, durante los años de construcción se inició otro debate de igual importancia cuando los funcionarios del Canal empezaron a discutir sobre el futuro de los pueblos y los habitantes de la zona, ¿governarán y civilizarán a los pueblos nativos o los dismantlarán a sus habitantes a las Ciudades de Panamá y Colón? Este debate concluyó con la orden de despoblación de diciembre de 1912 que acarrió una metamorfosis del paisaje tan impresionante como la construcción del propio Canal”.

En este texto habla de las intenciones por parte del gobierno de los Estados Unidos con respecto a todos estos pueblos que para la construcción del canal formaban parte de los terrenos acordados en el tratado Hay Bunau Varilla y la decisión de evacuar a todos los habitantes de estas áreas. Uno de estos casos lo podemos encontrar con la población del pueblo de Limón donde fueron evacuados dos veces, la primera vez fue porque su pueblo era uno de los que serían utilizados para inundar el lago Gatún y la segunda por acuerdos entre Panamá y Estados Unidos donde vuelven a ceder tierras por razones las cuales explicaremos más adelante y tienen relación con los tratados Hay Bunau Varilla en el libro este hecho Marixa lo describe de la siguiente manera:

“Los limoneros fueron evacuados por primera vez de su pueblo a orillas del río Gatún en 1911, ya que desaparecería bajo las aguas del lago. Procuraron mantenerse cerca del agua y eligieron mudarse al litoral del nuevo lago, cerca del río Gatuncillo,

pensaron que sería su nueva ubicación permanente, ya que creían estar en territorio panameño porque se habían asentado fuera de los límites de la zona. Para su sorpresa, en octubre de 1914 los oficiales de la zona comenzaron a aparecer por su pueblo con la noticia de que debían trasladarse otra vez porque una nueva convención fronteriza entre los Estados Unidos y Panamá, firmado el mes anterior, había puesto a su pueblo entre los límites de la zona”.

Otro caso lo podemos apreciar con el antiguo pueblo de Chagres, gran población con historia y auge económico en la época del oro descubierto en California, donde fue una de las poblaciones de tránsito de mercancías, de allí su importancia en el ámbito económico.

El pueblo de Chagres al principio no formaba parte de la zona delimitada para la construcción del canal pero, al momento de la construcción del Canal de Panamá por parte de los norteamericanos uno de los problemas que empezó a tener fueron las constantes inundaciones, el pueblo llega a ser evacuado, pese a todo el valor cultural e histórico que presentada y que tanto por testimonios de la Sra. Alejandrina Lan como investigaciones recientes del investigador Nodier Casanova, el pueblo de Chagres llegó a tener una importancia mayor a la del pueblo de Portobelo, el gobierno de los Estados Unidos al final pide estas tierras para la defensa y protección del canal hecho explicado por la autora donde se menciona en el siguiente texto:

“Sin embargo, el resultado final no fue lo que esperaban ni los chagreños y ni el gobierno de Panamá. El 8 de diciembre de 1915 el gobernador Gotheals escribió al presidente Porras solicitando las tierras de la desembocadura del río, incluyendo el pueblo de Chagres para la defensa y la protección del Canal.

Para entender el porqué de las evacuaciones de las poblaciones, tanto por motivos debido a la construcción del Canal y por las ocasiones en que se hacían acuerdos entre las dos naciones o simplemente el gobierno de Estados Unidos requería ciertas tierras, debemos analizar el artículo 2 de los tratados Hay Bunau Varilla:

“La República de Panamá concede a los Estados Unidos a perpetuidad el uso, ocupación, y control de una zona de tierra cubierta por agua para la construcción, mantenimiento, funcionamiento, saneamiento y protección del citado canal, de diez millas de ancho. La República de Panamá concede además a perpetuidad a los Estados Unidos el uso, ocupación y control de cualquier otra tierra y agua fuera de la zona arriba descrita que pueda ser necesaria y conveniente para la construcción”.

Por lo tanto, el gobierno de los Estados Unidos cumplió al pie de la letra este artículo y como ejemplo se aprecia con las poblaciones de Limón y Viejo Chagres. Parte de estas poblaciones que se encontraban tanto cerca de la Ciudad de Colón, así como próximas a lo que hoy conocemos el Lago Gatún, podemos nombrar las siguientes:

Bohío, Las Cascadas, Matachín, Gatún, San Juan de Pequení, Emperador, Gorgona, Tabernilla, Blas Obispo, Cucaracha, Frijoles, Chagres, Mamey, Barbacoas, Lagarto, Limón, Aguas Claras, entre muchas otras.

En el artículo por parte de Modesto Rangel Miranda para el Panamá América titulado **“Firma del tratado Hay Bunau Varilla, una fecha que no debe olvidarse”**, el periodista relata todos los sucesos acontecidos en cuanto la acción de parte de los Estados Unidos para hacer cumplir e interpretar los tratados Hay Bunau Varilla el periodista declara lo siguiente: *“De hecho, la República de Panamá quedó excluida de*

cualquier actividad dentro de la Zona del Canal y la misma pasó a ser territorio norteamericano en la práctica”.

Es aquí donde la acción por parte de los Estados Unidos por tomarse las tierras cercanas, a la construcción del Canal de Panamá, afectando así a muchas comunidades cercanas donde poco a poco entre los años 1911 a 1913 fueron desalojando familias enteras y a la vez tratando de desaparecer toda una historia y cultura inmersa en todas esas poblaciones que hoy en día no existen.

Estos hechos fueron los que provocaron el traslado de una gran población y que se desplazarán a poblados que ahora forman parte del actual mapa de la República de Panamá, entre ellos el pueblo de Escobal.

Según datos recolectados por la Junta Comunal de Escobal basados en testimonios de pobladores y de parte de la Sra. Alejandrina Lan entre los fundadores del pueblo de Escobal se puede mencionar a Ramón Carballo, Ramón apodado el chino de origen asiático, José Santamaría padre, Pedro Lan, Benito Lan y su esposa Zoila Jaramillo Requena, Concha Jiménez, Ramón Améstica, Manuel Toribio Benavidez, Tiberio Galastica, Guillermo Díaz, Genaro Olivita, a la vez se mencionan varias familias, por las que podemos mencionar las familias Hall, Scatour, Triana, Atencio, Muñoz y Mendoza.

La vida de los primeros pobladores de Escobal giraba en torno al recién creado Lago Gatún y toda la región montañosa que se encuentra en el entorno, se cuenta que muchas veces los pobladores para poder intercambiar mercancías entre los pueblos alrededor tenían que caminar por horas montaña adentro para llegar a la comunidad de Nuevo Chagres, a este recorrido se le llamaba **Mata Tigre**, o bien tomar cayucos que transportaba por distintas áreas del Lago Gatún, este recorrido empezaba desde el puerto de Gatún hasta Ciricito con parada en Escobal, Cuipo, Comisariato, Las Claves y Ciricito. Este servicio se brindaba 3 días a la semana. Entre los capitanes de estos cayucos se puede mencionar a Idelfonso Ten, Nicolás Bracho, que luego llegó a ser el primer corregidor del pueblo, y éstos tenían como nombre Niña Rita, Las Mercedes y Nueva España.

El pueblo al principio inició según la Sra. Alejandrina Lan en el área de Cuatro Vientos, su madre Zoila Jaramillo Requena junto a Concha Jiménez fueron las primeras en poblar el área donde se encuentra actualmente la Junta Comunal del pueblo y que nos cuenta era un área peligrosa debido a que al principio se podían ver tigres, aquí podemos destacar a la señora Concha Jiménez quien se dedicaba a la caza, entre otras labores propias de los hombres.

En el pueblo, la actividad comercial en un principio había un taller de Joyería, cuyo dueño era Has Kelly, una panadería administrada por Eduardo Fresa, nos cuenta la

Sra. Aleja que este apellido originalmente era Frazer y pertenecía a familias de origen afroantillano al igual que Hall lo cual nos demuestra la diversidad étnica de este pueblo en sus comienzos, había también una botánica por el señor Emiro Atencio.

El pueblo se dedicaba a la artesanía, donde se puede destacar la confección de cayucos, pilones y totumas talladas a mano.

En el pueblo se encontraba al principio una casa de citas ubicada en Cuatro Vientos, cuya propietaria era según la Sra. Aleja, Petrona Orosco, luego existió otra cerca del sector de Lorenzo Campbell.

En el pueblo existía un club llamado Los Salvadores, lo cual tenía como sede un edificio de dos pisos, donde arriba se encontraba una sección para la gente de mayor recurso económico, mientras que debajo se hallaban los de recursos bajos. Era común ver en el piso de arriba mujeres con trajes largos de época y hombres con saco y corbata. En el pueblo de Escobal se bailaba según la Sra. Alejandrina Lan Currulao, bailes de salón como la mazurca, pasillos y danzas como los parrampanes, mojjingas, el Congo y los diablos de espejo. El señor Pancho Cerda era un conocido bajista quien en cada fiesta no podía faltar incluso para el momento donde se bailaba Congo, este aparecía y amenizaba con su bajo los bailes.

Según la Sra. Alejandrina Lan hubo una antigua iglesia y un teatro de cine mudo donde según nos cuenta al momento de la construcción de dicha iglesia su esposo Marcial Rodríguez, trabajaba buceando para buscar piedras los cuales iban a ser colocadas para su construcción, éstos eran recompensados con boletos para entrar al teatro cine lo cual era administrado por Mercedes Santamaría de Carballo, en la antigua iglesia estaba enterrado un señor de apellido Iglesias padre de Manuela Iglesias.

En el pueblo llegó una compañía bananera llamada Unite Fruit Company, la señora Pastora Bracho moradora del pueblo de Escobal, en el documental de los diablos de espejo de Escobal hecho por el profesor Pablo Menacho, cuenta que era una de las más importantes fuentes de ingreso de la época, en este periodo llega una gran cantidad de inmigrantes afroantillanos al pueblo.

El pueblo de Escobal desde el principio se componía en su mayoría de población afro colonial, afroantillana y de inmigrantes colombianos.

4.2 Fundación del Pueblo de Escobal

El pueblo de Escobal según datos obtenidos por la junta comunal de este pueblo y basado en testimonios de parte de los moradores, fue fundado el 12 de julio de 1909,

mucho antes de ser inundado el lago Gatún (1912) y según este dato pertenecía al distrito de Viejo Chagres, según nos cuenta la Sra. Alejandrina Lan, existía tanto la palma de escoba como la escobilla. En cuanto la palma, esta tenía la función tanto para hacer sombreros como escobas artesanales, la escobilla o las distintas clases de escobillas tenían otras funciones como, por ejemplo, la escobilla babosa que funcionaba tanto para hacer escobas como para aliviar los dolores de pasmos, estas como otras eran muy comunes en el pueblo de Escobal, por lo que este pueblo recibe el nombre de Escobal. Según la constitución de 1972, en el capítulo I, artículo V, en donde se determinan las provincias, distritos y corregimientos, Escobal pasa a ser parte del distrito de Colón.

4.3 Límites y Posición Geográfica

El pueblo de Escobal es un corregimiento del distrito de Colón, Provincia de Colón, República de Panamá, el cual limita al Norte con el corregimiento de Achiote, perteneciente al distrito de Chagres, al Sur con el Lago Gatún, al este con el pueblo de Quipo perteneciente al corregimiento de Ciricito, distrito de Colón, al oeste con el corregimiento de Cristóbal distrito de Colón. Este pueblo está cercano a lo que es la estación policial de la batería 35 y a orillas del Lago Gatún.

4.4 Topografía

Según informes históricos climatológicos por hora y reconstrucciones de modelos del 1 de enero de 1980 al 31 de diciembre de 2016, recopilados por la página Weatherspark donde realizaron estudios del clima entre el 1 de enero de 1986 al 31 de diciembre de 2016 el pueblo de Escobal cuenta con una latitud de 9.1444° , longitud de -79.964° y elevación de 48 metros. Mantiene un radio de 3 kilómetros, contiene variaciones modestas de altitud, con un cambio máximo de altitud de 95 metros y una altitud promedio sobre el nivel del mar de 39 metros. Con un radio de 16 kilómetros, contiene solo variaciones modestas de altitud (224 metros). Con un radio de 80 kilómetros contiene variaciones grandes de altitud. (11,199 metros).

En un radio de 3 kilómetros, el pueblo de Escobal está cubierto de agua en un 57%, agua, árboles en un 34%. En un radio de 16 Kilómetros se tiene un 45% de árboles y un 42% de agua. En un radio de 80 kilómetros, 59% es agua y un 22% de árboles.

Imagen 4.1 Mapa de Escobal



Figura 4.1 Mapa que muestra la ubicación del pueblo de Escobal, próximo a la Ciudad de Colón, foto tomada de “**mapa plano de Escobal**”, Vía Michelin, [Mapa MICHELIN Escobal - plano Escobal - ViaMichelin](#)

4.5 Clima

Estos informes también muestran que el clima en el pueblo de Escobal es tropical húmedo, con una corta estación seca entre diciembre y marzo, mientras que la húmeda va de marzo a diciembre. De hecho, la estación seca no lo es tanto pues, en el mes de enero (el más seco) cae 39 mm de lluvia, convirtiendo en toda esta zona en una de las más lluviosas del año.

4.6 Población

La población de Escobal, según los Censos Nacionales del año 2010, cuenta con una población de 2.388 habitantes.

4.7 Educación

Escobal cuenta con 4 centros educativos en el corregimiento, los cuales 3 son a nivel primario y uno a nivel básico general, de los cuales podemos nombrar: C.E.B.G. Adelaida Herrera, Esc. La Escoba, Esc. Orondastes Martínez, Esc. Quebradón.

4.8 Salud

El pueblo de Escobal cuenta con un centro de salud, localizado próximo al cementerio del pueblo, el nombre del Centro de Salud es Cirilo Escobar y cuenta con los servicios de Medicina General, Odontología, Pediatría, Enfermería, Ginecología, Psiquiatría y Farmacia.

4.9 Vivienda

La comunidad de Escobal cuenta con casas los cuales están abastecidas con los servicios esenciales como luz y agua, algunas casas cuentan con servicio sanitario, aunque todavía hay algunas que mantienen los servicios de hueco muy común en las áreas rurales, muchas casas gozan del modernismo con servicios de internet, televisión, radio entre otros.

4.10 Autoridades Administrativas

Escobal es un corregimiento del distrito de Colón, por lo tanto, al momento de esta investigación, cuenta con el alcalde, autoridad del distrito de Colón, Alex Lee; un representante o concejal del corregimiento, Hugo Castro y una corregidora, Saray Rentería.

4.11 Sectores y Puntos Turísticos

4.11.1 Sectores

Entre los sectores que componen este corregimiento podemos mencionar:

San Martín, Lorenzo Campbell, Central, Cuatro Vientos, Vietnam, Camboya, Quebradón, Nuevo Liberal, Vino Tinto, Loma Flores, Loma Estrella, San Carlos, La Esperanza, Punta Macú, Guayabito, Barriada del Carmen, San Pedro.

4.11.2 Puntos Turísticos

Entrevistando al Joven Jefferson Ruiz, morador del área, como puntos turísticos se puede mencionar a la **Playita**, lugar turístico ubicado en el sector de Central y a orillas del Lago Gatún, otro punto turístico se encuentra en Punta Macú, según palabras del joven Jefferson, se encuentra “**ubicado al final de la entrada de nuevo liberal a mano izquierda del estadio**”.

Imagen 4.2 Lugares Turísticos de Escobal “La Playita”



Figura 4.2 Imagen donde se muestra el balneario de “**La Playita**”. Foto tomada por el fotógrafo escobaleño Jefferson Ruiz

4.12 Fiestas Religiosas, Cívicas y Sociales

4.12.1 Fiestas Religiosas

El pueblo de Escobal se caracteriza por mantener una ferviente fe católica, y prueba de ello son sus dos celebraciones que aún son celebradas en el pueblo. Una de ellas es la fiesta de la Virgen Del Carmen el 16 de julio, esta festividad se caracteriza por pasear a la virgen por el Lago Gatún en horas de la mañana , actividad organizada por los pescadores del pueblo, acto seguido un gran día familiar donde hacen ventas de comidas y actividades para todo público además culmina con una gran procesión en horas de la noche por las calles del pueblo, donde los devotos llevan una vela en la cual esta representa tanto la devoción como el agradecimiento por los favores ofrecidos. Según la señora Alejandrina Lan esta imagen de la Virgen Del Carmen

llega por primera vez al pueblo por medio de los sacerdotes que llegaron al pueblo y por medio del señor Ramón Améstica, también tenemos los testimonios del señor Virgilio Navas y la señora Matías Chena quienes nos cuentan que en el tiempo de antes en el puerto de Nieto llegaban embarcaciones de soldados norteamericanos a celebrar las festividades de la Virgen Del Carmen los cuales siempre terminaban con cumbias al estilo Congo en el parque Central del pueblo.

Otra festividad religiosa que todavía se celebra pero, no con la fuerza que tenía en tiempos pasados es el Corpus Christi, lo cual es más festejado por las personas con alto grado de religiosidad y por los ancianos del pueblo que aún conservan el significado de esta festividad donde salen los diablos de espejo que hasta ahora solo lo practican los que pertenecen al grupo de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan” los cuales provienen de la Ciudad de Panamá, cada año algunos de los que fueron danzantes y residen en Escobal brindan el apoyo pero, hasta el momento no participan del todo de la danza.

Según testimonios de la Sra. Alejandrina Lan antes se celebraban las festividades de San Miguel Arcángel, San Juan Bautista y San Juan de Regis, también una pequeña procesión de devotos del Cristo de Esquipulas, pero pertenecían a una migración de Antoneros en el área.

4.12.2 Festividades Civiles

Entre las festividades civiles tenemos:

Fiesta de Fundación: Esta ocurre el día 9 de julio de cada año, según el joven Michael Lasso, morador del área, se realiza un gran desfile donde participa la banda independiente “**JAHDAY**”, compuesta por tambores y cornetas e integrada por más de 50 integrantes del pueblo de Escobal, el representante regala bolsas de comidas a distintas familias del pueblo y se organiza un desfile de antorchas por el pueblo donde realizan concursos de antorchas.

Fiestas Patrias: Según nos informa Michael Lasso y moradores del área, los días que celebran las fiestas patrias son el 3 y 10 de noviembre; el 3 de noviembre se hace un desfile cívico para luego realizar actividades recreativas como competencia de bicicletas y palo encebado, mientras que el 10 de noviembre se organiza un desfile de carretas organizado por la comunidad de santeños del local.

4.12.3 Festividades Sociales

Temporada Congo: La Temporada Congo se extiende de la madrugada del 20 de enero hasta el miércoles de ceniza. Este tipo de festividad es bien característico de las comunidades en la provincia de Colón y es una de las más esperadas en la comunidad, aunque igual como sucede con los diablos de espejo, la tradición del Con-

go, está empezando a menguar un poco con el pasar de los años. Las personalidades que trajeron la tradición del Congo según nos cuenta la Sra. Alejandrina Lan fueron la familia Santamaría, Zoila Jaramillo Requena, madre de la Sra. Alejandrina, Benito y Pedro Lan entre otros. Es muy característico de la tradición en Escobal ver a personajes como Matuanga, Madama Bronce, la Mice, Juan de Dios, los holandeses, entre otros. Así como el ritual de la caja de plata, la cogida de los negros, la quema de Pacora, entre otros. Actualmente, en el pueblo, según nos cuenta el señor Rigoberto Jiménez, presidente de la Junta de Carnaval del área y Michael Lasso, ya muy pocos jóvenes salen a participar como Congos en el Palenque (área donde se reúnen los Congos), y los señores que se visten solo participan en la tradición del cunfreo (recolecta de dinero, víveres etc.). Haciendo así que la tradición pueda estar a punto de perder su esencia original. También cuenta el señor Rigoberto que actualmente está preparando un grupo de niños y jóvenes del área para prepararlos en todo lo que lleva esta tradición.

4.13 Actividades Socioeconómicas

Como actividades sociales, según nos cuenta el joven Jefferson Ruiz, residente del pueblo, las actividades comunes del escobaleño son las ligas de Football y Baseball, así como bañarse en el lago.

4.14 Actividades Económicas

En el pueblo de Escobal es muy común al pasar por el pueblo ver los puestos de plátanos, mangos y otro tipo de legumbres que crecen en la región, los cuales muchos pobladores se dedican a este oficio, así como la pesca y la caza en el área, otra actividad que se puede mencionar son los puestos de comida y fritura.

CAPÍTULO V
LA DANZA DE LOS DIABLOS DE ESPEJO DE ESCOBAL

CAPÍTULO V

LA DANZA DE LOS DIABLOS DE ESPEJO DE ESCOBAL

5.1 La Danza de Diablos de Espejo como hecho Folclórico y Patrimonio Cultural

5.1.1 Características que hacen de la Danza de Diablos de Espejo un hecho folclórico

De acuerdo con lo expuesto por Raúl Augusto Cortázar, en cuanto a las características del hecho, se puede decir que la Danza de Diablos de Espejo de Escobal es **colectivo, social y vigente**, porque en sus tiempos fue practicado por gran número de la población a través de los años y en cierta forma vigente porque vive en la memoria de las personas mayores del pueblo que aún identifican el día de Corpus y saben que ese día aun siendo una agrupación no formada en el pueblo va a las calles a celebrar este día especial. **Popular**, porque esta danza se ha hecho popular y muy conocida en la población y más teniendo en cuenta que muchos saben que en su pueblo se bailaba esta danza. **De transmisión oral**, porque ha sido enseñada de generación en generación de forma oral y a la vez práctica. **Empírico** porque su transmisión no depende de ninguna institución para ser transmitida porque hasta el día de hoy ha sido enseñada por la Sra. Alejandrina Lan de forma oral a cada participante de la misma. **Tradicional**, debido a que su forma de ser transmitida tanto su danza como otro aspecto ha sido de generación en generación en generación. **Anó-**

nimo, ya que esta danza no se le conoce el autor ni la fecha exacta de cuando comenzó a practicarse, entendiendo que desde antes de que se fundara el pueblo de Escobal ya existía esta danza. **Regional** porque esta danza se practicó primero en el poblado de Gatún Viejo y posteriormente en la comunidad de Escobal, provincia de Colón, dando a entender que pertenece a una provincia y una comunidad de pobladores cercanos al río Chagres, área que en un pasado fue poblada por habitantes de poblaciones que hoy en día están sumergidas en el lago Gatún.

5.1.2 La Danza de Diablos de Espejo de Escobal como Patrimonio Cultural

La danza de los Diablos de Espejo de Escobal es un Patrimonio Cultural Inmaterial, entendiendo que además de ser una tradición que puede desaparecer si no se continúa la transmisión oral a través del tiempo, es una expresión viva heredada por personas quienes no solo practicaron la danza, sino que también se puede mencionar todas las costumbres que rodean la danza, los cuales serán explicadas más adelante y señalando que es una tradición oral donde se manifiesta la ritualidad por su contenido espiritual y que tanto en la confección de su vestuario como la práctica de la danza en sí lleva procesos de técnicas, todo esto hace de esta danza un **Patrimonio** que debe de ser conservado, no solo por el pueblo de Escobal sino por la República de Panamá.

5.2 Origen de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

En cuanto al origen de la danza de Diablos de Espejo en la comunidad de Escobal, la señora Alejandrina Lan cuenta que esta danza llegó al pueblo por medio de 4 personas que provenían del antiguo pueblo de Gatún Viejo, 2 de ellos fueron su padre y abuelo quienes no solo conocían la danza de Diablos de Espejo, sino la danza de Diablos Sucios que se danzaba en el área, también cuenta que su abuelo provenía del pueblo de Lagarto, ahora llamado Nuevo Chagres y por medio de un accidente que tuvo se hace devoto del Santísimo Sacramento y se muda a Gatún Viejo porque en el pueblo la creencia de obtener favores por medio de mandas al Santísimo eran populares en esa época, hasta el momento cuando se inunda este pueblo, debido a que fue inundado para hacer lo que hoy conocemos como el Lago Gatún, por lo tanto, se trasladan al pueblo de Escobal y allí fundan en el pueblo lo que hoy conocemos como la Danza de Diablos de Espejo de Escobal. Lamentablemente, no se ha encontrado información de esta danza en el pueblo de Gatún Viejo. Pero si se puede asegurar que antes de 1909 ya existía esta danza porque en ese año, fue fundado el pueblo de Escobal.

Según cuenta Alejandrina Lan, al principio esta danza en el pueblo de Escobal contaba con 150 danzantes, pero debido a que cada uno cumplía una manda como ofrenda al Santísimo Sacramento, al terminar sus mandas fueron dejando de danzar, pero siempre apoyaban, quedando el señor Benito Lan ya que, al tener la manda

más larga al ser de por vida este terminó danzando solo en el pueblo. Como testimonio, Alejandrina Lan cuenta que hubo momentos en que ella acompañaba a su padre al pueblo, debido a que esta se traslada a la Ciudad de Panamá, por los años 40, viajaba al pueblo de Escobal junto con su padre a participar del Corpus y cada vez que danzaba el señor Benito Lan el día de Corpus los niños del colegio en Escobal lo seguían danzando también por las calles. Más adelante, al nacer sus hijos, estos acompañan a su abuelo cada vez que iba a danzar. Cabe destacar que la manda del señor Benito Lan la sigue la señora Alejandrina porque la promesa constaba que una vez muerto el señor, esta manda la seguiría su hija.

El tiempo pasa y debido a que muchas personas que conocían la danza estaban falleciendo en el pueblo y que la información estaba dejando de transmitirse de generación en generación, Alejandrina con sus hijas, pobladores del pueblo de Escobal e integrantes del Grupo Congo Tradiciones de mi Raza, deciden fundar el grupo de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”.

5.2.1 Lista de los Fundadores de la Danza de Diablos de Espejo en el pueblo de Escobal

La danza de Diablos de Espejo en el pueblo de Escobal fue fundada según datos recibidos de doña Alejandrina Lan por 4 personas, de las cuales emigraron al pueblo de Escobal, luego de la inundación del pueblo de Gatún Viejo, por los que se puede mencionar a:

- A. Pedro Lan** (abuelo de doña Alejandrina Lan), tenía la función de representar al diablo mayor.
- B. Benito Lan** (Padre de Alejandrina Lan) luego de la muerte del señor Pedro Lan este sigue la tradición de ser el diablo mayor.
- C. José Santamaría** (conocido como el primer Santamaría, ya que su hijo mantiene el mismo nombre y aún continúa participando de esta danza como tamborero)
- D. Demetrio Macre** tenía la función de tocar las campanas de la iglesia, además de ser el cajero, según testimonios del señor José Santamaría hijo, exactamente antes de que entraran los diablos (6:00 pm), éste lo hacía al ritmo del tambor. El señor Demetrio no solo lo menciona la Sra. Alejandrina Lan sino también el señor José Santamaría hijo.

Imagen 5.1 Fotografía del Señor Benito Lan



Señor Benito Lan, uno de los fundadores de la Danza de diablos de espejo en Escobal, Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

5.3 Grupo de Danza de Diablos de Espejos de Escobal Benito Lan

El grupo de Danza de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”, fue creado en el año 1976, según relata la Mice Marcia Rodríguez Lan, debido a la preocupación de que después de la muerte del señor Benito Lan, quien era el único que quedó danzando en el pueblo en ese entonces, y que no hubiera más personas que pudieran seguir la danza, quedando solo su hija la Sra. Alejandrina Lan, quien continuaba la manda ofrecida de su padre, estas reúnen a niños y jóvenes del corregimiento de Curundú y que pertenecían al grupo de Congos de Panamá “**Tradiciones de Mi Raza**” para empezar a prepararlos para las próximas fechas de Corpus Christi. En los siguientes años contactan a algunos moradores del pueblo de Escobal, entre ellos la Sra. Magali Esther Robinson Apolayo, formando así el Grupo de Diablos de Espejo de Escobal “**Benito Lan**”. El nombre del grupo de danza se debe a que en esos años se realizó por parte del Inac y moradores del pueblo de Escobal un comité cultural, y entre los moradores del pueblo se decidió que la danza tuviera el nombre del señor Benito Lan, ya que fue el último de los danzantes que quedaban danzando en ese pueblo junto a su hija y nietas. Para los años 90 por motivos de manda llevan al Folclorólogo Ernesto Polanco junto con la pastoral de la Parroquia San José de Colón para participar en las celebraciones del Corpus Christi en el pueblo de Escobal. Esta época fue de gran progreso para la danza, ya que se hacía un programa que luego de realizar todo el ritual correspondiente a la celebración se invitaban grupos de otras provincias a participar en tarima, además de organizar toques de tambor y cumbia Congo el fin de semana que le seguía al jueves de Corpus

Imagen 5.2 Integrantes del Grupo de Danzas de Diablo de Espejo de Escobal “Benito Lan” en los años 70



Integrantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”, en los años 70 cuando se empezaron a salir con la danza en el pueblo, fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

5.4 Última Década del Siglo XX e inicio del Siglo XXI

Para los años de 1990 en adelante la tradición estuvo sostenida como nos indica tanto la señora Magalis Robinson, danzante de los diablos de espejo en esa época, como el actual director de Cultura de la Provincia de Colón y también danzante en ese tiempo, Ernesto Polanco, junto con jóvenes de la Parroquia San José de la Ciudad de Colón, el grupo de Diablos de Espejo de Escobal “**BenitoLan**” y algunos moradores del pueblo. Éstos participaban todos los años de la tradición, cabe destacar que la señora Magalis Robinson era oriunda del pueblo, pero no vivía en ese momento en el pueblo. Ya para la década del año 2000 se siguen dando las participaciones, pero según nos cuenta tanto el profesor Ernesto Polanco, como la Mice Marcia Rodríguez en ese momento llega un nuevo padre desconociendo la tradición en varias ocasiones impidiendo la entrada de los diablos a la iglesia, momento en que el grupo del

profesor Ernesto Polanco deja de participar en el pueblo igual la señora Magalis, solamente quedando el grupo de Diablos de Espejo Benito Lan, en este momento se dejan de practicar muchas de las cosas que se realizaban al momento de ir al pueblo a danzar como, por ejemplo, la entrada a la iglesia, las torres que se ejecutan mientras se danza en el pueblo entre otras. Ya para el año 2019 solo han participado dos diablos del numeroso grupo de Diablos de Espejo Benito Lan que participaba cada año, teniendo la necesidad de realizar una resiembra de esta danza en el pueblo.

Imagen 5.3 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”, en el pueblo de Escobal en el año 2000



Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

5.5 Características de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

La danza de Diablos de Espejo de Escobal presenta las siguientes características:

- A. Posee Canto: La danza de diablos de Espejo de Escobal es la única danza de las conocidas hasta la fecha que presenta un canto en su música.

- B. Posee gran variedad de pasos: En un principio esta danza, tenía 300 pasos, según nos indica la Mice Marcia Rodríguez, aunque hasta la fecha de la realización de este trabajo de investigación, no se ha podido recopilar la totalidad de los 300 pasos, debido a la poca práctica de la danza.
- C. Posee relación o diálogo: Esta danza presenta el diálogo entre San Miguel Arcángel, el alma y los diablos liderizados por el diablo mayor. Actualmente, se ha perdido el diálogo o relación entre los personajes, pero se han recuperado algunos versos.
- D. Compromiso de manda: Esta danza tiene la peculiaridad de que sus danzantes danzan como ofrecimiento a algún favor otorgado por el Santísimo Sacramento de Dios. Muchos de sus danzantes al terminar de cumplir su manda hacia el Santísimo, algunos apoyaban los danzantes y otros seguían danzando, lo cual muy poco se daba.

5.6 Definición y Diferencias entre diablos limpios y diablos Sucios

Para realizar esta definición entre diablos limpios y diablos sucios se consulta al libro escrito por Julio Arosemena Moreno en el año 1994 titulado Danzas Folklóricas de la Villa de Los Santos, donde este a nivel nacional hace una distribución geográfica de danzas de diablos ubicándolos a nivel nacional, aunque en esta investigación no se encuentra la danza de Diablos de Espejo de Escobal. Por otra parte, Raúl Forde en su libro Parita: Historia, Cultura y Folklore, al estudiar las danzas de Corpus de Parita define a los diablos sucios de la región de esta manera: *“El nombre proviene de este*

hecho: Antiguamente, su indumentaria era confeccionada de tela manta sucia, pintada de rayas negras y rojas, marcadas con achiote y carbón, que al mezclarse con el sudor los colores se corrían, dando el aspecto de estar sucios”.

En cuanto a los diablos limpios Forde los define de la siguiente manera:

“Los diablos limpios de Parita utilizan un vestuario de muchos colores de tela de satín en diversos colores, poseen pañuelos en sus brazos y cintura, además murrión, máscara confeccionada de papel, manteniendo la tradición en cuanto a sus figuras, zapatos de pana, espejos, cascabeles con un acompañamiento cálido y posee cantos, están conformados por 15 personajes, diablo mayor, diablo capitán, el ángel, el alma, una diablita y 10 diablos limpios”.

Como referencia en la provincia de Colón también cuenta con diablos sucios en el área de Guayabalito, Santa Rosa, también se puede mencionar al señor Alirio Rodríguez de la Comunidad de Hollywood en Chilibre, lo cual es encargado de enseñar la danza de diablos sucios propia de la región, nombra esta danza de esta forma, ya que manchan tanto la camisa como el pantalón que utilizan de manchas de carbón y que al bailar e interpretar animales donde muchos de estos se arrastran, terminan sucios. La señora Alejandrina Lan también nos cuenta por testimonio de su abuelo Pedro Lan que éste danzaba diablos sucios en la Comunidad de Gatún Viejo, su vestimenta consistía también de camisa y pantalón blanco y que sus manchas eran producidas por materiales naturales al manchar la topa con achiote jagua entre otros, este personaje mantiene su vestimenta de diablo sucio y la incorpora en la danza de diablos de espejo más adelante al trasladarse al poblado de Escobal.

Por lo tanto, para dar una conclusión en cuanto a la diferencia entre un diablo sucio y limpio y definir los conceptos, se puede decir que:

- A. Las danzas de diablos limpios mantienen un diálogo o relación en la que se observa la lucha entre el bien y el mal. Poseen una vestimenta más elegante y el uso del satín es importante en esta danza.
- B. Las danzas de diablos sucios no mantienen relación o diálogo hasta donde se conoce y la característica más importante es que estas danzas mantienen un vestuario más sencillo y en ocasiones autóctono según el entorno y la región de donde se encuentran.

5.6.1 La Danza de Diablos de Espejo de Escobal como danza de Diablos Limpios

Revisando estas dos definiciones en cuanto a diablos limpios como diablos sucios, podemos ubicar esta danza como diablos limpios, aunque por motivos que explicaremos más adelante también posee elementos de diablos sucios, donde se explicará por qué más adelante, pero tiene mayores características de diablos limpios porque posee diálogo o relación su vestimenta se compone de satín en las faldas y la elegancia que lleva su vestuario a diferencias de las danzas de diablos sucios. Cabe destacar que como el pueblo ha nombrado la danza como “**diablos de espejo**”, por lo cual, mantendremos el nombre como ha sido mencionada a través de los tiempos.

5.7 Personajes en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

Entre los personajes de la danza de diablos de espejo podemos nombrar los siguientes:

A. Diablo Mayor: Este a diferencia de los demás utiliza su vestuario, según nos nombra la señora Alejandrina Lan como se vestía el diablo sucio en el pueblo de Gatún Viejo, este personaje por años lo llevó el señor Pedro Lan abuelo de la señora Alejandrina Lan y que después le sigue el señor Benito Lan. El motivo por el cual mantiene un vestuario de diablo sucio es porque según nos cuenta la Sra. Alejandrina Lan, el señor Pedro Lan danzaba diablo sucio en el pueblo de Gatún Viejo, al inundarse este pueblo y llegar a Escobal por razones de que éste mantenía todavía el compromiso de pagar manda al Santísimo Sacramento y por ser el único que continuó con la danza de diablos sucios en Gatún Viejo, se incorpora junto con los otros fundadores de la danza de diablos de espejo liderizando la danza, pero aun manteniendo tanto su vestuario de diablo sucio como la forma de danzar y esto se ve reflejado también en algunos pasos de la danza que guarda semejanzas a los diablos sucios de Santa Rosa en Guayabalito, corregimiento de San Juan, provincia de Colón.

B. Legión de diablos: Lo conforman los demás diablos que participan de la danza, éstos a diferencia del diablo mayor mantienen su vestuario de diablo de espejo propio de la región y que la cantidad de participantes es de manera indefinida, esto es debido a que como una de las funciones de la danza es la de ofrecer una manda al Santísimo Sacramento, esta oportunidad de pedirle un favor y ofrecerle de sacrificio el danzar para Él le da la

oportunidad de todo el que desee participar de esta le sea permitido incluso si es del sexo femenino, algo que no sucede en otras regiones del país.

C. San Miguel Arcángel: Antiguamente, este personaje participaba de la danza y además formaba parte del diálogo o relación donde se representa la lucha entre el bien y el mal, sobre todo entre el arcángel San Miguel, quien según cuenta la historia y en el que la Mice Marcia Rodríguez Lan narra sobre como este arcángel es enviado por Dios para vencer el mal esta lucha es reflejada en el diálogo que se presenta en la danza y que por la falta de interés de parte de los que danzaban en el pueblo en su momento este personaje dejó de ser presentado. Cuenta la Mice Marcia Rodríguez que al momento de fundar el grupo de Diablos de Espejo de Escobal “Benito Lan”, los muchachos no tenían el interés de representar este personaje mucho menos el del alma porque al momento de representar la danza no tienen una función de danzar, lo cual les llamaba más la atención la parte de la danza.

D. El Alma: Este personaje es otro personaje que participaba en la danza, pero también debido al interés dejó de ser partícipe de la misma, la Mice Marcia Rodríguez Lan cuenta que este personaje representa al ser humano que, al momento de su muerte, es juzgado y a la vez influenciado tanto por una fuerza que representa el bien, interpretada por San Miguel Arcángel como por una fuerza del mal, interpretada por el Diablo Mayor los cuales intervienen para tratar de ganarse el alma influenciándola y a la vez

juzgándola por los actos cometidos en su vida. Al final el bien terminan ganando, ya que en el diálogo se muestra como el Arcángel refuta cada uno de los enunciados dichos por el diablo mayor y llega un momento en donde tanto el diablo mayor como su legión termina aceptando e inclinándose ante la figura de Dios y es aquí donde se dan la entradas la iglesia cuando todo signo de poderío como lo es el murrión, el bastón y las máscaras son dejados en la entrada de la iglesia y entran arrodillados ante el Santísimo Sacramento, esta entrada también tiene un doble significado porque como las personas que interpreta al mal, al entrar a la iglesia lo hace sabiendo que al entrar deja todo signo de ego y del viejo hombre al dejar todos estos elementos del vestuario que lo representan, para pasar el danzante arrepentido de sus pecados y entregado al Santísimo Sacramento lo cual esta danza tiene una función evangelizadora tanto para el que ve la danza como para quienes la representan.

E. Músicos: Estos se hallan compuestos por el tamborero y el acordeonista, cabe destacar que en esta danza se puede utilizar tanto el pito que su uso dejó de aplicarse. También está el uso de la armónica o el acordeón. Esto debido a que como nos cuenta la Mice Marcia Rodríguez el pueblo de Escobal era un pueblo en el cual transitaban muchas personas de otras regiones, por lo tanto, se fueron incluyendo otros instrumentos traídos de otras regiones del país, que si bien es cierto no eran comunes en el pueblo, pero luego llegaron a ser utilizados no solo en la danza de diablos de espejo sino en otros tipos de manifestaciones culturales propias del área. El se-

ñor José Santamaría hijo, cuenta que el uso de una caja también formaba parte de la música de la danza, aunque dejó de utilizarse.

5.8 Calendario Festivo de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

La Danza de Diablos de Espejo de Escobal comienza su ciclo según nos cuenta la señora Alejandrina Lan el jueves de Corpus Christi donde se empezaba a realizar la danza a partir de las seis de la mañana hasta las seis de la tarde, de allí no se danza hasta el próximo jueves lo cual es mencionado por la señora Alejandrina Lan como el día de la Octava o 8 días después del Corpus Christi donde se danza a partir de las cuatro de la tarde. Este día anteriormente se danzaba en el pueblo, pero dejó de realizarse. En la Ciudad de Panamá, integrantes de la agrupación de Danzas de Diablos de Espejo Benito Lan que pagaban alguna manda y por alguna razón no podían asistir el día jueves de Corpus, hacían un pequeño recorrido por el Corregimiento de Curundú en horas de la tarde para luego terminar en la Iglesia de San Miguel de Calidonia donde con el permiso del padre de turno hacían la entrada a la iglesia. Esto se hacía sobre todo para cumplir con el compromiso y no pasar por alto la fecha.

5.9 Ciclo Festivo del Jueves de Corpus Christi

Según cuenta la señora Alejandrina Lan, este ciclo comenzaba desde el Jueves de Corpus Christi a las 5 de la mañana donde los danzantes van al Lago Gatún a ba-

ñarse, esto se debe a que antes de danzar tratan de realizar un ritual para prepararse y limpiarse antes de empezar la danza, además de bañarse en el lago, van vistiéndose de manera que debían de estar listos a las 6 de la mañana para empezar el recorrido por el pueblo donde van visitando las casas de los pobladores, en algunos hogares los patios de sus casas eran adornados con altares en honor al Santísimo Sacramento, en otros la gente pedía que visitaran sus hogares, esto se realiza durante todo el día, el diálogo que se da entre los diablos y San Miguel Arcángel junto con el alma, se consultó con la Mice Marcia Rodríguez, pero no recuerdan en que parte del jueves de Corpus se recreaba, según la Mice Marcia Rodríguez para realizar la entrada a la iglesia los diablos no pueden entrar con la máscara y solo lo realizan para hacer las dos entradas falsas antes de realmente entrar, por esta razón, se podría decir que el diálogo ocurría antes de la entrada hacia la iglesia. La entrada a la iglesia, según la Mice Marcia Rodríguez Lan ocurre a las 6 de la tarde, momento en el cual antes de la entrada alguien tocaba la campana al son del tambor. Los diablos van entrando en orden de antigüedad en la danza siendo el último en entrar el diablo mayor, éstos entraban primero haciendo dos entradas con la máscara el murrión y el bastón llegando en ocasiones hasta donde se encontraba el padre dirigiendo el servicio pero retirándose lo más rápido posible, esto simboliza al ser humano muchas veces tratando de entrar a los pies del señor, sin embargo una fuerza siempre se lo impide, es aquí donde una lucha interna ocurre en el danzante tratando de llegar al altar y limpiarse de sus pecados, pero aún con el ego no le permite llegar a un verdadero arrepentimiento, a la tercera entrada es aquí donde éste deja todo símbolo de poderío como lo son la máscara, el murrión y el bastón entrando de rodillas y

entregado completamente hacia los pies del señor, es en este momento donde el padre les rocía a cada danzante agua bendita bendiciéndolos y absolviéndolos de sus pecados y junto con una vela que se les entrega al entrar por tercera vez a la iglesia piden o agradecen los favores ofrecidos al Santísimo Sacramento. De último entran los músicos y es aquí donde empieza la misa, normalmente ocurre a eso de las 7 o 8 de la noche dependiendo de la hora en que se terminaba la entrada de los diablos, terminando así el jueves de Corpus. Ocho días después, en la octava de Corpus, los diablos volvían a salir a eso de las cuatro de la tarde realizando también un pequeño recorrido hasta las 6 de la tarde, cuando se hace la entrada a la iglesia nuevamente y al terminar el servicio se cierra el Ciclo festivo que conlleva esta danza. En los años ochenta el Grupo de Diablos de Espejo Benito Lan realizaban el fin de semana de la semana de corpus eventos culturales, esto con el fin de promover la cultura de la región con los grupos participantes que venían de distintos lugares del país y además de incentivar al pueblo a celebrar esta fiesta tradicional.

Imagen 5.4 Recorrido de los Diablos de Espejo por las calles de Escobal año 1982



Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

Imagen 5.5 Parte de las 3 entradas que se realizan en la iglesia (fotografía del año 2000)



Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

Imagen 5.6 Última entrada a la Iglesia donde el Danzante llega arrodillado o arrastrado hacia el altar (fotografía del año 2000)



Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez

5.10 Creencias Populares en la danza

Conversando tanto con la señora Matías Chena, como con el señor José Santamaría, se puede notar que cada vez que se refieren al Santísimo Sacramento se habla del Santo, igualmente el señor Virgilio Navas vuelve a mencionar al Santísimo como un santo, analizando este tema con la Mice Marcia Rodríguez Lan, esta menciona

que según la creencia del escobaleño de hace 50 años para atrás y corroborado por la Sra. Alejandrina Lan, éstos, veían al Santísimo Sacramento como un santo, para ampliar este concepto se debe primero entender qué significado tiene el Santísimo Sacramento de Dios para la iglesia Católica, en una publicación de la página de la arquidiócesis de Matagalpa hacen una definición acerca del Santísimo Sacramento de esta manera: *“La primera definición de santísimo en el diccionario de la real academia de la lengua española es se aplica al Papa como tratamiento honorífico. Otro significado de santísimo en el diccionario es cristo en la eucaristía. Santísimo es también exponerlo a la pública adoración de los fieles”*.

Por lo tanto, para la iglesia católica este representa la eucaristía, la eucaristía se define como el sacramento o compromiso que nuestro señor Jesucristo designó a sus discípulos en la última cena. Esto se refleja en el libro de Mateo 26:27-28 lo cual Jesús declara lo siguiente: *“Cada uno de ustedes beba de la copa porque esto es mi sangre, lo cual confirma el pacto entre Dios y su pueblo”*.

Por consiguiente, este sacramento o compromiso está reflejado en el pan (sin levadura) y el vino, en parte para la iglesia católica esto representa más bien parte de un sacramento o compromiso, pero para los pobladores de Escobal esto tenía un significado más profundo y es aquí donde la señora Alejandrina Lan lo define como un santo porque al representar el cuerpo y la sangre de Cristo viene representando al señor Jesucristo, el salvador del mundo de manera personalizada interpretando ese pasaje bíblico donde Jesús dice que el pan y el vino representan su presencia en la

tierra, esto también puede explicar por qué se pagan las mandas por favores ofrecidos y sobre todo la devoción que es una de las características que rodea esta danza, el uso de las velas al entrar a la iglesia, propio de tradiciones que encierran la veneración a un santo. Es aquí donde se puede apreciar que la danza cumple una función prelógica, ya que tiene como función principal la evangelización del pueblo y además de cubrir necesidades tanto espirituales como materiales. Otra de las creencias, según explica la Sra. Matías Chena es que cuando los diablos de espejo pasaban por una casa debían recibirlos, el no recibirlos implicaba un irrespeto como si de algo sagrado se tratara por eso cuenta que esta tradición que fue inculcada por su madre aún la sigue recordando los días de Corpus Christi, aun esperando que lleguen a su casa donde les da las velas para cuando entran a la iglesia y huevos los cuales el señor Benito Lan danzaba sobre ellos para después comérselos crudos no comiendo nada más que eso por lo que hacía una forma de ayuno durante el día de Corpus. El día de Corpus también se bañaban en el Lago Gatún, esto es para poder limpiarse de forma física como espiritual, sobre todo porque se representa el mal en la danza.

Otra creencia espiritual muy común, no solo de los pobladores de Escobal, sino de los pobladores de la Costa Abajo en general, es la de conservar y transmitir oraciones, estas para cumplir cualquier tipo de petición, especialmente de salud, por lo que hay tres días muy especiales según cuenta la Mice Marcia Rodríguez Lan, para hacer este tipo de oraciones donde también se hacían compromisos con Dios, los cuales eran renovados cada año, estos días son Corpus Christi, Viernes Santo y el día

de la Encarnación. Estos tres días se ven reflejados en uno de los versos del Diablo de Espejo de Escobal, cuyo significado se ve en estos tres días. El verso es recitado de la siguiente manera: *“En el Mundo hay tres días que causan admiración, Corpus Christi, Viernes Santo y El día de la Encarnación”*.

Marcia Rodríguez, también señala que muchas veces mientras algunos danzantes danzaban, algunos también hacían oraciones para renovar dichos compromisos, por lo que este día de Corpus tenía gran importancia para ello.

CAPÍTULO VI
Indumentaria, Instrumentos, Música y Pasos o Movimientos en la Danza de
Diablos de Espejo de Escobal

CAPÍTULO VI

Indumentaria, Instrumentos, Música y Pasos o Movimientos en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

6.1 Indumentaria de los personajes de la Danza de Diablos de Espejo y su Artesanía

6.1.1 Indumentaria de los danzantes

Para describir los vestuarios que encierran esta danza, se explicará de manera detallada cada parte del vestuario según los personajes que intervienen en la misma.

6.1.1.1 Legión de Diablos: El vestuario más común y utilizado es el de la legión, por consiguiente, se describirá, empezando desde los pies hasta la cabeza.

A. Alpargatas: Al entrevistar a la señora Matías Chena, cuenta que cada vez que venía al señor Benito Lan a su hogar, danzando en Corpus Christi, éste aparecía danzando con unos zapatos bajos, los cuales amarraba en la parte en los tobillos. Consultando con la Mice Marcia Rodríguez Lan, menciona que el tipo de calzado que utilizaba su abuelo Benito Lan era las Alpargatas. ¿Pero qué es la Alpargata? Según la RAE. (Real Diccionario de la Lengua Española), la define de esta forma: *“Calzado de lona con suela de esparto o cáñamo, que se asegura por simple ajuste o con cintas”*.

El esparto o cáñamo son fibras comúnmente utilizadas en industrias textiles, las alpargatas aparecen en distintas danzas del Corpus en Latinoamérica, así como en

danzas españolas, entre estas podemos mencionar la de los diablos de Valledupar, Colombia, esto fue corroborado entrevistando al señor Eduardo Paz, quien dirige la danza, lo cual menciona que todavía se utiliza este calzado, pero solamente por quienes las han conservado, y las han adquirido por herencia, las cuales han sido muy difícil conseguir las en la actualidad. En España se puede encontrar su uso en danzas como la J Aragonesa y la Hermandad del Santo Sacramento de Pecados y Danzantes de Camuñas, Toledo, España. Entrevistando al Señor Gabriel Romero, presidente de dicha hermandad al preguntarle acerca del uso de la Alpargata, este menciona lo siguiente:

“En España la alpargata ha sido un calzado muy utilizado, sobre todo, por las clases bajas trabajadoras, por su bajo precio, poco peso y flexibilidad. También y por los mismos motivos, en muchos bailes folclóricos de toda España es usado, sobre todo por los hombres. Es cierto que cada vez es más difícil encontrarlas. En la danza de Pecados y Danzantes del Corpus Cristi de Camuñas ya casi no se usan”.

En el libro **“El traje en la Nueva España”**, donde describen parte de los descubrimientos de América, exactamente vinculados a la Conquista de los Aztecas por Hernán Cortez, al describir el vestuario Civil y una escena donde Hernán Cortez se encuentra con Jerónimo de Aguilar, quien llevaba mucho tiempo viviendo entre los naturales de México exactamente ocho años, en la escena se describe como éste lo contrata de intérprete y le da nuevas vestiduras, entre estas se encuentra la alpargata. Este texto es el siguiente:

“Recuerde que cuando Cortes encontró a Jerónimo de Aguilar, que tenía ocho años de vivir entre los naturales, este iba trasquilado como esclavo, con una cotara vieja calzada y la otra en la cinta, vistiendo una manta ruin y un braguero peor, con un remo al hombro y un bulto que contenía una boras muy viejas, Cortes al incorporar los

a su expedición, donde tan útil fue como interprete, le mandó “dar de vestir camisa e jubón e sagüelles, e caperuza, e alpargates, que otros vestidos no había”.

De esta forma se puede corroborar que la alpargata es un calzado procedente de España.

Imagen 6.1 Alpargatas



Imagen 6.1 Alpargatas exhibidas en el Centro de Interpretación de pecados y Danzantes de Camuñas, Toledo España, estas son de principios del Siglo XX, cuyo dueño fue un danzante del Corpus Cristiano de Camuñas Toledo, Foto tomada por Gabriel Romero, director de la Hermandad del Santo Sacramento de Pecados y Danzantes de Camuñas

B. Medias de Lana: Como parte del vestuario, la Mice Marcia Rodríguez Lan describe que se utilizan medias de lana, pueden ser de cualquier color, las cuales llegan hasta la rodilla donde se cubren con la parte inferior del calzón bombacho.

C. Cintas Cruzadas: Según cuenta la Mice Marcia Rodríguez, en cada pie van cuatro cintas de diferentes colores cruzadas que llegan hasta donde la rodilla donde son amarradas. Pueden ser sujetas con alfileres.

D. Cascabelera: La Mice Marcia Rodríguez Lan menciona que la cascabelera se coloca debajo de la rodilla. Esta se confecciona utilizando tela piel de ángel donde se corta de forma cuadrada para luego coser los bordes y colocar las cintas que ajustarán al pie para luego ponerle los cascabeles, pueden ser de cualquier tamaño siempre y cuando cubran la tela.

E. Calzón Bombacho: Conversando con la Mice Marcia Rodríguez, esta cuenta que su abuela Zoila Jaramillo mencionaba que el calzón era una ropa interior que se utilizaba antes, actualmente también su uso se relaciona con una de las prendas de vestir de la Cultura Congo utilizado por las mujeres. El calzón bombacho también puede nombrarse como calza abombada o bombacha. Según la RAE (Diccionario de la Real Lengua Española), define calza de esta manera: *“Prenda de vestir que, según los tiempos, cubría, ciñéndose, el muslo y la pierna, o bien, en forma holgada, solo el muslo o la mayor parte de él”*. De manera que la calza abombada o bombacha es un pantalón que cubre el muslo y que puede usarse tanto holgada como ceñido al cuerpo, en este caso el objeto de estudio se centra en la calza holgada que aparece como forma de vestir en la danza de Los Diablos de Espejo de Escobal. En los tiempos de la colonia era muy común utilizar esta prenda de vestir que junto al jubón formaba parte del vestuario masculino de los españoles, exactamente de población civil y militar, este hecho se puede comprobar en el libro *El traje en la Nueva España* de Abelardo Carrillo y Gariel, donde se describe la llegada a México en 1585 del Virrey don Alvarado Manrique de Zúñiga, Marqués de Villamanrique, esto se describe de

esta forma: “*Los regidores vistieron en esa ocasión “ropones de terciopelo carmesí forrados de la China prensado las delanteras y mangas. Calzas raso blanco prensadas ...”*. En este texto se puede apreciar que la calza ya estuvo presente en nuestro continente y que llegó por medio de los españoles.

El pantalón bombacho es abultado hacia los lados y en la parte inferior, lo cual topa con la rodilla va amarrado. Este se confecciona con tela de piel de ángel.

Imagen 6.2 Pantalón Bombacho (“Don Juan de Austria”)



Imagen 6,2 Imagen donde se muestra la obra del bufón llamado *Don Juan de Austria*, con calzas bombachas. Obra de Diego Velázquez en 1632, (Museo del Prado), imagen tomada de Wikipedia “**Pantalón Bombacho**”, Wikipedia, [Bombacho - Wikipedia, la enciclopedia libre](#)

Imagen 6.3 Joven danzante de Escobal utilizando el bombacho



Imagen 6.3, Joven danzante del pueblo de Escobal utilizando Calzón o pantalón bombacho. Foto Tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

F. Cancán: Esta prenda la menciona tanto la Mice Marcia Rodríguez Lan como la Reina Congo Madre Alejandrina Lan, y sirve para darle aumento a las faldas, Al estudiar esta prenda de vestir se hizo difícil tratar de describirla por este nombre, ya que es la forma como la describe el ente folk, pero al buscar algo que equivale al uso y forma de vestir, la prenda relacionada a esta prenda que utiliza la danza es la Crinolina o Miriñaque, al consultar la palabra miriñaque en el diccionario de la Real Lengua Española (RAE), se describe como: *“Zagalejo interior de tela rígida o muy almidonada y a veces con aros, que usaron las mujeres”*, zagalejo se describe como una falda exterior con vuelo que las mujeres usan por encima de la falda, y si a esto le añadimos tanto los aros como el hecho de estar almidonada es aquí donde obtenemos el miriñaque o crinolina. Consultando la Wikipedia, la historia de esta prenda de vestir, tomando como referencia el libro **“Glosario de términos de la indumentaria**

regia y cortesana en España, siglos XVII y XVIII”, este cuenta que el miriñaque o la crinolina: *“fue una forma de falda amplia utilizada por las mujeres acomodadas a lo largo del siglo XIX que se usaba debajo de la ropa”*. Por lo tanto, podemos concluir que el miriñaque es una falda amplia que actúa como auxiliar de la falda principal y por su aplicación puede ser usado con aros o almidonado, da aumento a la falda y este es el uso que se le da a esta prenda de vestir en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal. La Reina Madre Alejandrina Lan al momento de utilizar el cancán, esta cuenta que pasa por un proceso donde se almidona la falda con yuca, lo cual primero se limpia la yuca, se le quita la cáscara y el corazón donde se encuentra la raíz, para después rallar el tubérculo de la yuca este se hierve en una olla con agua, al estar hervida se le introduce la falda exterior o zagalejo a la olla, la falda debe tener algo de vuelo, pero menos vuelo que la falda principal, una vez que se halla introducido la falda se saca para luego dejarla secar tendida al sol, de manera extendida. Al secarse esta empezará a ponerse firme además de ensancharse teniendo en sí el miriñaque listo.

G. Falda: Las faldas que usan la legión de diablos, al conversar con el Señor José Santamaría y la señora Matías Chena y corroborado por la Mice Marcia Rodríguez Lan pueden ser de dos tipos:

Falda de pañuelos: Esta falda consta de 21 pañuelos, colocados de forma de cocada, en las cuales terminan en puntas, los cuales los espejos van pegados en la falda, pueden ser de dos a tres espejos colocados en el centro del pañuelo al final del pa-

ñuelo se le coloca un cascabel exactamente en la punta de cada pañuelo. A esta falda no se le pueden incluir los colores blanco y negro, cuenta la Mice Marcia Rodríguez Lan que esta falda la rescata en los años 70, ya que la existencia de esta falda estaba a punto de desaparecer en la danza, por motivos económicos porque era más fácil hacer la falda lisa, esta falda la utilizaba comúnmente el señor Benito Lan y siempre tanto esta falda como las faldas lisas las mantenían guardadas en un baúl, lo cual su esposa Zoila Jaramillo Requena siempre para tiempos de Corpus se las sacaba a su esposo para que utilizara el vestuario.

Falda Lisa: Esta es una sola falda de gran vuelo, con más vuelo que el cancán o miriñaque, los espejos van pegados a la falda de manera uniforme y en el borde inferior de la falda van pegados los cascabeles de forma distribuida.

Cabe destacar que la tela que se usa para estas faldas se llama “**Piel de Ángel**”, cuenta la señora Alejandrina Lan que esta tela la utilizaron hasta 1949 cuando danzaba con su padre Benito Lan, ya para los años 70 cuando se forma el grupo de Diablos de Espejo “**Benito Lan**”, este tipo de tela ya no estaba en circulación.

H. Bastón: El bastón también forma parte de la vestimenta de los diablos de Espejo, La Mice Marcia Rodríguez Lan, menciona que éste va cubierto de cintas de distintos colores los cuales van adornados de forma cruzada, en la parte superior del bastón se le coloca una flor.

Camisa Blanca: Describiendo el vestuario la Mice Marcia Rodríguez Lan menciona que la legión de diablos utiliza camisa blanca, en los tiempos que danzaba el señor Benito Lan, éste utilizaba una cinta negra por debajo de los hombros, exactamente en el área del tríceps, esto es porque en esos tiempos las cosas venían de tamaños grandes y para poder utilizarlas colocaba cinta negra que servían de ajuste, la cinta negra se hizo común al momento de utilizar el vestuario que llegó a ser parte del mismo.

Imagen 6.4 Joven danzante de Escobal utilizando la camisa blanca



Imagen 6.4, Joven danzante del pueblo de Escobal utilizando la camisa blanca con el detalle de utilizar la cinta negra en el área del tríceps izquierdo, foto tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en danza

J. Peto: El peto es una prenda en forma de corazón, que según lo menciona señora Alejandrina Lan, se coloca en el lado izquierdo del pecho, adornado de objetos brillantes. Al conversar con la Mice Marcia Rodríguez, esta confecciona la prenda del vestuario, hace referencia a una tradición de la región de Galicia, España llamada “**Peto de ánimas**”, investigando se pudo encontrar lo siguiente: *“Los petos de ánimas, son pequeños santuarios ubicados en caminos, encrucijadas e iglesias, en la comunidad Autónoma de Galicia, los cuales constituyen manifestaciones materiales del culto a los muertos y de la devoción a las ánimas”*.

La información de la misma se puede encontrar en la página de Wikipedia, haciendo referencia a escritos de Manuel Menor Curras, donde citas investigaciones como los petos de ánimas en la provincia de Orense, en cuanto al significado se encontró el siguiente texto a mencionar: *“El significado de los petos de ánimas proviene de la creencia popular gallega acerca de la continuidad de las ánimas después de la muerte y de la existencia de un paso intermedio (el Purgatorio) para poder alcanzar el Cielo, donde se redimen los pecados y faltas cometidas en vida”*. De modo que por medio del Peto podía el alma ser liberada.

Siguiendo con las conversaciones con la Mice Marcia Rodríguez Lan donde menciona que el Peto en el vestuario dando referencia de esta tradición gallega, el mismo no es más que una de las tantas formas en las que el diablo trata de engañar al alma para poder llevársela, participando en sí del drama que se vive entre el arcángel Mi-

guel, el alma y el diablo junto con su legión. El alma confundida y al ver que en parte del vestuario del diablo se encuentra este peto, se sentirá atraída, ya que es una vía para llegar a obtener paz su alma, por lo que encuentra en el diablo y su legión, algo en el cual engañosamente siente que liberará su alma, otro detalle que también la Mice hace mención es en la objetos brillantes, éstos también representan una forma de atraer al alma ya que, representa el oro, las riquezas y el placer material en contraposición a la paz, bienestar espiritual y la comunión con Dios.

Otra interpretación que da la tradición de los diablos de espejos de Escobal, con respecto al peto es que el mismo es un corazón con tres puntas, esto según la Mice Marcia Rodríguez representa la Santísima Trinidad, (Padre, Hijo y Espíritu Santo). Aquí la Mice cuenta que tanto el Santísimo Sacramento de Dios como la Santísima Trinidad, en la tradición tiene tanta importancia que al pedir algo tanto en nombre del Santísimo Sacramento como a la Santísima Trinidad tiene para muchos pobladores de estas áreas una fuerza y un poder para poder concebir todos los favores con fe, por lo tanto, este es uno de los engaños y sobre todo fundamentales que hace el mal para engañar al alma al momento de encontrarse en esa encrucijada de elegir entre el bien o el mal.

El peto es un corazón de tres puntas de tamaño más o menos de la palma de la mano del danzante adornado con objetos brillantes, colocado en la parte izquierda del pecho, sujetado con alfileres.

Imagen 6.5 Peto que se utiliza en la danza de Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.5 Peto utilizado en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal, foto tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en danza

K. Chal: El Chal es la pieza que se utiliza continuando la descripción que hace la Mice Marcia Rodríguez Lan, como una mantilla o paño colocado en el hombro derecho cruzado tanto adelante en el pecho como por detrás en la espalda de la persona, terminando hasta la cintura derecha del danzante donde las dos telas se encuentran, aquí es ajustado por un alfiler. La RAE o Real Academia Española define chal como: *“Paño de seda o lana, mucho más largo que ancho, y que, puesto en los hombros, sirve como abrigo o adorno”*, el Chal ha estado presente en danzas folklóricas de España como la J Aragonesa y el flamenco bailado por las gitanas, donde las damas lo utilizan en los hombros, en la página de Wikipedia y tomando como refe-

rencia el libro de Mary Houston titulado, **Ancient Egyptian, Assyrian, and Persian costumes and decorations** menciona el origen de Chal como:

“Su origen se remonta al menos hasta la antigua Asiria (s. XIX a. C.), desde donde se difundió por Oriente Medio, Indostán, etc. En occidente, su uso se remonta al siglo XVIII, cuando los soldados de los imperios coloniales británico y francés lo trajeron de las Indias Orientales”.

De modo que esta prenda tiene su relevancia en el mundo occidental y también por medio de algunas danzas españolas se puede comprobar que esta prenda de vestir ha sido utilizada en España y que fue traída a este mundo por los mismos.

Imagen 6.6 joven danzante de los Diablos de Espejo de Escobal utilizando el Chal



Imagen 6.6 Joven danzante del pueblo de Escobal utilizando un chal color rojo vino colocado desde el hombro izquierdo terminando a la cintura derecha, foto tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en danza

L. Máscaras: Aquí cabe destacar que según testimonio de la Mice Marcia Rodríguez Lan, su abuela Zoila Jaramillo Requena, antes del siglo XX a la figura del diablo se le conocía tanto por la región del Gatún como en muchas otras como “**El o los enmas-**

carados”, de allí que se utilice la máscara como parte fundamental de la danza. Según la Mice las máscaras tradicionales son hechas de totuma, estas pueden representar dos seres distintos:

Animales de la fauna característica del pueblo como monos, lagartos, iguanas, entre otros.

Duendes, estos llevan siempre una peluca hecha de sacos de arroz, los cuales van desflecando.

Las máscaras según cuenta la Mice pueden ser hechas de barro, totuma, balso, cartón, tallos de hojas de papo. Siempre recordando que se le debe de dar forma de duende o animal. Para representar a un diablo con apariencia humana solo se debe pintar el rostro del danzante de color rojo.

Imagen 6.7 Mascara utilizada para danzar Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.7 Mascara confeccionada con totumas y hojas secas, también se utiliza papel esta representa la figura del duende, foto tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Para la elaboración de la Máscara, conversando con el joven Leslie Oneil, danzante de Diablos de Espejo desde el año 2015 y artesano tanto de máscaras de diablo de espejo como de diablos de la Cultura Congo, en este caso relata la confección de la máscara hecha con totumas lo cual explica el proceso de la siguiente manera:

1. Se obtiene la totuma, lo cual debe ser del tamaño y dimensiones de la cara del danzante y madura para ser trabajada con mayor facilidad, para después cortarla a la mitad de manera que queden dos caras.
2. Una vez cortadas se procede a limpiar todo lo que tenga de comida la rótula para luego secar al sol por un día.
3. Una vez secas se procede a trabajar en ella, dibujando los ojos y la boca, para luego cortar los mismos, ya que éstos serán parte de la ventilación de las mismas, esto se hace con un exacto tratando de tener cuidado.
4. Una vez cortados se utilizan materiales naturales como hojas, ramas, cartón o lo que se pueda encontrar utilizando la imaginación para luego darle forma a la misma, puede ser tanto un duende como un animal, se puede utilizar pintura si es necesario.
5. Una vez terminado, se procede a abrirle hueco a los lados donde se topan con las orejas para colocar cordones o elástico para sujetar la máscara, también de manera opcional se le puede colocar polifón para ajustarla y llevarla de manera más cómoda.

Imagen 6.8 Proceso para cortar la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.8 Proceso en el cual se corta la totuma a la mitad, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Danza con esp. en Danza

Imagen 6.9 Proceso en el cual se limpia la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.9 Proceso en el cual se limpia la totuma, se limpia todo lo que lleva a dentro para después ponerla a secar, fotografía tomada por Isaías Miranda

Imagen 6.10 Proceso en el cual se le abren los huecos a la totuma para confeccionar la máscara de Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.10 Una vez seca la totuma se procede a abrir los huecos donde van los respiraderos (boca y ojos), fotografía tomada por Isaías Miranda

Imagen 6.11 Proceso de Forrar las máscaras con hojas secas para danzar Diablos de Espejo de Escobal



Imagen 6.11, Proceso en el cual se forra la totuma con hojas secas para dar forma a la máscara, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.12 Mascara Terminada



Imagen 6.12 Mascara terminada, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

L. Murrión: Se define como Murrión, según la Mice Marco Rodríguez Lan como un sombrero lo cual llevan los diablos de espejo en la cabeza adornada de cintas, cascabeles, flores artificiales (hechas de papel crespón) y espejos, hechos de ramas de papo y confeccionados con papel crespón en un inicio, pero luego de que en los momentos de lluvia éste terminaba desbaratado y manchando los vestuarios se procedió a utilizarse el satín y el uso de flores artificiales

Imagen 6.13 Murrión Visto desde los lados



Imagen 6.13 Murrión utilizado por danzante de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal. Fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.14 Murrión visto desde el Frente



Imagen 6.14 Vista Frontal del Murrión, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Para explicar la confección del mismo se conversó con la joven Nilka Batista Polanco, Profesora en Artes Plásticas y danzante de los diablos de espejo desde 2015, este proceso se explica de esta forma:

1. Se buscan las ramas de papos, estas deben ser un poco gruesas y resistentes, para la parte que sostiene la cabeza del danzante se debe buscar una rama más delgada y que pueda doblarse para hacer el aro que sujetará la cabeza.
2. Una vez obtenidas las ramas se procede a confeccionar el aro doblando la rama de manera que haga un aro para luego sujetarlo con una cinta adhesiva.
3. El Murrión lleva una forma triangular al frente, de modo que con las otras ramas se forma un triángulo con partes iguales, pero en el centro va una rama más grande que las dos que forman el triángulo, ésta será el tronco que va hacia atrás, de modo que debe de tener un buen tamaño acorde a las proporciones del danzante, éstos van unidos al aro que hicimos desde el principio y se sujetan con cinta adhesiva.
4. Una vez hecho el armazón se procede a rellenar con papel y sujetarlo con cinta adhesiva.
5. Una vez rellenados de papel se utiliza tela de satín color verde para forrar todo el armazón, se corta la tela en pequeñas tiras los cuales se van forrando sujetándolos con cinta adhesiva.
6. Se buscan dos telas de satín de colores distintos para forrar la forma triangular, se viven estas dos telas para colocarlas una en cada lado del triángulo.
7. Una vez forrado se procede a colocar los espejos en el murrión uno en cada lado del triángulo.
8. Se procede a colocar las cintas y las flores los cuales deben ser cuatro flores distribuidas una en el principio del tronco, otras dos en el medio y la última en la punta del tronco, las flores van sujetadas por las cintas de colores que de-

ben tener un cuarto de tres de longitud y se le colocan cascabeles en las puntas de esta.

9. Para terminar, se utiliza hilo pabilo para amarrar tanto la punta como la base trasera del murrión, esto hará que el mismo se doble formando un arco en el tronco.

Imagen 6.15 Procedimiento para armar murriones formando los aros



Imagen 6.15 Procedimiento donde se arman los aros que sirven para armar la base de la cabeza, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.16 Proceso en el cual se forman los triángulos frontales para confeccionar el murrión



Imagen 6.16 Procedimiento donde se arma el triángulo que forma el murrión, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.17 Proceso en el cual se arma la varilla del centro para confeccionar el murrión



Imagen 6.17 Procedimiento donde se une la varilla del centro, que hará que sobresalga del triángulo, después se va forrando todo el armazón del murrión de papel, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante en Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.18 Proceso en el cual se forra el murrión con tela de Satín



Imagen 6.18 Proceso en el cual se forra con tela de satín el murrión, Fotografía tomada por Isaías Miranda. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen 6.19 Proceso en el que se forra el triángulo



Figura 6.19 Proceso en el cual se forra el triángulo en dos colores distintos, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danzas

Imagen 6.20 Proceso en el que se colocan las flores, cintas y espejos



Imagen 6.20 Proceso en el cual se colocan los espejos en el triángulo y las flores y cintas en la parte superior del murrion ya para terminarlo, Fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

M. Castañuelas: Las castañuelas es un elemento que además de ser parte del vestuario, es un instrumento musical que acompaña a la danza de diablo de espejo de Escobal, según la RAE, define a las castañuelas de esta manera:

“Instrumento musical de percusión, compuesto de dos mitades cóncavas, hecho de madera u otro material. Por medio de un cordón que atraviesa las orejas del instrumento, se sujeta este al dedo pulgar o al de en medio y se repica con los demás dedos”.

Las castañuelas están presentes en bailes y danzas españolas como el flamenco, la jota aragonesa, en el Istmo de Panamá se utiliza para distintas danzas de diablos sucios como la de La Villa de Los Santos, Patita, Guayabalito de San Juan entre otras. Según el origen de este instrumento, Luis López Ruiz en su Guía del Flamenco dice lo siguiente: *“Las castañuelas españolas, actuales de madera, parecen derivarse de los antiguos crótalos tan habituales entre las bailarinas gaditanas fenicias, llevadas a Roma para realizar fiestas del Imperio”.*

De modo que su origen se encuentra en el medio oriente, fue traído a este continente por medio de los españoles, especialmente en las danzas de Corpus.

Cabe destacar que las castañuelas, según testimonios de la Mice Marcia Rodríguez Lan deben ser de tamaño más grande que las utilizadas en Los Santos y que deben de tener exactamente el tamaño de la palma de la mano.

N. Vejiga: La vejiga se obtiene principalmente de la vejiga de un puerco, según cuenta la Reina Madre Alejandrina Lan, con esta el danzante va golpeando a cualquiera que esté cerca de la legión.

6.1.1.2 Vestuario del Diablo Mayor

Como se dijo anteriormente el diablo mayor en esta danza se viste como se vestían los diablos sucios en el pueblo de Gatún Viejo, esta información es suministrada por la Mice Marcia y también añade que este personaje primero lo llevó su bisabuelo Pedro Lan y luego su abuelo Benito Lan respectivamente conversando tanto con la señora Alejandrina Lan como con Benito Rodríguez Juan de Dios del Palenque de Curundú y quién pudo ver tanto a su abuelo como su bisabuelo danzar en el pueblo de Escobal, describen el vestuario de la siguiente forma:

A. Vestido Entero: Este utiliza un mameluco entero o un pantalón con camisa blanca que va manchado de frutos y semillas naturales y sus manchas van según la mancha que deje, entre estos podemos mencionar la tagua, muy común en estas áreas, y el achiote.

B. Alpargatas: El diablo sucio también utilizaba las alpargatas como parte de su calzado.

C. Cencerros: Según la RAE (Real Academia de la Lengua Española) el término cencerro se refiere a: *“Campana pequeña y cilíndrica, tosca por lo común, hecha con chapa de hierro o de cobre, que se usa para el ganado y suele atarse al pescuezo de las reses”*. Por lo tanto, son campanas utilizadas comúnmente en el cuello de las

reses. Los cencerros van uno adelante a la mitad de la cadera y otro en la parte de atrás, debajo de la espalda.

D. Vejiga: La RAE define vejiga como: “*Órgano muscular y membranoso a manera de bolsa, que tienen los vertebrados y en el cual va depositándose la orina en los riñones*”. En efecto, la vejiga que utiliza en esta danza es de un puerco y se la colocaban en la mano derecha, con esta golpeaban mientras danzaban.

E. Castañuelas: Como en otras danzas de diablos sucios, también utilizaba las castañuelas.

F. Máscara: La máscara en este caso del diablo mayor es distinta a las demás, ya que esta se compone de tres caras, los cuales son las caras de los personajes que representan la legión de diablos, en esta vemos una de forma demoniaca que va en el centro, mientras que en los lados va una de animal y otra que representa un duende.

G. Manto: Lleva un manto en la cabeza que le llega hasta debajo de la espalda.

Con los personajes tanto del alma como del ángel no se tiene mucho testimonio, solo que el ángel representa el Arcángel Gabriel, por lo tanto, su dos de vestir debe de ir acorde al santo San Miguel Arcángel.

Imagen 6.21 Replica de la Máscara del Diablo Mayor



Imagen 6.21 máscara utilizada por el diablo mayor recreada según datos proporcionados por la Mice Marcia Rodríguez Lan, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

6.1.2 Evolución del Vestuario utilizado en la Danza de los Diablos de Espejo

Para explicar la evolución del vestuario de los Diablos de Espejo de Escobal, tomaremos de referencia un fenómeno comúnmente ocurrido en el folklore, lo cual es explicado por Ildelfonso Pereda Valdés en su *“Teoría de la Dinámica del Folklore”*, donde cita la ley de la transformación que nos explica lo siguiente: *“La transformación de un hecho folklórico, es decir, la comprobación de cambio, sin que desaparezca el hecho folklórico en lo esencial es suficiente que en parte se modifique o se transforme”*.

De modo que, en el estudio del hecho folclórico al recopilar información, y sobre todo entrevistando a distintas personas que hayan vivido el hecho folklórico en distintos tiempos, se puede comprobar algún cambio, solo que este cambio puede ser tanto

consiente como inconsciente, pero sin que el hecho folklórico o su esencia en sí desaparezca Ildefonso también dice en el siguiente texto:

“No olvidemos que en el folklore los procesos son dinámicos y nada hay absolutamente anquilosado, fijo, inalterable, en realidad en cada acto de transformación se produce consciente o inconscientemente, queriéndolo o sin querer alguna alteración”.

Por lo tanto, es inevitable que algunos cambios se den en parte transformando ese hecho folclórico por lo que en la danza de los Diablos de Espejo se ve notablemente en su vestuario. Cabe destacar que estos cambios se han dado basándonos a la necesidad de poder conservar el hecho folklórico y ante algunas situaciones en las cuales han recurrido a cambiar parte del vestuario por otra que pueda estar vigente en el momento, pero siempre cumpliendo la misma función que hacía dicho elemento en común. En conclusión, estos elementos que han sido cambiados dando como resultado una evolución del vestuario son las siguientes:

1. Las Alpargatas con el tiempo dejaron de utilizar en el país, además que no hubo un lugar donde pudieran ser fabricadas, esta situación no solo ha sucedido en este país, sino como lo menciona tanto el señor Eduardo Paz en Valledupar Colombia, así como Gabriel Romero de Toledo en España, su uso está dejando de ser frecuente, en este país han dejado de usarse, por lo que la Mice Marcia Rodríguez menciona que hubo ocasiones en las que su abuelo así como muchos otros danzantes recurrieron a usar babuchas, actualmente la alpargata ha sido suplantada por zapatillas bajas que permitan hacer todos los movimientos requeridos.

2. Las medias de lana gruesa dejaron también de confeccionarse, por lo que otro cambio sería en cuanto a este detalle, para reemplazarlo se buscó la opción de pantimedias, pero estas se deterioran demasiado de rápido, por lo que se ha recurrido actualmente por utilizar licras de colores.
3. En cuanto al cancán, si bien es cierto, al principio se utilizó almidonar la falda con almidón de yuca, pero como el proceso de almidonar es un proceso largo que dura días, aparte que en muchas ocasiones los danzantes no disponen del tiempo necesario para preparar sus cancanes, se ha optado por utilizar tela de crinolina lo cual se le coloca a la falda con varios niveles de arandela o simplemente en la parte inferior de la misma se coloca un aro, así continuando con la función de darle aumento a la falda.
4. La tela denominada “**piel de ángel**”, su uso común dejó de usarse por los años de 1930, pero como dice la Mice Marcia Rodríguez, su abuela Zoila Jaramillo compraba telas y las conservaba en un baúl, por lo que en el año de 1947 fue el último año que dejaron de confeccionar con esta tela, así que se recurrió a utilizar el satín.
5. Las máscaras al principio han sido tanto de totuma como de barro, pero al momento de formar el grupo de los Diablos de Espejo de Escobal “**Benito Lan**”, en los años 70 residían en Ciudad de Panamá, tenían muy poco acceso a la totuma y se recurrió a utilizar alambre o cartón para las máscaras, pero siempre confeccionándolas con los personajes que representan.

6. Con los murriones ha sucedido de manera similar, el papo abunda en el pueblo de Escobal, más no en Ciudad Capital, por lo que se ha recurrido al alambre grueso y rellenarlo de papel para hacer el armazón de los murriones, el papel crespón manchaba demasiado al momento de llover, debido a esto se optó por utilizar flores artificiales.
7. En el proceso de las máscaras hechas con alambre, la Mice Marcia Rodríguez Lan, afirma que originalmente estaban hechas de las ramas de las flores de papo entre otro tipo de ramas, pero al ver que se quebraban fácilmente, se optó por utilizar alambre delgado por ser más resistente.

6.2 Instrumentos Musicales en la Danza de Diablos de Espejo

En la Danza de diablos de Espejo de Escobal, siguiendo los testimonios tanto del Señor José Santamaría como de la Mice Marcia Rodríguez como de la Sra. Alejandra Lan, intervienen el tambor, la caja tambora, los instrumentos que dan la melodía cantada, estos pueden ser el pito, violín, armónica o acordeón, es importante mencionar que tanto en Gatún como en Escobal las influencias con las realidades de la época hacían que se dieran las variaciones en los instrumentos, originalmente se tocaba con el pito, para luego utilizar la armónica, así mismo sucedió con el violín y finalmente con el acordeón, pero la melodía siempre debe ser la misma, ya que ésta toca lo que se canta.

6.2.1 Tambor: El señor Santamaría menciona que el tambor utilizado para esta danza es el que se confecciona para bailar los tambores congos, instrumento común en la región. El señor Santamaría comenta que para confeccionar el mismo se consigue la madera primero, lo cual puede ser espavé, de árbol de aguacate o balso se corta la madera del árbol para luego con un cincel proceder a abrir un agujero en el centro hasta darle la forma común del tambor, luego con un bejuco llamado chumico, se procede a amarrar junto con el cuero, que puede ser de venado colocar el cuero en su parte superior sujetado por el chumico, se colocan las cuñas de tres pulgadas abajo de la parte superior del tambor y se proceden también a amarrar con el chumico. Cabe destacar que el tambor se ejecuta utilizando un bolillo o baqueta.

6.2.2 Pito, Armónica y Acordeón

Pito: Según cuenta la Sra. Alejandrina Lan, el primer instrumento utilizado en esta danza es el pito, también se utiliza en la danza de los Diablos de Espejos de Portobelo.

El profesor Arturo Gavidia, en su libro "***Diablitos de Espejo, una tradición Portobeleña***", menciona en su libro lo siguiente: "*Es necesario aclarar entonces, que la planta utilizada para preparar el pito es la cerbatana*".

De modo que este instrumento es confeccionado de una planta, en su escrito también continúa añadiendo: "*Esta planta es un tallo o caña hueca con prolongaciones separadas por nudos, creándose así varios trozos o segmentos individuales dentro de su propia constitución*".

Conversando con el profesor Gavidia, relata que cuando trabajaba en su investigación, el profesor Óscar Ecleston, etnomusicólogo al estudiar la partitura y aplicarla al instrumento, pudo corroborar que se pueden trabajar todas las notas musicales en el mismo. Por consiguiente, este instrumento fue también fundamental en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal.

6.2.3 Armónica: Según menciona la Mice Marcia Rodríguez Lan, hubo momentos en que su padre danzaba al mismo tiempo que tocaba la armónica. La última persona con el conocimiento de la ejecución de este instrumento es la Sra. Alejandrina Rodríguez, hija de la Sra. Alejandrina Lan la cual aprendió a ejecutar este instrumento por medio de su abuelo Benito Lan.

Imagen 6.22 Joven del pueblo de Escobal ejecutando la armónica para danzar la danza de Diablos de Espejo de Escobal (año 1982)



Fotografía en la que se muestra un joven ejecutando la armónica mientras que la Reina Madre Alejandrina Lan toca el tambor, Fotografía proporcionada por la Mice Marcia Rodríguez Lan

6.2.4 Acordeón: Es el instrumento que más se ha utilizado en los últimos años para ejecutar la danza, se tienen testimonios según la Mice Marcia Rodríguez, que este instrumento era ejecutado por dos personas en el pueblo, el primero es Elías Jiménez, tío de la Sra. Alejandrina Lan, se decía que este señor le daba un ritmo único a la melodía, el otro acordeonista que menciona es a Tomás Bracho.

Cuando se forma el grupo de Diablos de Espejo de Escobal "**Benito Lan**", se contacta a dos acordeonistas para aprender y ejecutar posteriormente la melodía de la misma, éstos participaron en el Ballet Folklórico Nacional de Héctor Hooper, iniciando su labor como acordeonistas de la danza, entre los cuales tenemos a Marcelino Avilés del área de La Chorrera y Epiminedes "Pime" Vergara Cedeño, quien inició a ejecutar la danza con el acordeón en el año 1986.

6.2.5 Caja Tambora

La caja tambora es mencionada como instrumento en esta danza por parte del señor José Santamaría, quien nos cuenta que fue ejecutada por Demetrio Marce, otro de los fundadores de la danza. La Mice Marcia Rodríguez señala que la caja que se utilizaba era como se confeccionaba antes, la cual tenía una medida de manera que quién la utilizará podía sentarse sobre ella y ejecutar el instrumento, cosa que a los lados podía utilizar los bolillos o baquetas para golpear la parte superior, por lo tanto, su tamaño es más grande que las actuales.

6.3 Análisis y Transcripción de la Música producida por los Instrumentos Musicales utilizados en la Danza de Diablos de Espejo

6.3.1 Análisis de la transcripción de la música producida por los instrumentos musicales utilizados en la Danza de Diablos de Espejo

Para la transcripción de la música producida por los instrumentos musicales utilizados en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal contamos con el catedrático y profesor de Música de la Universidad de Panamá, Luis Pedro Quintero, quien hace un pequeño análisis de la música. El profesor menciona que:

“La pieza de acordeón titulada diablos de espejos de Escobal es una serie de cortas frases melódicas que van apareciendo en forma creciente durante la obra. En total son 4. Cada frase melódica que se hacen sentir como una respuesta a la anterior. El acordeón inicia con la primera de estas melodías que está construida con arpeggios y tiene mucha sonoridad porque la hace con las notas de la triada del tono. De esta manera se inicia con un tono fuerte y llamativo. Entonces la pieza lleva un orden en el que presenta la primera melodía, la repite varias veces y va a la segunda melodía. Luego no ha de continuar con la tercera inmediatamente, sino que presenta de nuevo la primera y enseguida la segunda para luego tocar la tercera melodía. Es decir que va en un orden acumulativo: AB, ABC, ABCD. Para presentar la cuarta, es decir la nueva melodía, vuelve a comenzar desde el inicio tocando la primera, la segunda, la tercera y la cuarta la cual es mucho más compleja que la primera. La música va de lo simple a lo complejo tanto melódica como rítmicamente. Luego finaliza con las dos melodías iniciales”.

De modo que en la parte musical cuenta una historia, así como sucede con el canto, lo cual aparte de contar una historia relata la forma en la que el santísimo Sacramento trabaja y ayuda a quien le pide.

6.3.2 Transcripción de la música producida por los instrumentos musicales utilizados en la Danza de los Diablos de Espejo

Imagen 6.23 Transcripción de la Música producida por los instrumentos utilizados en la danza de los Diablos de Espejo de Escobal

Diablos de Espejos de Escobal

Transcripción por: Luis P. Quintero C.

M.M. ♩ = 78

Imagen 6.23 Transcripción de la música (acordeón) producida para danzar la danza de los Diablos de Espejo, Pentagrama proporcionado por el Profesor de Música de la Universidad de Panamá, Luis P. Quintero C.

Imagen 6.24 Continuación de la Transcripción

2 Diablos de Espejos de Escobal

The image displays a musical score for the piece 'Diablos de Espejos de Escobal'. The score is written on seven staves of music, each beginning with a measure number: 39, 43, 47, 52, 57, 61, and 65. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are several repeat signs (double bar lines with dots) and a double bar line with a repeat sign at the end of the piece. The overall style is that of a traditional folk melody.

Imagen 6.24 Continuación de la Transcripción de la Música (acordeón) Producida para la danza de los Diablos de Espejo de Escobal, pentagrama elaborado por el profesor de música de la Universidad de Panamá, Luis P. Quintero C.

Imagen 6.25 Transcripción de la Música producida (tambor) para danzar la Danza de los Diablos de Espejo de Escobal

Diablos de Espejos de Escobal

Tambor Transcripción por: Luis P. Quintero C.

M.M. ♩ = 100

The musical notation is written on a single staff with a treble clef and a common time signature (C). It begins with a quarter rest, followed by a quarter note with an accent (>), a quarter note, a quarter note with an accent (>), a quarter rest, a quarter note with an accent (>), a quarter note, a quarter note with an accent (>), a quarter rest, a quarter note with an accent (>), a quarter note, a quarter note with an accent (>), a quarter rest, a quarter note with an accent (>), a quarter note, and ends with a double bar line.

Imagen 6.25 Transcripción de la Música (tambor) producida para la danza de los Diablos de Espejo de Escobal, transcripción elaborada por el Profesor de Música de la Universidad de Panamá, Luis P. Quintero C.

6.4 Análisis y letra del canto que acompaña la música de la Danza de Los Diablos de Espejo de Escobal

6.4.1 Análisis de la letra del canto que acompaña la música de la danza de los Diablos de Espejo

La letra del canto ha sido proporcionada tanto por la Señora Alejandrina Lan como por la Mice Marcia Rodríguez Lan, al analizar la letra de este canto se puede apreciar que hace muchas referencias al simbolismo que representa el Santísimo Sacramento del Señor, esto se puede observar en la siguiente estrofa:

*“Divino Sacramento señores donde está
Divino Sacramento se celebra en el altar
Esta es la copa que tomó el señor”*

En el canto se hace mención a la figura del Santísimo Sacramento, lo cual hemos explicado parte de su significado y sobre todo la forma en la que el pueblo ve la figura del Santísimo Sacramento, aquí se refuerza la idea de que es una figura divina que es celebrada y venerada, al mencionar el altar allí se puede confirmar el grado de veneración que tiene al ser parte de la divinidad, en la parte donde dice **“Esta es la copa donde tomo el señor”**, aquí menciona uno de los significados que representa, aquí se hace mención a una de las frases que dijo el Señor Jesucristo al momento de beber la copa en la última cena: *“Cada uno de ustedes beba de la copa porque esto es mi sangre, lo cual confirma el pacto entre Dios y su pueblo” Mateo 26:27-28.”*

De manera que se hace mención a la copa de vino tomada por el Señor en la última cena y que fue una de las formas en las que predijo tanto su muerte como la forma en que iba a morir y el sacrificio de su sangre para el perdón de los pecados.

Otra parte del canto menciona algunas situaciones jocosas y de forma exagerada en muchas ocasiones, se puede ver en parte para llamar la atención del espectador, cabe destacar que una de las funciones de la danza es la de llevar al pueblo a la iglesia como parte de la evangelización, no solo se ve en el canto, se aprecia en los personajes, la danza, la música su función es la de entretener y a la vez dar el mensaje de llamar al pueblo a la comunión con el señor.

En el canto también se menciona al pueblo de Escobal, en esta estrofa se puede apreciar:

*“Esa montaña donde yo nací
Esa montaña se llama Escobal”*

Como ya se ha estudiado acerca de la historia del pueblo de Escobal esta estrofa puede ser creada después de fundarse el pueblo, por lo que se puede notar que en el canto se ha recurrido a la improvisación y quizás este canto ha podido tener más estrofas de las que actualmente tiene. Al conversar con la señora Alejandrina Lan, cuenta que la estrofa mencionada es de su autoría, ya que en el tiempo de antes cada danzante cantaba una estrofa de la canción y además los diablos también creaban una estrofa nueva, esta estrofa es un poco más extensa, pero no quiso dar más información de la misma, lo que si cuenta es que en ella cuenta toda la historia del

porqué forma parte de la danza y sobre todo su manda aparte de mencionar a sus padres el señor Benito Lan y la señora Zoila Jaramillo Requena.

La siguiente estrofa hace mención a los milagros obtenidos por medio del Santísimo Sacramento:

*“Porque solo Dios Él tiene la cura”
Porque solo Dios Él es quien nos cura”*

Esta es otra de las estrofas donde se trata de evangelizar al pueblo mencionando las obras que el Santísimo Sacramento puede hacer por medio de Jesucristo, es bueno notar que la danza aún cumple su objetivo espiritual de curar y cambiar vidas de acuerdo a la fe de cada persona, ejemplo de ello se puede notar con la Sra. Alejandrina Lan que aún paga la manda que en un principio pagó su padre, pero a pesar de que gran parte de su vida ha vivido en la Ciudad Capital todavía los días de Corpus viaja al pueblo para cumplir con su compromiso.

Cabe destacar que el canto era cantado por todos los danzantes, quienes se turnaban cada estrofa para cantarla sin dejar de cantar el coro que era interpretado por todos.

6.4.2 Canto que acompaña la música de los Diablos de Espejo de Escobal

¿Divino Sacramento señores dónde está?
¿Divino Sacramento señores dónde está? (Coro)
Divino Sacramento se celebra en el altar
Divino Sacramento se celebra en el altar (coro)
Esta es la copa que tomó el señor
Esta es la copa que tomo el señor (coro)

Tanto bailo Tanto bailaba
Tanto bailo Tanto bailaba (coro)
Tanto bailó con la hija del cura
Tanto bailó con la hija del cura (coro)

Ponle Jeringa pa ve si la suda
Ponle Jeringa pa ve si la suda (coro)
Porque solo Dios él tiene la cura
Porque solo Dios él tiene la cura (coro)
Porque solo Dios Él es quien nos cura
Porque solo Dios Él es quien nos cura (coro)

Yo vine ahora y me vuelvo a di
Yo vine ahora y me vuelvo a di (coro)
Quiero saber quién estuvo aquí
Quiero saber quién estuvo aquí (coro)

Esa montaña donde yo nací
Esa montaña donde yo nací (coro)
Esa montaña se llama Escobal
Esa montaña se llama Escobal (coro)

Chepeperepe Señor Barrilete
Chepeperepe Señor Barrilete (coro)
Vendió a su mujé por un vaso de leche
Vendió a su mujé por un vaso de leche (coro)

Juan Pirile mató a su mujé
Juan Pirile mató a su mujé (coro)
La hizo tasajo y la puso a vendé
La hizo tasajo y la puso a vendé (coro)

Joselito el cabezón
Joselito el cabezón (coro)

6.5 Versos recitados en la Danza de Diablos de Espejo

A pesar de que la danza mantenía un diálogo donde se daba la lucha entre el bien y el mal, al conversar tanto con la Señora Alejandrina Lan como con Marcia Rodríguez, estas no recuerdan el diálogo que se daba, pero hay tres versos que aún se dicen en torno a la danza.

*“Hay tres días en el mundo que causan admiración
Corpus Christi Viernes Santo y el día de la Encarnación”.*

Este verso es comúnmente recitado durante la danza, lo cual hace mención a la importancia de estos días que cuya explicación se encuentra en el capítulo anterior.

*Torre de la Voz Famosa Hecha de Pedernal si he de subir al Cielo, el mundo se ha
de acabar*

Este verso se recita antes de subir a la torre, haciendo el diablo un desafío con la intención de querer sobrepasar a Dios.

*Arriba de la Torre Estoy, Ténganse bien los cimientos
Porque al subir siempre caigo
Y al bajar no cojo escarmiento”.*

Este verso también representa un desafío y además hace mención que el diablo no se arrepiente de sus actos. En cada verso, después de ser recitado los diablos pujan.

Cabe destacar que, así como en el canto, los danzantes pueden recitar su propio verso.

6.6 Movimientos o Pasos Danzarios

6.6.1 Descripción de los pasos básicos en la Danza

La Danza de los Diablos de Espejo de Escobal, presenta pasos que según cuenta la Mice Marcia Rodríguez, desde que empezó a organizar la danza muchos años atrás, descubrió que muchos de los pasos en ocasiones eran ejecutados de forma espontánea por quienes realizaban la danza al observar cada persona, sobre todo a las personas mayores, logró recopilar en su momento 300 pasos. Lamentablemente debido a la poca práctica se han perdido algunos pasos, pero también con la ayuda de danzantes que participaron en el Grupo de Diablos de Espejo Benito Lan y basándome en mi experiencia se ha logrado recopilar los pasos que se presentarán en este trabajo de investigación. Cabe destacar que esta danza presenta pasos con un marcado origen africano donde se deben mover las caderas al ritmo de la música como lo es el Buachipoleo y de origen español como una secuencia completa de la J Aragonesa, danza que como su nombre lo indica proviene de la región de Aragón en España.

6.6.2 Lista de Pasos de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

Buachipoleos

- 1- Buachipoleo:** El buachipoleo es un movimiento que se realiza moviendo la cadera de lado a lado, según la dirección donde se mueve la cadera, así mismo se levanta levemente el pie, el movimiento de la cadera hace que el pie pueda levantarse levemente, los brazos se mantienen doblando el codo a la altura de la cadera o bien uno de los brazos sosteniendo el bastón o los dos brazos utilizando las castañuelas. (Este tipo de buachipoleo se realiza en un solo tiempo, se puede realizar avanzando hacia adelante o atrás o bien en un solo puesto).

Imagen 6.26 Movimiento del Buachipoleo

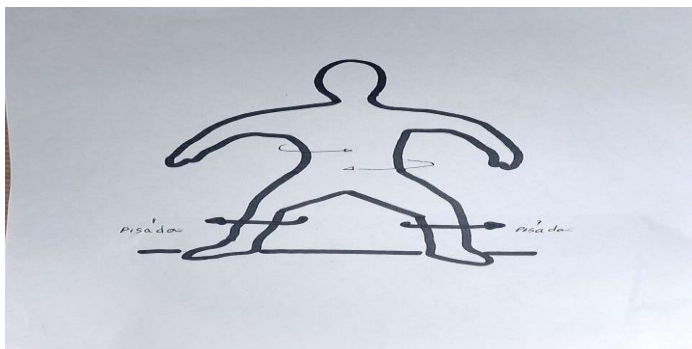


Imagen 6.26 Notación Gráfica que muestra el buachipoleo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- 2- Buachipoleo de 2 tiempos:** Aquí se realiza la misma acción descrita anteriormente, con la variante de que se realiza en dos tiempos y desplazándose o bien sea hacia la derecha o hacia la izquierda.

Imagen 6.27 Movimiento de Buachipoleo de 2 tiempos

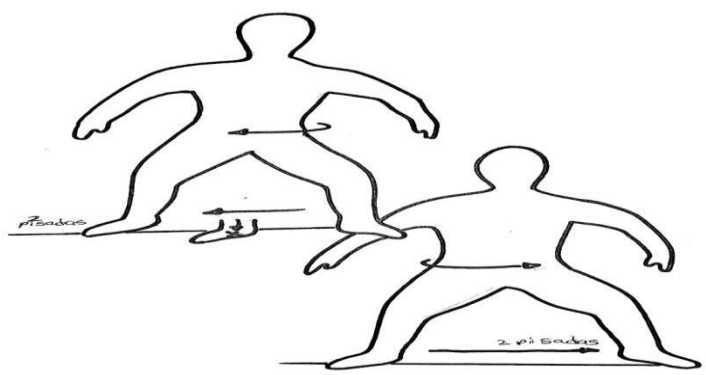


Imagen 4.27 Notación gráfica que muestra el buachipoleo de 2 tiempos, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- 3- Buachipoleo enseñando el talón:** Este movimiento se realiza como se describe en el buachipoleo de un solo tiempo, solo que cuando levemente se levanta el pie se presenta el talón hacia el frente, o hacia afuera. Esta forma de presentar el pie en ballet es lo que se conoce como **“en dehor”** donde el pie es colocado hacia afuera.

Imagen 6.28 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón

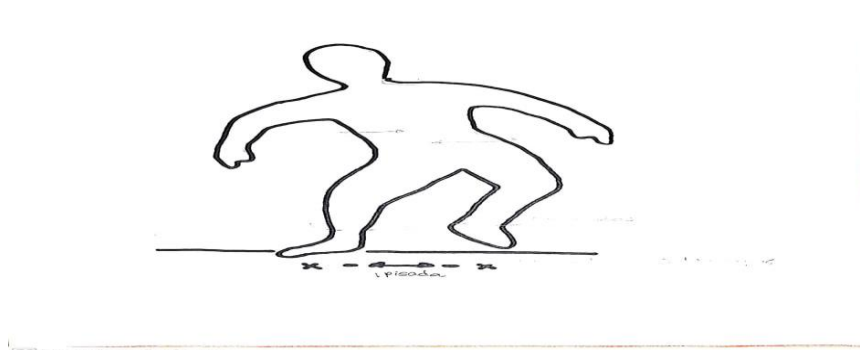


Imagen 6.28 Notación gráfica donde muestra el buachipoleo enseñando el talón, notación dibujada por Leslie Oneill, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

- 4- Buachipoleo enseñando el talón y subiendo el pie:** Este movimiento se realiza de forma parecida al descrito anterior, solo con la variación de que el pie se alza llegando a la altura de la rodilla enseñando el talón y realizándolo en un tiempo. Este movimiento también se puede dar giros completos hacia la izquierda o derecha.

Imagen 6.29 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón y subiendo el pie

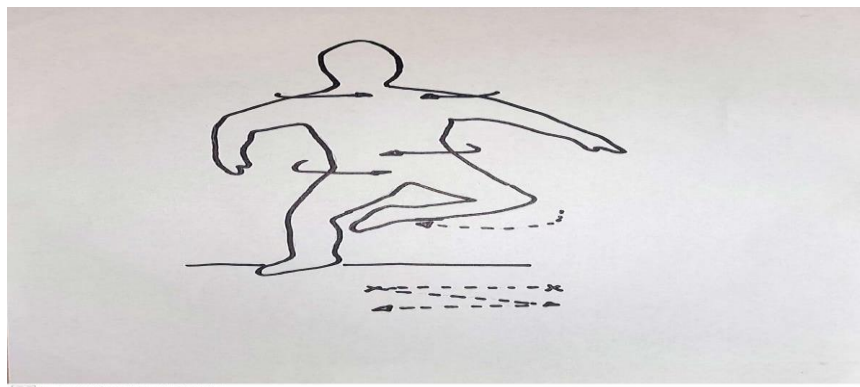


Imagen 6.29 Notación gráfica donde se muestra el buachipoleo enseñando el talón y subiendo el pie, notación dibujada por Leslie Oneill, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- 5- Buachipoleo enseñando el talón en 3 tiempos intercalando el pie:** Se sigue la secuencia del buachipoleo, pero levantando los pies de forma intercalada en tres tiempos, al tercer tiempo sea que termine el derecho o el izquierdo en moverse, se presenta el talón en “**en dehor**”.

Imagen 6.30 Movimiento de Buachipoleo enseñando el talón en 3 tiempos intercalando el pie

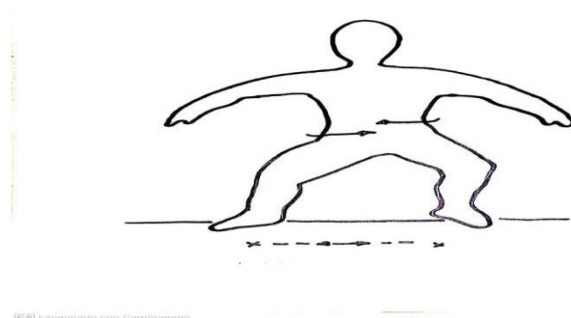


Imagen 6.30 Notación gráfica en la que muestra el buachipoleo enseñando el talón en 3 tiempos intercalando el pie, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Secuencia de la J Aragonesa

- 6- Punta Talón:** Este movimiento se realiza utilizando el pie derecho, primero el pie se mueve en pointé (el pointé consiste en estirar el pie completamente dejando la punta del dedo gordo del pie hacia adelante), dejando en el suelo solamente la punta del dedo gordo del pie. Para después hacer un movimiento en Flex (este movimiento consiste en estirar el pie de manera que la punta del pie se dirija hacia arriba dejando en el piso el talón) dejando ahora en el piso el talón. Este movimiento se repite en tres tiempos.

Imagen 6.31 Movimiento de punta talón

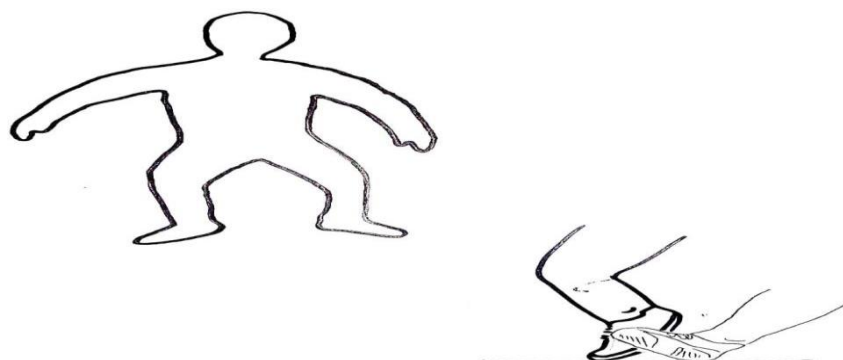


Imagen 6.31 Notación gráfica donde muestra el movimiento de punta y talón, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

7- Movimiento de Punta: Este movimiento se hace primero haciendo un movimiento en pointé, para luego al quedar la punta del pie gordo en el suelo se hacen movimientos de derecha a izquierda y viceversa en tres tiempos.

Imagen 6.32 Movimiento de punta

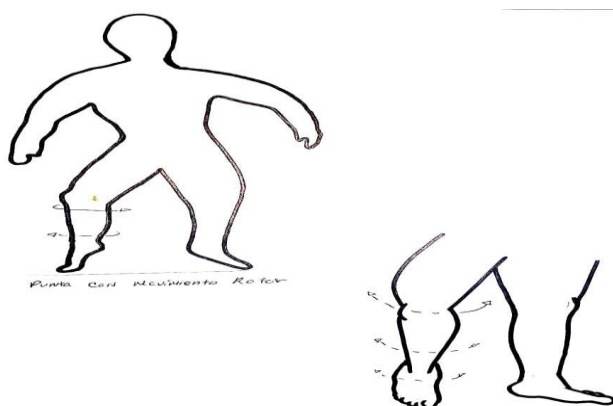


Imagen 6.32 Notación gráfica donde muestra el movimiento de punta, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- 8- Movimiento de Talón:** El movimiento se hace estirando el pie en flex de manera que el dedo gordo del pie mire hacia arriba dejando el talón en el suelo, una vez en el suelo se hacen movimientos de derecha a izquierda y viceversa en tres tiempos.

Imagen 6.33 Movimiento de Talón

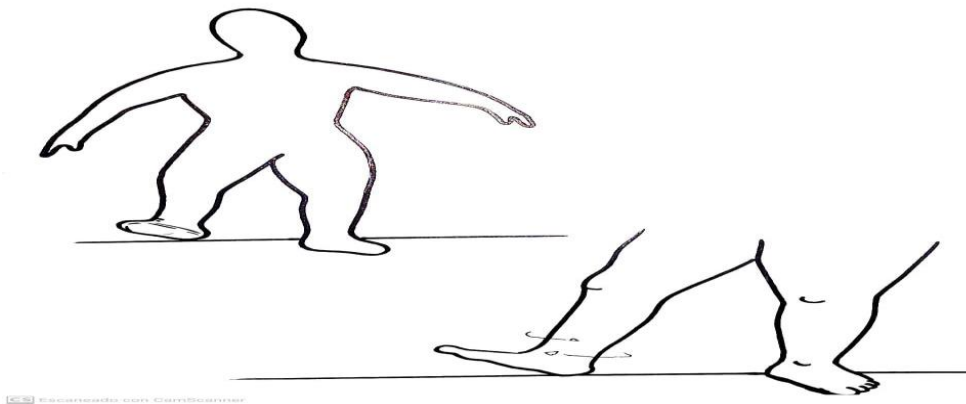


Imagen 6.33 Notación gráfica donde muestra el movimiento de talón, notación dibujada por Leslie Oneil. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- 9- Movimiento de Punta alzando el pie:** En este paso se hace el movimiento de Punta, pero alzando el pie hasta la altura de la rodilla, una vez arriba se mueve el pie de derecha a izquierda y viceversa.

Imagen 6.34 Movimiento de punta alzando el pie

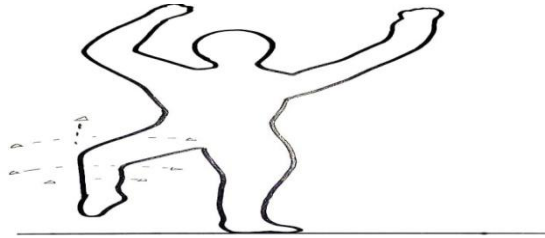


Imagen 6.34 Notación gráfica donde muestra el movimiento de punta alzando el pie, notación dibujada por Leslie Oneil. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

10-Cruce y medio giro: Después de realizar el movimiento de Punta alzando el pie se cruza el pie donde se hizo el movimiento para luego dar un medio giro y cambiar a la posición contraria a la que se danzó.

Imagen 6.35 Movimiento de Cruce y Medio Giro

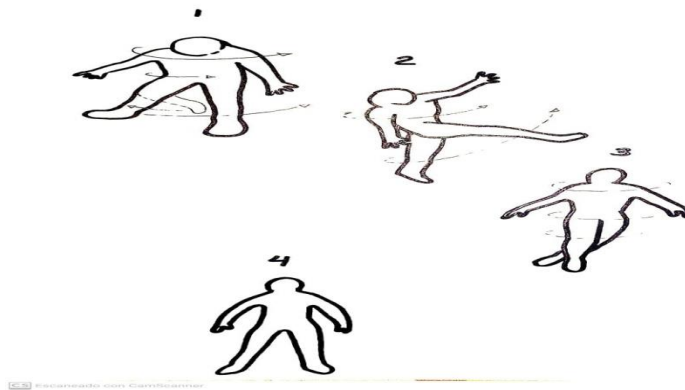


Imagen 6.35 Notación gráfica donde se muestra el movimiento de cruce y medio giro. Notación dibujada por Leslie Oneil. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

11-Movimiento de pies cruzados en tres tiempos: Este paso se realiza cruzando los pies, una vez cruzados en tres tiempos los pies al mismo tiempo se mueven de derecha a izquierda y viceversa.

Imagen 6.36 Movimiento de pies cruzados en tres tiempos

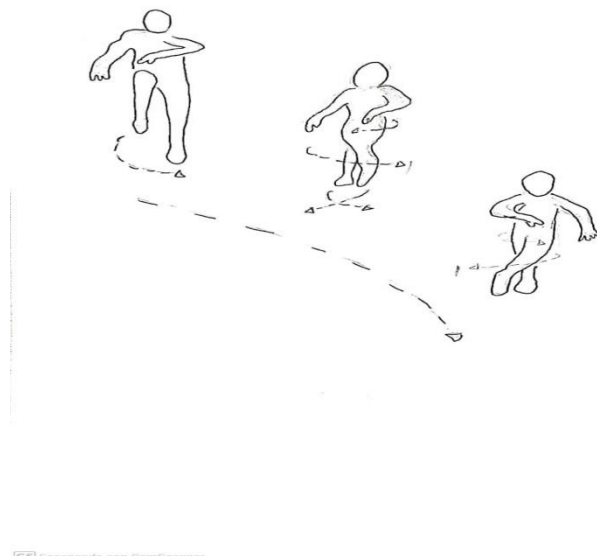


Imagen 6.36 Notación Gráfica donde se muestra el movimiento de pies cruzados. Notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Movimientos de Vieja en Descanso

12- Vieja en Descanso: Este movimiento según indica la Mice Marcia Rodríguez tiene este nombre ya que hace una semejanza a una persona anciana descansando, para este movimiento se utiliza el bastón, este paso también es un recurso para poder descansar sin necesidad de parar de bailar, ya que tradicionalmente los danzantes muy poco paran para descansar el día de Corpus. El movimiento consiste en apoyarse con el bastón, mientras

se desplaza el pie sea derecho o izquierdo hacia atrás, este movimiento hará que la cadera del lado del pie donde se mueva se dirija en la misma dirección donde se desplaza el pie.

Imagen 6.37 Movimiento de Vieja en Descanso

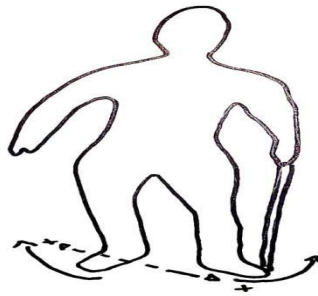


Imagen 6.37 Notación Gráfica donde se muestra el movimiento de Vieja en descanso, notación dibujada por Leslie Oneill. Estudiante de Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

13-Vieja en Descanso extendiendo los pies: Es parecido al movimiento anteriormente explicado, pero con la variación de que el pie se estira completamente hacia atrás dándole más fuerza al movimiento.

Imagen 6.38 Movimiento de Vieja en Descanso extendiendo los pies

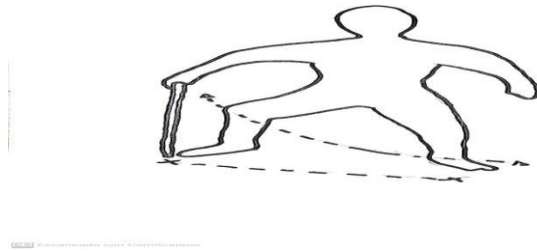


Imagen 6.38 Notación Gráfica donde se muestra el movimiento de Vieja en descanso extendiendo el pie, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

14-Vieja en Descanso girando el pie hacia atrás: Aquí se realiza el movimiento de vieja en descanso, pero el pie se estira, además de girar hacia atrás, dicho giro hará que el peso del pie que se desplaza, quede sostenido por el metatarso quedando el talón hacia arriba.

Imagen 6.39 Vieja en Descanso girando el pie hacia atrás

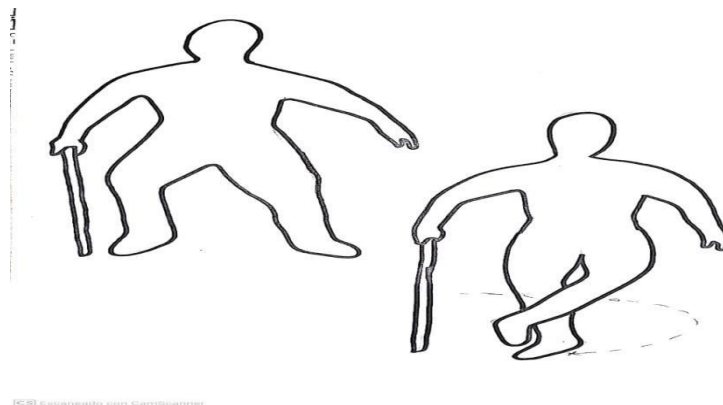


Imagen 6.39 Notación Gráfica donde se muestra el movimiento de Vieja en descanso girando el pie hacia atrás, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Seguidillas

15-Seguidilla: Movimiento en donde el pie derecho o izquierdo según hacia donde queramos llevar la dirección se levanta mientras el otro se arrastra en el suelo. Este movimiento normalmente se hace siguiendo un círculo y se puede dirigir hacia la izquierda o derecha. La cabeza y el hombro se inclinan hacia abajo.

Imagen 6.40 Movimiento de Seguidilla

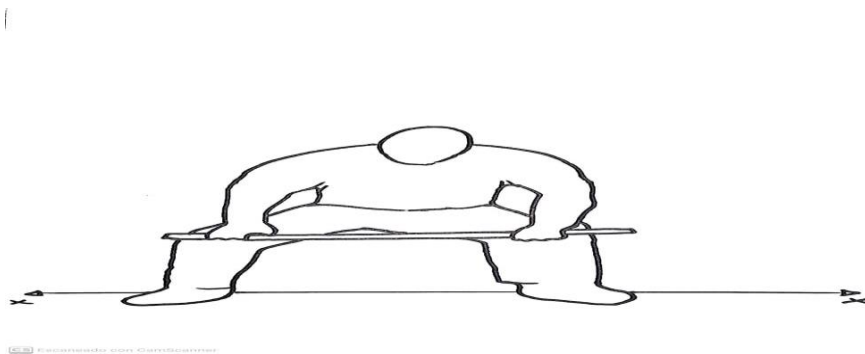


Imagen 6.40 Notación Gráfica donde se muestra la seguidilla, notación dibujada por Leslie Oneil. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

16-Levantada de pie indicando cambio de posición y dirección: Al momento de realizar las seguidillas se hace un movimiento que indica tanto cambio de posición como de dirección, este paso se realiza levantando el pie que arrastra en la seguidilla y dando una media vuelta, esto hace que cambie de posición si estaba haciendo el círculo hacia adentro, el danzan-

te quedará hacia afuera y viceversa, de manera que también se da un cambio de dirección al momento de continuar la seguidilla.

Imagen 6.41 Movimiento de Levantada de pie indicando cambio de posición y dirección



Imagen 6.41 Notación Gráfica donde se muestra la levantada de pie indicando cambio de posición y dirección, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Movimientos de Pies Cruzados

17-Movimiento de pies cruzados donde se termina extendiendo los pies de extremo a extremo: Este movimiento se realiza en 3 tiempos, donde se cruzan los pies para luego estirarlos de manera que quedarán extendidos de extremo a extremo. La acción se repita las veces que el danzante desee realizar este paso en tres tiempos.

Imagen 6.42 Movimiento de pies cruzados donde se termina extendiendo los pies de extremo a extremo

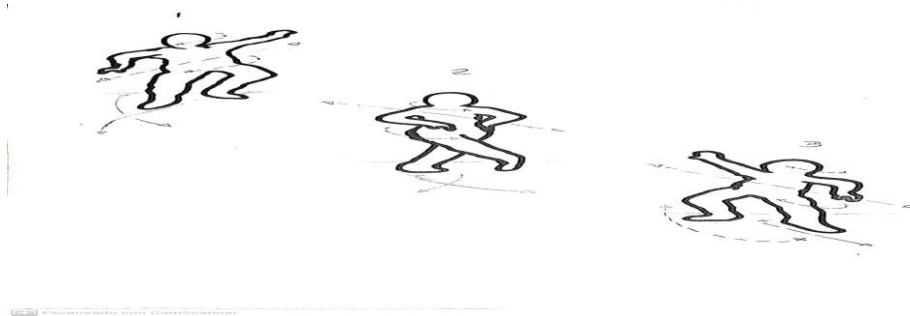


Imagen 6.42 Notación Gráfica donde muestra el movimiento de pies cruzados donde se termina extendiendo los pies de extremo a extremo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

18-Movimiento de pies Cruzados, cruzando un pie y desplazando hacia la dirección en que se terminó de hacer el cruce: En este movimiento se cruzan los pies para después desplazar el pie con el que se cruzó sea derecha o izquierda hacia la dirección donde se realizó el cruce. Este movimiento se realiza en tres tiempos donde después del tercer tiempo se cruza hacia la dirección contraria.

Imagen 6.43 Movimiento de pies Cruzados, cruzando un pie y desplazando hacia la dirección en que se terminó de hacer el cruce

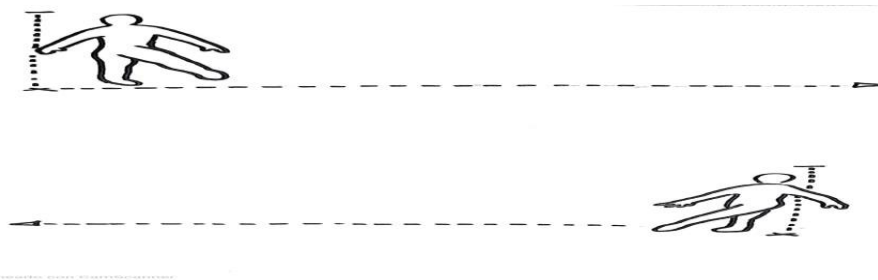


Imagen 6.43 Notación Gráfica donde se muestra el Movimiento de pies Cruzados, cruzando un pie y desplazando hacia la dirección en que se terminó de hacer el cru-

ce, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

19- Cruce de piernas haciendo cruces con los pies intercalados, al tercero se mueve la cadera y los pies: Los pies se cruzan tres veces al tercer cruce se mueven las caderas y los pies.

Imagen 6.44 Cruce de piernas haciendo cruces con los pies intercalados, al tercero se mueve la cadera y los pies



Imagen 6.44 Notación Gráfica donde se muestra Cruce de piernas haciendo cruces con los pies intercalados, al tercero se mueve la cadera y los pies, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Giros

20- Medio Giro: Este movimiento se realiza alzando un pie sea el derecho o izquierdo mientras el otro queda en el suelo girando en un radio de 180 grados.

Imagen 6.45 Movimiento de Medio Giro



Imagen 6.45 Notación Gráfica donde se muestra el medio giro, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

21- Giro Completo levantando el pie derecho o izquierdo intercalado: Mientras un pie permanece en el piso, mientras el otro se levanta levemente dando un giro completo en un radio de 360 grados, para luego hacer la misma secuencia del paso levantando el otro pie.

Imagen 6.46 Movimiento de Giro Completo levantando el pie derecho o izquierdo intercalado

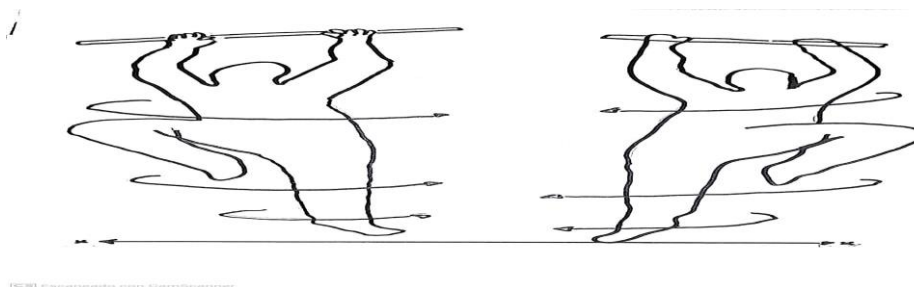


Imagen 6.46 Notación Gráfica donde se muestra el Giro Completo levantando el pie derecho o izquierdo intercalado, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Li. En Danza con esp. en Artes Visuales

22- Giro Completo levantando un pie y cruzándolo: Para este movimiento, primero se levanta un pie sea el derecho o izquierdo de manera que quede a la altura de la rodilla en paralelo con el otro pie para luego cruzar los pies y con ese mismo pie se da un giro de 360 grados.

Imagen 6.47 Movimiento de Giro Completo levantando un pie y cruzándolo

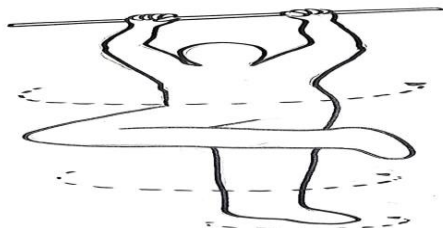


Imagen 6.47 Notación Gráfica donde muestra el giro completo levantando un pie y cruzándolo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

23- Giro en Buachipoleo: Se realiza el paso del buachipoleo, mientras se gira puede ser en un radio de 180 o 360 grados. Este movimiento se puede realizar también utilizando el bastón alzando el bastón con las dos manos hacia arriba o inclinándolo hacia abajo.

Imagen 6.48 Giro en Buachipoleo



Imagen 6.48 Notación Gráfica donde muestra el Giro en Buachipoleo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

24-Giro Completo con un pie levantado: El pie derecho o izquierdo es levantado primero y alzado colocándolo hacia un lado mientras que con el otro se gira en un radio de 360 grados.

Imagen 6.49 Giro Completo con un pie levantado

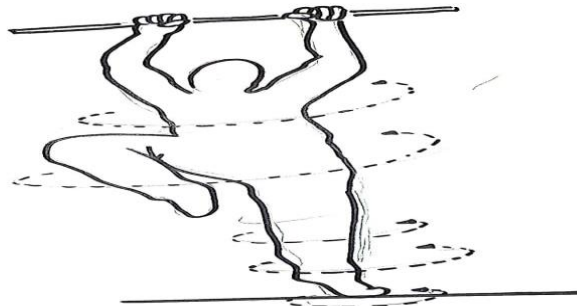


Imagen 6.49Notación Gráfica donde muestra el Giro Completo con un pie levantado, notación dibujada por Leslie Oneil estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

25- Giro haciendo semisaltos: Estos giros se dan haciendo semisaltos puede ser en un radio de 180 como de 360 grados, al final del paso los pies se estiran y se extienden hacia los lados quedando los pies abiertos.

Imagen 6.50 Movimiento de Giro haciendo semisaltos

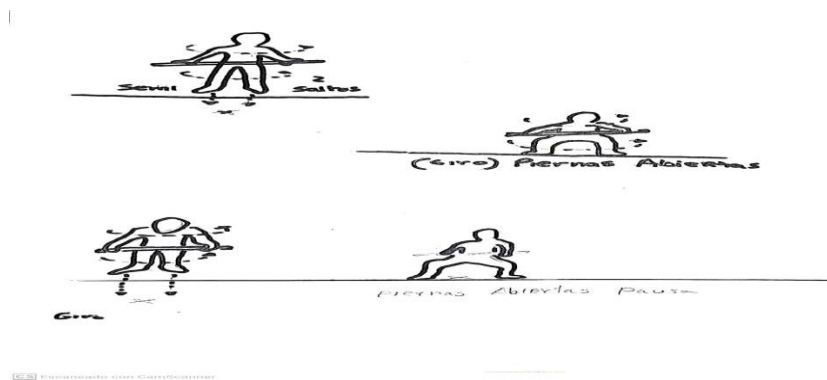


Imagen 6.50 Notación Gráfica donde muestra el giro haciendo semisaltos Saltos, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Saltos

26- Salto en el que se termina con los pies cruzados en el suelo y moviendo los pies y las caderas: Este paso se realiza en tres tiempos, se debe saltar lo más alto posible para que al segundo tiempo se termina en el piso con los pies cruzados y moviendo tanto la cadera como los pies de lado a lado.

Imagen 6.51 Movimiento de Salto en el que se termina con los pies cruzados en el suelo y moviendo los pies y caderas



Imagen 6.51 Notación Gráfica donde muestra el Salto en el que se termina con los pies cruzados en el suelo y moviendo los pies y las caderas, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

27- Salto con los pies arriba a la altura de los glúteos y terminando cruzando los pies en el suelo: Este paso es parecido al mencionado anteriormente con la variación que al estar arriba una vez se da el salto el danzante debe alzar los pies juntando los de modo que quedarán a la altura de los glúteos para que al bajar terminen cruzando los pies moviendo las caderas y los pies, este paso se realiza en tres tiempos.

Imagen 6.52 Movimiento de Salto con los pies arriba a la altura de los glúteos y terminando cruzando los pies en el suelo

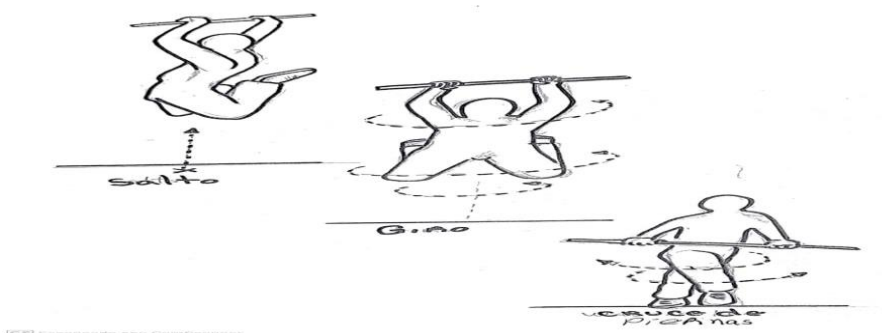


Imagen 6.52 Notación Gráfica en la que se muestra el Salto con los pies arriba a la altura de los glúteos y terminando cruzando los pies en el suelo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

28- Saltos en Medio Giros terminando con los pies cruzados: Estos saltos se dan dando giros en 180 grados para luego terminar en el suelo y cruzar los pies moviendo las caderas y los pies. Este paso se realiza en tres tiempos.

Imagen 6.53 Movimiento de Saltos en Medio Giros terminando con los pies cruzados



Imagen 6.53 Notación Gráfica en la que se muestra el Saltos en Medio Giros terminando con los pies cruzados, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

29- Salto con medio giros o completos donde al momento de dar el salto los pies se cruzan arriba: Estos saltos se pueden dar, girando en un radio tanto de 180 como de 360 grados, al momento de girar los pies quedarán cruzados arriba al momento de dar el salto para terminar en el suelo con los pies cruzados moviendo las caderas y los pies.

Imagen 6.54 Movimiento de Salto con medio giros o completos donde al momento de dar el salto los pies se cruzan arriba

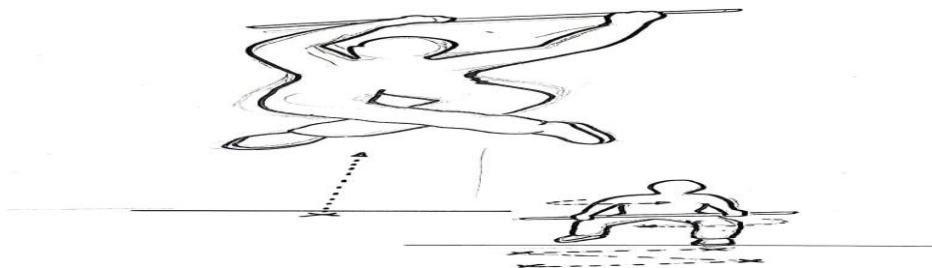
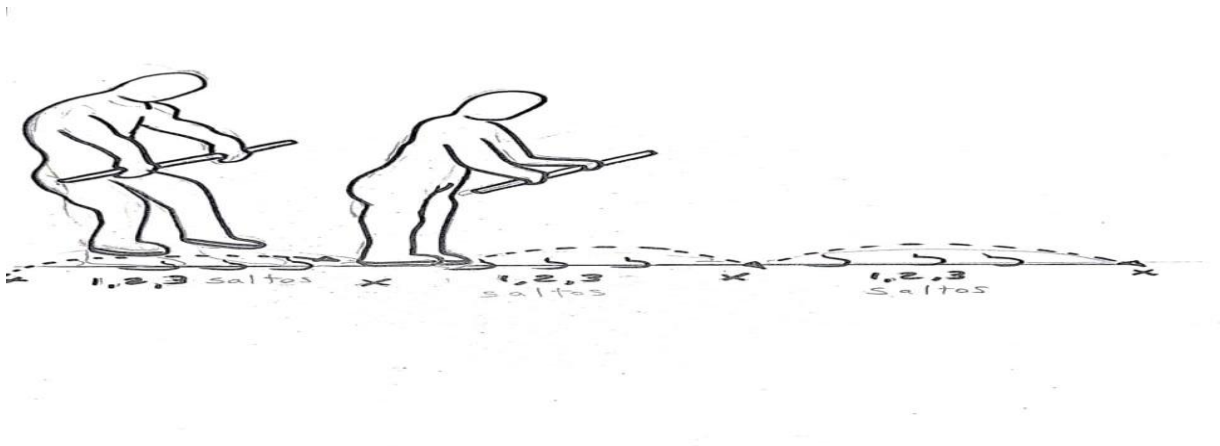


Imagen 6.54 Notación Gráfica en la que se muestra el Salto con medio giros o completos donde al momento de dar el salto los pies se cruzan arriba, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Semisaltos

30- Semisaltos en tres tiempos avanzando en posición recta: Se dan Semisaltos en tres tiempos donde se va avanzando hacia adelante, las manos se mueven con el bastón o las castañuelas de lado a lado.

Imagen 6.55 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos avanzando en posición recta



Escaneado con CamScanner

Imagen 6.55 Notación Gráfica en la que se muestran los Semisaltos en tres tiempos avanzando en posición recta, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

31-Semisaltos en tres tiempos avanzando hacia adelante haciendo giros en un radio de 90 grados: Los Semisaltos se dan en tres tiempos explicados anteriormente con la variación de ir girando en 90 grados de lado a lado.

Imagen 6.56 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos avanzando hacia adelante haciendo giros en un radio de 90 grados

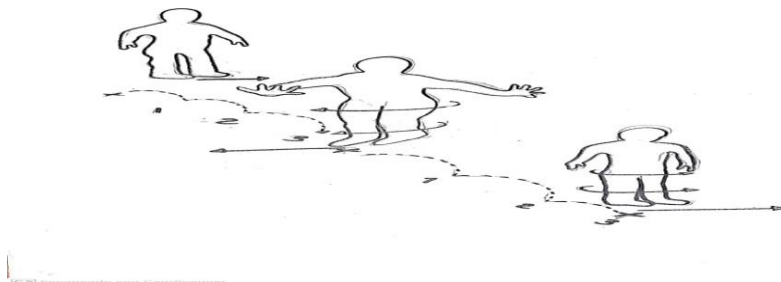


Imagen 6.56 Notación Gráfica que describe los Semisaltos en tres tiempos avanzando hacia adelante haciendo giros en un radio de 90 grados, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

32- Semisaltos en tres tiempos, al tercer tiempo se toca el suelo: Este paso a da con Semisaltos en tres tiempos, pero al tercer tiempo se toca el suelo con la mano sea la derecha o izquierdo en el piso, girando en un radio de 90 grados en tres tiempos.

Imagen 6.57 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos, al tercer tiempo se toca el suelo



Imagen 6.57 Notación Gráfica que describe los Semisaltos en tres tiempos, al tercer tiempo se toca el suelo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

33- Semisaltos en tres tiempos moviendo los pies en forma de V: Se deben unir los pies, preferiblemente como se llama en ballet “**primera posición**”, y dando Semisaltos en tres tiempos donde se desplaza hacia adelante y hacia atrás haciendo una forma de V con los pies.

Imagen 6.58 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos moviendo los pies en forma de V



Imagen 6.58 Notación Gráfica que describe los Semisaltos en tres tiempos moviendo los pies en forma de V, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

34- Semisaltos en tres tiempos utilizando un solo pie y dando medio giro o giros completos: Con un pie se realizan los semisaltos en tres tiempos mientras que el otro pie permanece arriba a la altura de la rodilla y extendido hacia un lado, el movimiento se puede realizar en un radio de 180 o 360 grados.

Imagen 6.59 Movimiento de Semisaltos en tres tiempos utilizando un solo pie y dando medio giro o giros completos

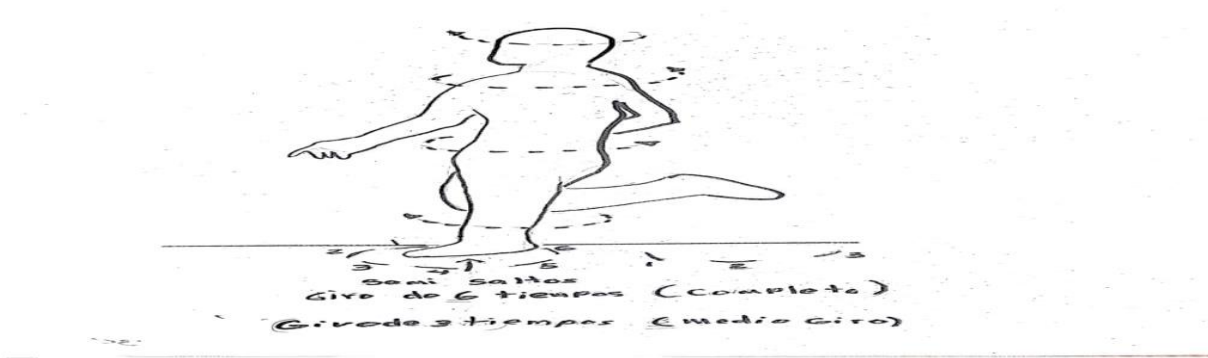


Imagen 4.59 Notación Gráfica donde muestra el Semisaltos en tres tiempos utilizando un solo pie y dando medio giro o giros completos, notación dibujada por Leslie Oneil estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Puentes

35- Puente Sencillo: Este se realiza arqueando las manos hacia atrás y bajando el cuerpo de modo que al bajar las manos sostendrán el suelo mientras que el cuerpo estará abajo extendido con los pies arqueados en el suelo hacia adelante realizando una especie de puente, aquí los pies se mueven de lado a lado, en este movimiento según nos cuenta la Sra. Matías el señor Benito Lan recogía un vaso o dinero que le tiraba la gente para apreciar su habilidad en la danza.

Imagen 6.60 Movimiento de Puente Sencillo

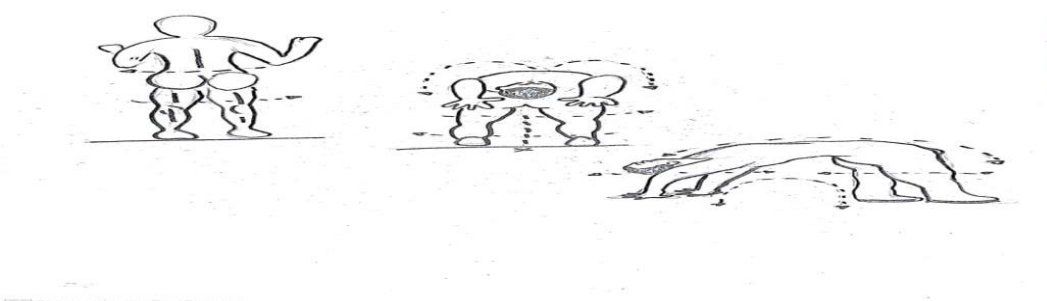


Imagen 6.60 Notación gráfica donde explica el Puente Sencillo, notación dibujada por Leslie Oniel, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

36- Puente de dos personas cruzándose: Para este paso es necesario la participación de dos personas ya que la primera realizará el puente sencillo, mientras que la otra también lo hará, pero esta vez cruza su cuerpo con el otro danzante formando dos puentes cruzados, una vez en esta posición se mueven en tres tiempos de lado a lado.

Imagen 6.61 Movimiento de Puente de dos personas cruzándose

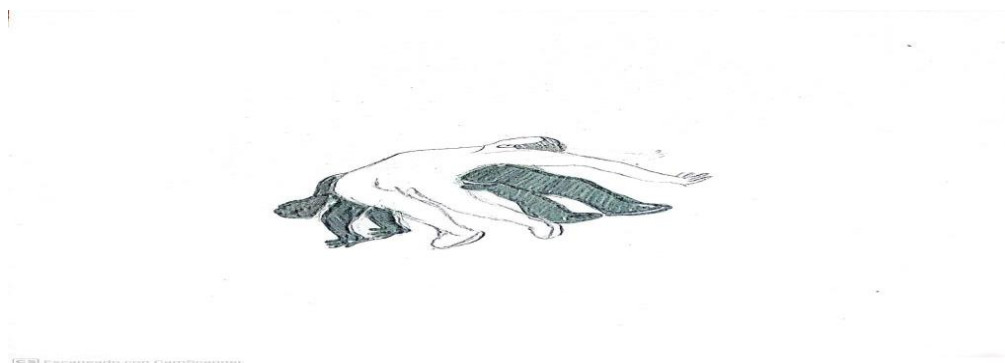


Imagen 6.61 Notación Gráfica donde muestra el Puente de dos personas cruzándose, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

37- Puente Cruzado con giro: Se realiza el puente de dos personas cruzándose con la variedad que se moverán de manera circular. En este paso se toma en cuenta tanto las condiciones físicas como la coordinación.

Movimientos en tres tiempos utilizando los pies y las caderas

38- Movimiento de Cadera y pies en tres tiempos de izquierda a derecha: Tanto las caderas como los pies se mueven en tres tiempos de derecha izquierda y viceversa, en este movimiento el bastón se agarra de frente hacia la altura de la cintura.

Imagen 6.62 Movimiento de Cadera y pies en tres tiempos de izquierda a derecha

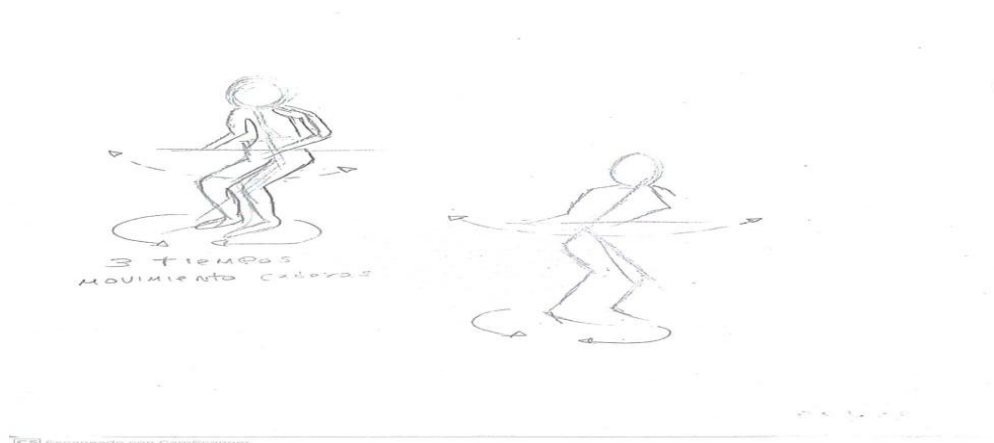


Imagen 6.62 Notación Gráfica donde muestra el Movimiento de Cadera y pies en tres tiempos de izquierda a derecha, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

39- Movimiento de Cadera en 7 tiempos con el cuerpo inclinado: El danzante mueve tanto las caderas como los pies de lado a lado 6 veces inclinándose hacia la izquierda o derecha a la séptima vez el cuerpo quedará completamente inclinado hacia el lado que se desea dirigir dando una leve caída. En este movimiento el bastón va agarrado de frente hacia la altura de la cintura.

Movimientos donde se utilizan los bastones colocados en cruz en el piso

Son una serie de movimientos donde antes de realizarlos se colocan dos bastones en forma de cruz en el suelo, es aquí donde los danzantes hacen una serie de pasos danzando alrededor de la Cruz.

40- Movimientos de pies cruzados sobre los bastones puestos en cruz: Se empieza cruzando el pie derecho sin tocar los bastones, para luego alzar el pie izquierdo y pisar al otro lado de donde está el espacio que forma la cruz, esta acción se repite hasta terminar de recorrer la cruz. El movimiento se realiza en tres tiempos cada vez que se cruza sobre los bastones.

Imagen 6.63 Movimientos de pies cruzados sobre los bastones puestos en cruz

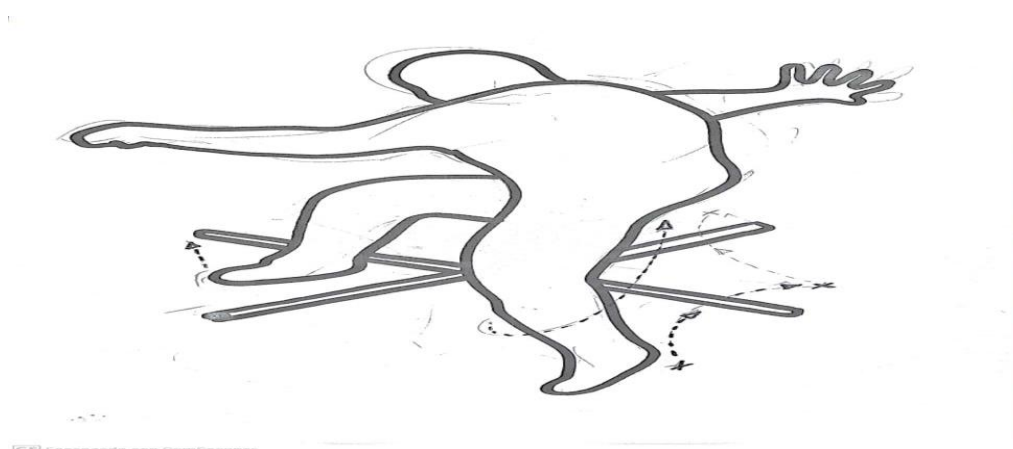


Imagen 6.63 Notación Gráfica que describe Movimientos de pies cruzados sobre los bastones puestos en cruz, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

41- Saltos con cruce de pies en el suelo sobre los bastones cruzados: Luego de realizar el movimiento anterior las veces que el danzante desee se hacen saltos donde sin tocar los bastones va cruzando los pies sobre los bastones cruzados en cada espacio donde se forma la cruz.

Imagen 6.64 Movimiento de Saltos con cruce de pies en el suelo sobre los bastones cruzados

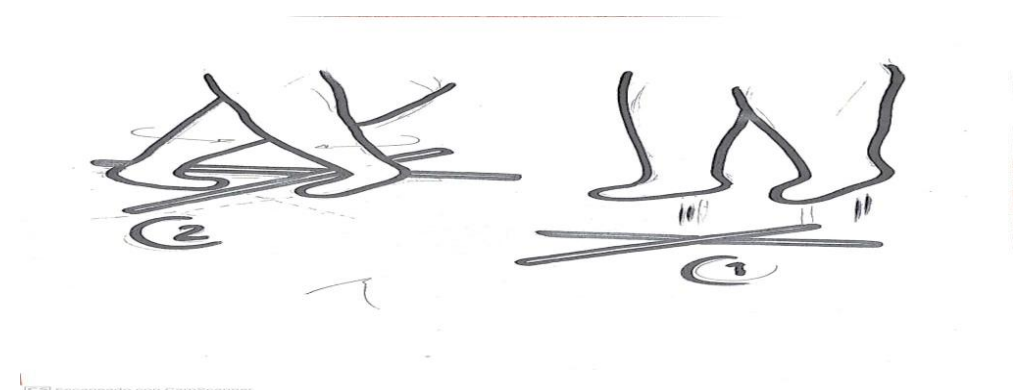


Imagen 6.64 Notación Gráfica que describe los Saltos con cruce de pies en el suelo sobre los bastones cruzados, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

42- Movimiento de pies cruzados sobre los bastones en cruz en un solo tiempo:

Se realiza el movimiento donde se cruzan los pies sobre los bastones sin tocarlos en cada espacio que forma la cruz con la variación que estos se harán en un tiempo.

Imagen 6.65 Movimiento de pies cruzados sobre los bastones en cruz en un solo tiempo

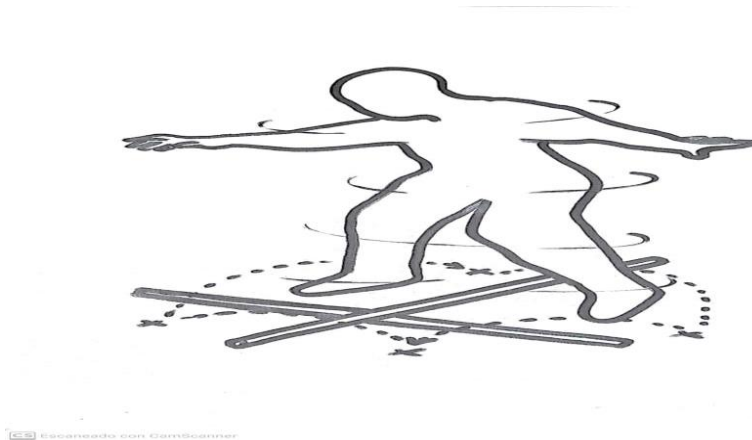


Imagen 6.65 Notación Gráfica que describe Movimiento de pies cruzados sobre los bastones en cruz en un solo tiempo, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

43- Buachipoleo sobre la Cruz: Mientras los bastones se colocan en cruz en el piso se realizan buachipoleo de dos tiempos de lado a lado, donde para pasar de un espacio a otro se cruza el pie derecho y para avanzar al otro cuadrante se usa el pie contrario de la misma manera en la que se desplaza en el paso #42 pero haciendo buachipoleo.

Imagen 6.66 Movimiento de Buachipoleo sobre la Cruz



Imagen 6.66 Notación Gráfica que describe el Buachipoleo sobre la Cruz, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

44- Movimiento en cruz donde se desplaza un pie se danza en tres tiempos y luego se retorna haciendo un medio giro con la cadera: Para este movimiento se desplaza con el pie derecho donde avanza al siguiente cuadrante de la cruz formada una vez desplazado se danza en tres tiempos para luego girar la cadera y el cuerpo en 180 grados sin mover los pies de modo que quedara del lado contrario de donde empezó sin mover los pies de su posición solo se dirigirá los pies hacia el lado donde guiamos el cuerpo, para pasar de cada cuadrante simplemente utilizamos el pie izquierdo lo levantamos hacia atrás y lo guiamos hacia el siguiente cuadrante, repitiendo el paso hasta completar la cruz

Imagen 6.67 Movimiento en cruz donde se desplaza un pie se danza en tres tiempos y luego se retorna haciendo un medio giro con la cadera

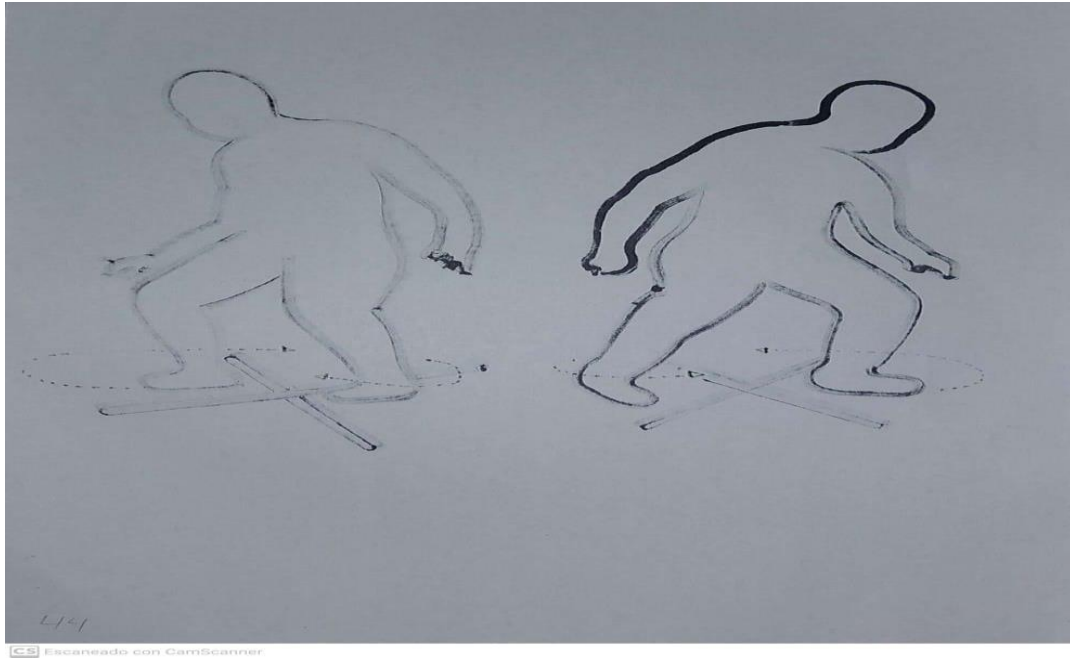


Imagen 6.67 Notación Gráfica que describe Movimiento en cruz donde se desplaza un pie se danza en tres tiempos y luego se retorna haciendo un medio giro con la cadera, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Movimientos de Piso (pasos bajos)

Son movimientos que se dan en el suelo, de modo que debemos agacharnos.

45- En cuclillas moviendo la cadera: El danzante flexiona las piernas en un “plié” profundo, de manera que queda sentado y apoyado poniendo su peso sobre el metatarso del pie, moviéndose de lado a lado en tres tiempos de manera que se moverá la cadera y los pies estando en el puesto.

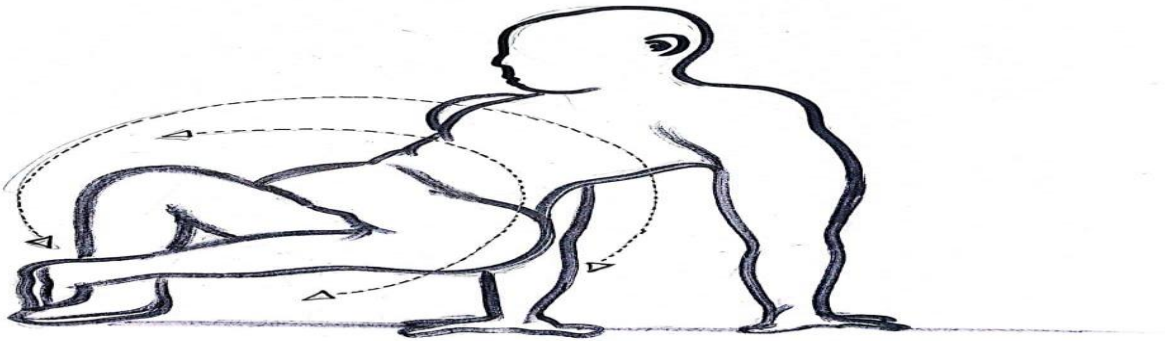
Imagen 6.68 Movimiento En cuclillas moviendo la cadera



Imagen 6.68 Notación Gráfica que describe el movimiento en cuclillas moviendo la cadera, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

46- Acostado en el suelo mientras se cruzan los pies intercaladamente: La persona debe quedar acostada, pero con la cabeza y la parte superior levantada, apoyándose de los brazos colocados hacia atrás en cada lado y sobre los glúteos, una vez en esta posición los pies los van cruzando en el piso de forma intercalada, para luego apoyarse de la mano derecha mientras que separa los glúteos del piso y levantando el cuerpo de lado hacia arriba para levantarse y continuar con la danza.

Imagen 6.69 Movimiento Acostado en el suelo mientras se cruzan los pies intercaladamente



Escaneado con CamScanner

Imagen 6.69 Notación Gráfica que describe el movimiento Acostado en el suelo mientras se cruzan los pies intercaladamente, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

47- Acostado de lado en el suelo con una mano sostenida en el piso, mientras el pie derecho se alza hacia arriba moviéndolo de lado a lado: En este movimiento el danzante se acuesta de lado en el piso, apoya su mano izquierda o derecha en la cabeza de modo que el peso queda sostenido del codo izquierdo o derecho, las caderas son levantadas de modo que no topen con el piso y el pie del lado contrario donde se apoya, se alza hacia arriba, una vez en esta posición se danza en tres tiempos. Para levantarse se hace la acción descrita en el movimiento #46.

Imagen 6.70 Movimiento Acostado de lado en el suelo con una mano sostenida en el piso, mientras el pie derecho se alza hacia arriba moviéndolo de lado a lado



Imagen 6.70 Notación Gráfica que describe el movimiento Acostado de lado en el suelo con una mano sostenida en el piso, mientras el pie derecho se alza hacia arriba moviéndolo de lado a lado, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

Movimientos donde es necesario utilizar los bastones

48- Danzando por debajo de los bastones: Cada danzante en pareja de dos unen sus bastones uno en cada lado y el tercero realiza buachipoleo por debajo de donde están colocados los bastones sin tocarlos.

49- Levantada utilizando los bastones: En grupo de cuatro cada uno agarra un extremo de dos bastones colocados en forma de cruz, una vez firmada la cruz se baja despacio danzando mientras que el quinto danzante se monta encima de los bastones, aquí se va alzando la persona con los bastones hacia arriba, realizando buachipoleo, movimientos de pies cruzados o saltos según la habilidad del danzante mientras los otros cuatro danzan haciendo seguidillas ya sea hacia la izquierda o hacia la derecha.

Imagen 6.71 Movimiento Levantada utilizando los bastones



Imagen 6.71 Notación gráfica que describe el movimiento de Levantada utilizando los bastones, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

50- Escalera utilizando los bastones: En grupos de dos y en hilera, cada danzante coloca los bastones colocándose en cada lado y haciendo niveles según el tamaño del danzante de abajo hacia arriba. Otro grupo de danzantes tratará de subir cada nivel haciendo buachipoleo hasta llegar al nivel más alto donde bajarán saltando.

Imagen 6.72 Movimiento de Escalera utilizando los bastones

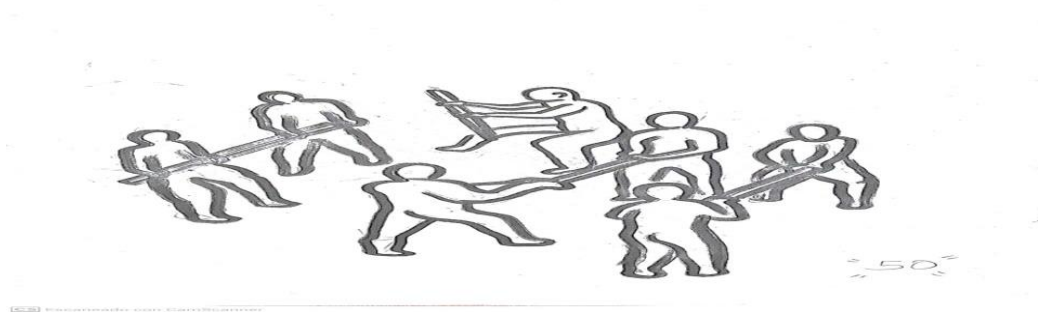


Imagen 6.72 Notación gráfica que describe el movimiento de Escalera utilizando los bastones, notación dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

51. Danzando sobre un vaso o un huevo: En este movimiento se utiliza un vaso o un huevo y el danzante se coloca encima del mismo, dominando el equilibrio sin que se rompa el objeto va danzando colocando un pie encima del objeto, moviendo el pie de lado a lado, mientras el otro pie descansa en el aire.

6.7 Figuras Utilizadas en la Danza de Diablos de Espejo de Escobal

Según cuenta la Mice Marcia Rodríguez Lan, además de estar presente las veces que se ha danzando en el pueblo de Escobal, mientras se hace el recorrido por las calles del pueblo, se realizan una serie de posiciones y figuras que los danzantes realizan en el recorrido por lo cual nombraremos las siguientes:

Posición de Calle: En esta posición los músicos se colocan atrás de los danzantes, mientras que éstos hacen dos hileras, tomándose la calle.

Imagen 6.73 Gráfica de posición de Calle entre danzantes y músicos

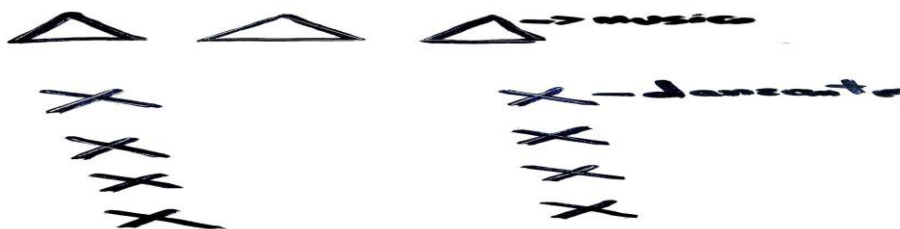


Imagen 6.73 Gráfica que muestra la posición de los diablos en la calle, gráfica dibujada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. Bellas Artes con esp. en danza

Posición para visitar las casas: Como es de costumbre las visitas a los hogares, los danzantes normalmente danzan en los patios de las casas en las que son bienvenidos, pero se van colocando realizando un círculo, esto les permite que puedan demostrar sus destrezas al danzar, así como danzar una persona en el centro tratando de destacar.

Imagen 6.74 Posición para visitar Casas

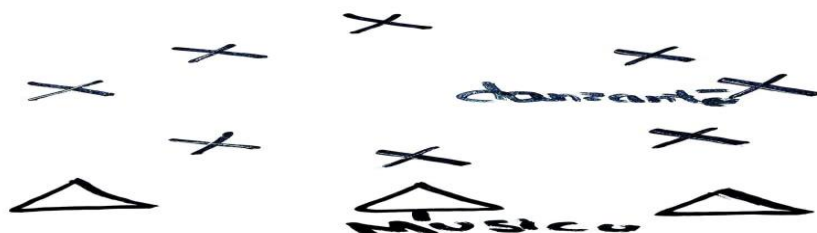


Imagen 6.74 Gráfica donde muestra la posición para visitar las casas, gráfica dibujada por Isaías Miranda estudiante Lic. en Bellas Artes con esp. en danza

Torres: Las torres llevan un gran significado, ya que el diablo al realizar una torre, formada por cada danzante, este trata de demostrar su poderío ante Dios, pero siempre quién esté arriba de la torre perderá el equilibrio dando, así como significado, quién trate de sobresalir por encima de Dios no logrará su cometido.

Hay tres formas de realizar las torres los cuales son las siguientes:

- A. **Torre en forma de Triángulo:** Se colocan tres danzantes en la base de la torre mientras que dos se colocan en el segundo nivel, para el tercer nivel se coloca una persona que debería tener un peso liviano.

Imagen 6.75 Torre en forma de Triángulo

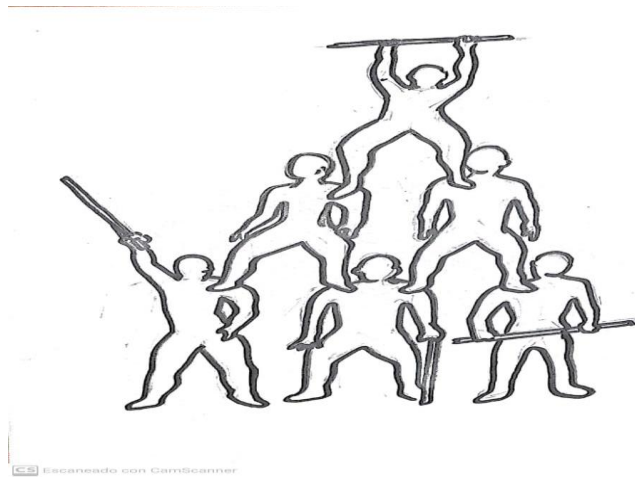


Imagen 6.75 Gráfica que muestra la torre en forma de triángulo. Gráfica dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

- B. **Torre en forma circular:** Se colocan cuatro danzantes en la base, los cuales se abrazan al nivel de los brazos, esperando para que otros dos se coloquen en el segundo nivel, puede ser de pie o sentados, mientras que uno se coloca en el tercer nivel, igualmente de pie o sentado.

Imagen 6.76 Torre en Forma Circular



Imagen 6.76 Gráfica que muestra la torre de forma circular, gráfica dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Artes Visuales

C. **Torre en el que los que están en las bases están de rodillas:** Se colocan tres danzantes en la base de rodillas y la espalda hacia abajo, igualmente en el segundo nivel se colocarán dos, mientras que en el tercer nivel el danzante va de pie.

Imagen 6.77 Torre en el que los que están en las bases están de rodillas

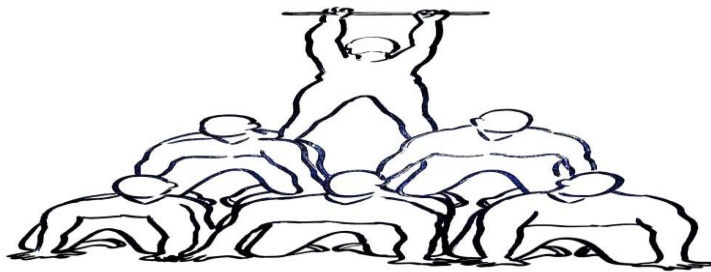


Imagen 6.77 Grafica que muestra la Torre en el que los que están en las bases están de rodillas, gráfica dibujada por Leslie Oneil, estudiante de Lic. en Bellas Artes Con Esp. en Artes Visuales

CAPÍTULO VII
PROYECTO DE RESIEMBRA DE LA DANZA DEL DIABLO
ESPEJO DE ESCOBAL

CAPÍTULO VII

PROYECTO DE RESIEMBRA DE LA DANZA DEL DIABLO

ESPEJO DE ESCOBAL

7.1 Proyecto de Resiembra de la Danza los Diablos de Espejo de Escobal

Durante la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura en su trigésima segunda reunión, llevada a cabo del 29 de septiembre al 17 de octubre de 2003 en París, Francia, en su artículo dos de las definiciones generales, define que:

“Se entiende por “salvaguardia” las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial, comprendidas la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión - básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos”.

De modo que es de suma importancia la salvaguarda de este Patrimonio Cultural Inmaterial que representa parte de la identidad cultural de este pueblo y que al investigar cuenta la historia del mismo, por lo tanto, se ha creado este proyecto debido a diversas circunstancias que explicaremos a continuación:

- A. Actualmente, en el pueblo de Escobal no cuenta con danzantes oriundos del pueblo que salgan a bailar el día de Corpus, en los últimos años solo han participado los tamboreros, entre ellos el señor José Santamaría, Cristóbal Santamaría y la señora Nilda Torres, la participación se ve más entre las personas de avanzada edad que aún conservan la tradición de recibir a los dia-

bloques de espejos en sus hogares, aunque con el paso del tiempo están fallando, teniendo el riesgo de algún día llegar a algún hogar y no ser recibido por los hogares de los habitantes del pueblo, sobre todo porque actualmente la participación de la iglesia protestante ha sido muy activa con el pasar de los años, y muchas de estas iglesias prohíben la participación de esta manifestación unida a la religión católica.

- B. Igualmente, desde los años 70 han estado participando de la danza personas fuera del pueblo, en parte se entiende porque la mayoría de éstos danzan también para pedir favores al santísimo, aconsejados por la señora Alejandrina Lan quien no ha dejado de llevar la danza al pueblo desde la Ciudad de Panamá donde reside actualmente. Hoy en día la participación de jóvenes y adultos afuera del pueblo también ha disminuido, al punto que el último año que se visitó el pueblo solo danzaron dos jóvenes con vestuario, lo que preocupa y como dice la Mice Marcia Rodríguez Lan, *“quizás esta sea la última generación que danza para cumplir favores al santísimo”*.

Por estas razones es importante realizar una resiembra, sobre todo con niños y jóvenes del pueblo, para que éstos puedan también transmitir el conocimiento en cuanto a aspectos de esta danza para las futuras generaciones, y siguiendo los lineamientos de salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial por la Unesco, que en una de sus líneas dice: ***“...transmisión -básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos”***.

7.1.1 Descripción del Proyecto

El Proyecto de Resiembra de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal, es un proyecto donde se busca reactivar la danza en el pueblo de Escobal tanto con niños y jóvenes del pueblo como de la Ciudad Capital, enseñándoles la danza, el vestuario, el canto, entre otros aspectos que forman parte de la misma.

7.1.2 Objetivos Generales y Específicos del Proyecto

7.1.2.1 Objetivo General

Establecer a través de la enseñanza de la danza de los diablos de Espejo de Escobal, un programa que pueda dar continuidad a la tradición del Corpus Christi en el pueblo, trabajando con niños y jóvenes del pueblo y también de la Ciudad Capital.

7.1.2.2 Objetivos Específicos

A. Reconocer la importancia de la danza de los Diablos de Espejos en el desarrollo cultural del pueblo de Escobal como parte del Patrimonio Cultural Inmaterial de la República de Panamá.

B. Preparar con base a lo aprendido, tanto en la experiencia como danzante como en el transcurso de la investigación a niños y jóvenes en cuanto a la ejecución de la danza y otros aspectos.

C. Aplicar los conocimientos adquiridos en las festividades del Corpus Christi

7.1.3 Planificación del Proyecto

En el mes de agosto del año 2020, se procedió a hablar con las autoridades civiles y religiosas del pueblo, en este caso el representante Raúl Castro y el Padre, para solicitar espacio para realizar los ensayos, entre otros, por lo que se contó con muy poca participación de la iglesia y de la Junta Comunal del pueblo. Se utilizó el gazebo del parque, se contactó muchachos por medio de las redes sociales (Facebook y WhatsApp), y también con muchachos de la pastoral juvenil de la parroquia Santa María de Belén del pueblo de Escobal, en la Ciudad capital se contactó con jóvenes del corregimiento Victoriano Lorenzo del distrito de San Miguelito. Se hicieron talleres de máscaras, de murriones, ensayos de la danza, talleres para aprender el canto y también para utilizar el vestuario.

La Mice Marcia Rodríguez Lan ofreció los vestidos que utilizaba el grupo “Benito Lan”, aparte de insumos para hacer las máscaras y los murriones. En el mes de noviembre se terminó con el proyecto con un vídeo dónde se muestran tanto los muchachos del pueblo de Escobal como los de Ciudad Capital ejecutando la danza.

Se contó con el apoyo de la señora Gabriela Gonzales y Nevilleth Gonzales de la pastoral juvenil de la parroquia, así como de otros pobladores del área para la realización de este proyecto.

Al final se lograron capacitar siete jóvenes del pueblo de Escobal y seis de la Ciudad Capital, quienes participarán el próximo año 2022 en el Corpus Christi.

7.2 Lista de los niños y jóvenes participantes en el proyecto de resiembra

Kadir Rodríguez.	12 años
Tanichell Gonzales.	12 años
Gilberto Ortega.	10 años
Sebastián Villarreal	13 años
Michael Lasso.	17 años
José Ismael Lasso.	13 años
Edwin Bosques.	17 años
Johanny Lisandro	8 años
Keysi Morales	17 años
Ronny Jackmir Medina.	17 años
Erick Domínguez	40 años
Dayra Ávila	17 años
Yasmeiri Garibaldi	21 años

Imagen 7.1 Niños y jóvenes del pueblo de Escobal participando del taller de Murriones y mascararas



Imagen 7.1 Niños y jóvenes del pueblo de Escobal participantes del proyecto de re-siembra mostrando los resultados del taller de murriones y máscaras, Fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Bellas Artes con Esp, en Danza

Imagen 7.2 Niños y jóvenes del pueblo de Escobal participando del video donde muestran los resultados del Taller



Imagen 7.2 Niños y jóvenes del Pueblo de Escobal participando del video donde muestran los resultados del proyecto, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en danza

7.3 Corpus Christi Año 2022

El 16 de junio de 2022, se celebró el Corpus Christi en la Comunidad de Escobal, Distrito de Colón. Provincia de Colón, República de Panamá, por lo tanto, para terminar, la última fase del rescate de la danza se conversó con pobladores de la Comunidad para retomar parte de las tradiciones, entre ellas el poder colocar los altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios, tradición que tiene más de 50 años en no practicarse y que tenemos referencia de estos altares gracias a la Sra. Matías Chena, y en conjunto con antiguos integrantes del Grupo de Danza de Diablos de Espejo de Escobal Benito Lan, entre ellos la Sra. Alejandrina Rodríguez, danzante y ejecutora de la armónica, junto a su hijo Heriberto García Rodríguez, ejecutante del tambor y el Sr. Benito Rodríguez, también ejecutante del tambor y descendientes del Sr. Benito Lan, quienes nos dieron orientación en cuanto al canto de la canción con la que se danza, pasos de la misma entre otros aspectos, los cuales tenían muchos años sin poder ser ejecutados, entre ellos nos cuenta el Señor Benito Rodríguez que cada vez que se visitaban las casas, los diablos de espejo entregaban el bastón danzando realizando movimientos de pies cruzados en tres tiempos, lo cual se practicó en las casas a las que se visitaban, otra de las tradiciones propias del Corpus es una que ejecutaba el señor Benito Lan en la cual consistía en comer huevos crudos en ayunas para poder tener resistencia en la danza. Otra de las tradiciones, los cuales mantenían más de 20 años sin practicarse era la de bañarse en la mañana en el Lago Gatún como método de limpieza tanto física como espiritual, lo cual se realizaba como

parte del rescate. Como punto importante fue la participación de algunos jóvenes del Proyecto de Resiembra realizado tanto en el pueblo de Escobal como en la Ciudad de Panamá, quienes pudieron poner en práctica todo lo enseñado durante todo el año con el proyecto, por lo tanto, esta es la última fase del rescate que es el poner en práctica cada uno de las tradiciones que encierra esta tradición, por lo que esperamos que para los próximos años sea iniciativa del pueblo el poder estar más involucrados en dicha actividad. Cabe destacar que se conversó tanto con el padre para poder que los danzantes fueran recibidos en la iglesia, y al entrar a la iglesia se pudo notar el arreglo del altar con la participación de la Comunidad en dicha actividad que por años había disminuido. También se notificó tanto a la Junta Comunal como al Colegio Adelaida Herrera, de los cuales se recibió el apoyo en cuanto a alojamiento para los danzantes que no vivían en el pueblo como en la Comida para cada uno de ellos. En esta actividad se entrevistaron de parte de Mi Cultura a personalidades del pueblo quienes han participado por años en la realización de la danza, entre ellos el Señor Bonifacio Núñez, la señora Matías Chena, el Señor Virgilio Navas, quienes han ampliado de más conocimiento en cuanto a la danza y sus tradiciones el día de Corpus.

Imagen 7.3 Danzantes de Diablo de Espejo de Escobal tratando de formar las torres cerca de la Iglesia, Corpus Christi Año 2022



Danzantes de la Danza de Diablo de Espejo de Escobal cerca de la Iglesia de la Comunidad tratando de realizar las torres, cabe destacar que durante la danza estos no miran al frente de la iglesia por lo que le dan la espalda hasta la hora de su entrada fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con Esp. en Danza

CONCLUSIONES

Al finalizar esta investigación, concluimos que la Danza de Los Diablos de Espejo de Escobal, existió desde antes de la Fundación de este pueblo, ya que muchos de los pobladores que fundaron Escobal, provenían de lugares que fueron inundados por las aguas del Lago Gatún, lo cual funciona en la actualidad como parte fundamental del Canal de Panamá y en dónde muchas de estas poblaciones se encuentran sumergidas en el lago, específicamente el pueblo de Gatún Viejo, pueblo que según cuenta la Sra. Alejandrina Lan y el señor José Santamaría ya se practicaba la danza, así como el abuelo de doña Alejandrina según algunas historias que le contaba en su infancia su abuelo de muda del pueblo de Lagarto, hoy llamado Palmas Bellas hacia Gatún Viejo en busca de un milagro que le pudiera otorgar el Santísimo Sacramento, por lo que la devoción y la danza en sí existía desde antes de 1909, fecha en que se funda el pueblo de Escobal.

La danza posee una función evangelizadora y a la vez sanadora, evangelizadora porque a través de la danza como el teatro, crea una estrategia para que los pobladores se acerquen a la iglesia y llevar el mensaje de que todos debemos llegar a los caminos del señor Jesucristo y sanadora porque busca resolver por medio de la fe cualquier problema que tenga el danzante en el momento y una vez cumplido ese favor el devoto es quien decide cuanto tiempo le cumplirá al Santísimo Sacramento de Dios por medio de la danza para pagar su favor, de esta forma se ha asegurado la continuidad de la danza hasta la fecha, aunque en el pueblo se le ha restado impor-

tancia, es fundamental continuar la transmisión de la danza para que las futuras generaciones puedan seguir practicándola.

Esta danza presenta su canto en donde nos narra parte de la función del Santísimo Sacramento de Dios, partes de chacotería donde se exageran algunos relatos y exalta el pueblo de Escobal, por lo que algunas partes del canto se puede concluir que pudieron ser creadas ya practicado en el pueblo de Escobal.

Actualmente, cuenta con la legión de Diablos, por lo que los personajes tanto del Diablo Mayor, el alma y San Miguel Arcángel han estado ausentes debido a la falta de preparación de estos personajes. En cuanto al diablo mayor, cabe destacar que utilizaba el vestuario que era utilizado en la danza de Diablos Sucios de Gatún Viejo, el abuelo de Alejandrina Lan, el señor Pedro Lan para cumplir su manda y ser también junto a los otros fundadores en Escobal quienes se encargaban de ejecutar la danza preparaban a las personas que deseaban danzar, pero nunca perdió su forma de danzar ni su vestuario por lo que permaneció con este tipo de vestuario al punto de utilizarlo como Diablo Mayor de la danza.

Anteriormente parte de su población provenían de las áreas cercanas al ferrocarril transístmico y en tiempos atrás el camino de cruces, ha sido un área en la cual ha sido de tránsito y de llegada de influencias de muchos países, por lo que se puede decir que la variedad de instrumentos con la que se ha utilizado para tocar la música

de la danza se debe a este detalle importante, es por eso que podemos ver primero un punto, después un violín, una armónica y de último un acordeón. Su influencia, sobre todo española, se aprecia en las alpargatas, el chal, el pantalón o calzón bombacho, entre otros elementos que presenta el vestuario en su danza. En cuanto al vestuario de los personajes del Arcángel Miguel y el alma, no se ha podido describir su vestuario por la falta de información de acuerdo a estos personajes, por lo que es importante no perder lo que se ha podido obtener el investigado en cuanto a la danza.

Al momento de realizar el proyecto de resiembra con los niños y jóvenes, se pudo apreciar el interés que tiene el pueblo por conocer acerca de esta danza y sobre todo las reuniones con el sacerdote del pueblo, han ayudado a que se pueda llegar a un acuerdo en que tanto la iglesia como los danzantes puedan retomar una tradición que ha llevado muchos años practicándose, pero ante muchas circunstancias ha ido decayendo su participación de parte del pueblo, por lo que en los siguientes años se contará con la participación de la iglesia católica para la realización de las festividades de Corpus Christi y además de conservar su vigencia de parte de los jóvenes que participaron en el proyecto de resiembra.

Por lo que el propósito de la investigación se ha cumplido, que fue la de hacer una investigación donde se pueda recopilar toda la información en cuanto a la danza y realizar un proyecto donde se le enseñe a niños y jóvenes, los cuales serán relevo generacional para los siguientes años. Proyecto con el que se contó tanto con las autoridades civiles como eclesiásticas y sobre todo con personas que han formado parte de esta hermosa tradición.

RECOMENDACIONES

En cuanto a las recomendaciones se tienen las siguientes:

- A. Crear grupos de jóvenes a través de la pastoral juvenil de la Parroquia de Escobal, para incentivar a los niños y jóvenes a participar de la danza, donde no solo se enseñe la danza, sino todo lo que encierra la misma, sobre todo su significado religioso, esto conversando tanto con el padre como con los líderes de las pastorales para hacer un programa anual de capacitación y así asegurar la continuidad y la apreciación de la danza en sí como un Patrimonio Cultural del país.

- B. Incentivar a la población de Escobal a ser más partícipe los días de Corpus, por medio de aquellas partes de la tradición en las que implique el apoyo del pueblo, como lo son la confección de altares en donde se presentan los diablos a danzar, esta parte del hecho que deja perdido, pero que gracias a la señora Matías Chena se pudo investigar, este hecho haría que el pueblo no solo espere la fecha tradicional del Corpus que es jueves, sino a participar de forma indirecta de la misma aún sin ser danzante. Así también como de recibir a los diablos de espejo en sus hogares, como de llegar a la iglesia al momento en el que los diablos entran a la iglesia.

- C. Se debe contar con el apoyo de las instituciones, empezando por la Junta Comunal de Escobal, el Municipio de Colón y la Regional del Ministerio de Cultura en Colón, hay mucha logística detrás de quienes se preparan para bailar, podríamos mencionar de ejemplo la alimentación, la confección de los vestuarios, el pago a los músicos, ya que se contratan músicos para tocar la danza, entre otros gastos que se afrontan, especialmente si se trasladan al pueblo, por lo que el apoyo sería de gran ayuda para incentivar a los bailarines.
- D. Se debería crear un grupo que pueda proyectar la danza a distintos festivales folklóricos para dar a conocer a la población panameña esta danza, siempre y cuando se conserve la originalidad de su vestuario sin alteraciones y que se pueda respetar la esencia de la danza.
- E. La creación de un patronato que se encargue de darle continuidad a las actividades de Corpus en el pueblo es un punto muy importante, ya que se le daría importancia tanto a los pobladores como a quienes deseen visitar la danza los días de Corpus en el pueblo, esta sería una actividad donde se pueda conocer la cultura de la región, además de ser una ventana al desarrollo del turismo cultural y religioso en el área donde salgan beneficiados los pobladores al poder ofrecerle a los visitantes un espacio donde además de apreciar la parte cultural, puedan apreciar el entorno natural del área y consumir todo lo que produce el pueblo.

BIBLIOGRAFÍA

Ander-Egg E. (2001). Metodología y Práctica del Desarrollo de la Comunidad. Buenos Aires. Editorial Lumen

Arias F. G. (2006). El Proyecto de Investigación, Introducción a la Metodología Científica. 5ta Edición. Caracas Venezuela.

Arosemena Moreno J. (1997). Danzas Folclóricas de La Villa de Los Santos. San Salvador. Ministerio de Educación, Dirección de Publicaciones

Carrillo A. y G. (1959). El traje en la Nueva España. México. Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Carse A. (2014). Beyond The Big Ditch: Politics, Ecology, and Infrastructure at The Panama Canal (Infrastructure). Estados Unidos de América. Editorial The MIT Press.

Cortázar A. R. (1959). Esquema del Folklore: Conceptos y Métodos. Argentina. Editorial Columba.

Cortés Cortés M. E, Iglesias León M. (2004) Generalidades sobre Metodología de la Investigación. México. Colección Material Didáctico. Universidad Autónoma del Carmen

Forde Puertas R. E. (2004). Historia, Cultura y Folklore. Panamá. Autoedición

Forde Puertas R. E. (2012). El Corpus Christi y la Danza de los Diablos en Garachiné. Darién, Panamá. Obra de Auto Edición

Garay Díaz N. E. (1982) Tradiciones y Cantares de Panamá. Edición 2. Panamá. Editorial Impresora Panamá

Pereda Valdez I. (1966). Dinámica del Folklore. Montevideo Uruguay.

Sánchez M. S, Espinoza Jaramillo F. A. N. (2014) Documental Santísimo Sacramento. Tesis de Licenciatura. Universidad de Panamá

Tafur Portilla R. (1995). La Tesis Universitaria. Lima. Editorial Mantaro

Villavicencio L, Serracín I. (2005) Diablos de Espejo de Portobelo. Tesis de Licenciatura. Universidad de Panamá.

ENLACES CONSULTADOS

Artículo: Rangel Miranda M. (2018). Noviembre 18. Firma del Tratado Hay Bunau Varilla, una fecha que no debe olvidarse. Panamá América: <https://panamaamerica.com.pa/opinion/firma-del-tratado-hay-bunau-varilla-una-fecha-que-no-debe-olvidarse1121221/amp>.

Enlace Electrónico: Weather Spark. El Clima y tiempo promedio en todo el año en Escobal Panamá: <https://es.weatherspark.com/4119448/clima-promedio-en-Escobal-Panamá-durantetodoelaño>.

Folleto: Piedras Monroy P.A. (2001) Filosofía de la Cultura, actas del IV Congreso Internacional de Antropología, Sociedad Hispánica de la Antropología Filosófica págs. 229 – 236

Folleto: Villaseñor Anaya C. J. (2014) 3.8 Gestión Cultural del Patrimonio. Manual Atalaya para el apoyo de la Gestión Cultural

<https://del.rae.es/santísimo>.

Instituto Nacional de Estadística y Censo Panamá. Volumen III: Características Generales y Educativas 2010. Cuadro No 4 Superficie, Población en la República de Panamá según provincia, comarca indígena, distrito y corregimiento: https://www.inec.gob.pa/publicaciones/Default3.aspx?ID_PUBLICACION=356&ID_CATEGORIA=13&ID_SUBCATEGORIA=59

Libro Electrónico: Ávila Baray H. L. (2006). Introducción a la Metodología de la Investigación. Edición Electrónica. Texto Completo en:

Prat Ferrer J. J. (2006). Sobre el Concepto de Folklore. Oppidium. Cuadernos de Investigación. No 12. Págs. 229- 248.

Quién fue Ambrosio Merton. (1 de agosto 207). Citali Folklore. Citali-folklore.blogspot.com/2017/09/quien-fue-ambrosio-merton.html?m=1.

Real Academia Española (2021). Diablo: <https://del.rae.es/diablo>.

Real Academia Española (2021). Espejo. <https://del.rae.es/espejo>

Real Academia Española (2021). Rescate. <https://del.rae.es/rescate>

Real Academia Española (2021). Salvaguardia. <https://del.rae.es/salvaguardia>

Real Academia Española (2021). Santísimo:

Real Academia Española. Alpargata. <https://del.rae.es/alpargata>

Real Academia Española. Calzón. <https://www.rae.es/drae2001/calzón>

Real Academia Española. Chal. <https://del.rae.es/chal>

Revista: Escobar S. P. (2016). Folklore y Folklorología. Viento Sur. Revista de la Universidad Nacional de Lanús. Argentina. Volumen 12. Año 8.

Revista: Radoslav Ivelic K. (2008). El Lenguaje de la Danza. Aisthesis. Revista Chilena de Investigaciones Estéticas. Volumen 43. Págs. 127- 133.

Unesco, Concepto de Patrimonio Cultural:

<https://es.unesco.org/fieldoffice/Santiago/cultura/patrimonio>

Unesco, Concepto de Patrimonio: [https://es.unesco.org/field office/Santiago/cultura/patrimonio](https://es.unesco.org/fieldoffice/Santiago/cultura/patrimonio)

Wikipedia. Chal. <https://es.m.wikipedia.org/wiki/chal>

Wikipedia. Peto de Animas. [https://es.m.wikipedia.org/wiki/Peto de ànimas](https://es.m.wikipedia.org/wiki/Peto_de_ànimas)

www.aumed.net/libros/2006/c/2031

ANEXOS

I. Documentos generados en el transcurso de la Investigación

C. Documento de Aprobación de Tesis

Imagen A.1 Documento de Aprobación de Tesis



Facultad de Bellas Artes
Escuela de Danza

ESC-DAN-034-22
7 febrero de 2022

Isaías Miranda
8-810-1398
Estudiante
Escuela de Danza
Facultad de Bellas Artes
E. S. D.

Señora Estudiante:

Por la presente nota le informamos la aprobación de su anteproyecto de la Tesis “Rescate de la danza de Diablos Espejos de la Comunidad Escobal, Provincia de Colón, Republica de Panamá”, y le indicamos que continúe con su investigación.

Sin otro particular,

Atentamente,

MAGÍSTER ANAYS LABRADOR
Directora de la Escuela de Danza



D. Listado de Informantes

Nombre	Edad	Ocupación	Ubicación
Alejandrina Lan Jiménez	92	Ama de Casa	Ciudad de Panamá
Alejandrina Rodríguez Lan	65	Ama de Casa	Ciudad de Panamá
Benitin Rodríguez Lan	70	Jubilado	Ciudad de Panamá
Bonifacio Núñez Santamaría	90	Jubilado	Escobal, Colón
Eduardo Paz	45	Dirigente Danza de Diablos de Valledupar, Colombia	Valledupar, Colombia
Epiminedes Vergara	50	Funcionario Lotería Nacional	Ciudad de Panamá
Ernesto Polanco	55	Director de CE-FBAF Colón	Ciudad de Colón
Gabriel Romero	35	Director de Danzas Corpus Cristiano de Cañuñas Toledo	Toledo, España
Jefferson Ruiz	33	Fotógrafo	Escobal, Colón
José Santamaría	94	Jubilado	Escobal, Colón
Leslie Oneill	35	Estudiante de Lic. Artes Visuales, Universidad de Panamá	Ciudad de Panamá
Luis Quintero	50	Profesor de Música, Universidad de Panamá	Ciudad de Panamá
Magalis Apolayo	61	Modista	Cativá, Colón
Marcia Rodríguez Lan	60	Funcionaria de Mi Cultura	Ciudad de Panamá
Michael Lasso	18	Estudiante	Escobal, Colón
Nilka Batista	37	Profesora de Bellas Artes	Ciudad de Panamá
Virgilio Navas	80	Jubilado	Escobal, Co-

			lón
Rigoberto Jiménez	70	Jubilado	Ciudad de Colón

E. Cuestionario de Preguntas a los entrevistados

1. Nombre y Apellido
2. Edad
3. Ocupación
4. ¿Conoce Usted la danza de los Diablos de Espejo de Escobal?
5. Recuerda Ud. cómo se daba la danza de Diablos de Espejo de Escobal?
6. ¿Recuerda Ud. parte del Vestuario de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal?
7. ¿Recuerda parte del canto que acompaña a la danza?
8. Que festividades se celebraban en el pueblo de Escobal
9. Conoce alguna tradición que se realizaba el día de Corpus en el pueblo de Escobal
10. ¿Conoce algún paso que se realiza en la danza de Diablos de Espejo de Escobal?

F. Fotografías de Algunos de los Entrevistados

Imagen A.2 Fotografía de Alejandrina Rodríguez mientras es entrevistada



Realizando entrevista a Alejandrina Rodríguez Lan ejecutante de la Armónica, fotografía proporcionada por Isaías Miranda. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.3 Entrevistando al señor José Santamaria el día de Corpus Christi



Entrevista al Señor José Santamaría el día de Corpus Christi. Fotografía proporcionada por Isaías Miranda. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con Esp. en Danza

Imagen A.4 Entrevistando al señor Virgilio Navas en el pueblo de Escobal



Realizando entrevista al señor Virgilio Navas, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.5 Entrevistando a la Señora Alejandrina Lan



Entrevistando a la Señora Alejandrina Lan, mientras está cantando la canción de la Danza, fotografía tomada por Isaías Miranda. Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

G. Recreando las notaciones

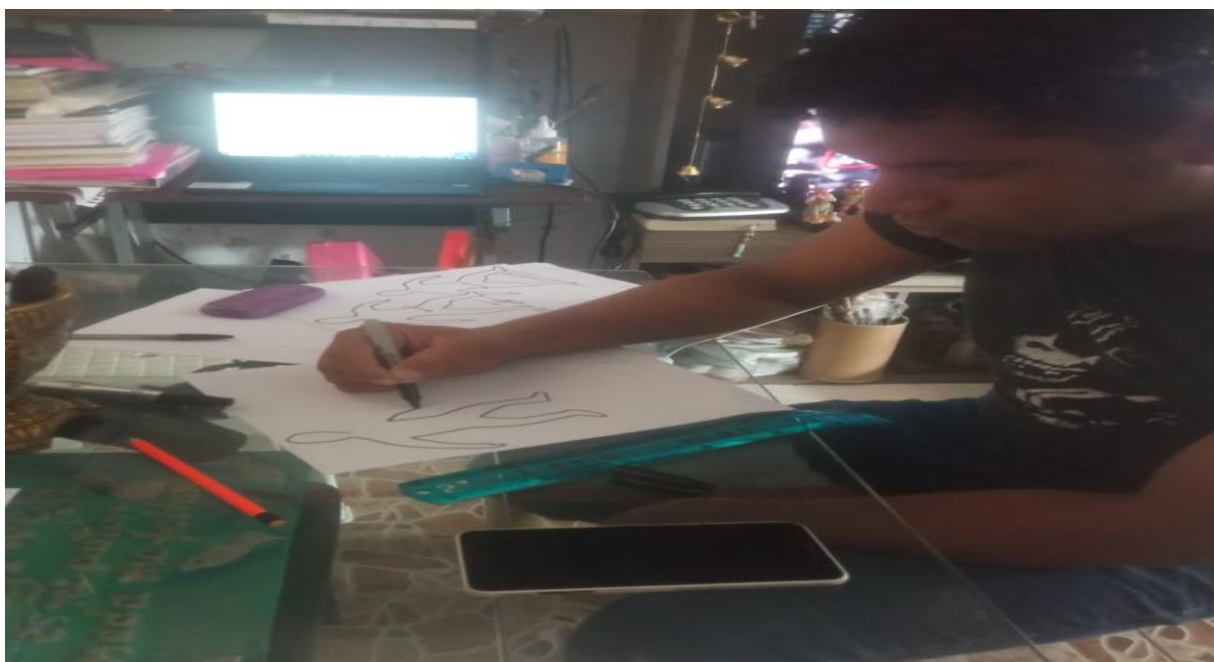
Imagen A.6 Creando las notaciones de los movimientos



Creando las notaciones de la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda.

Estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.7 Creando las notaciones de la Danza



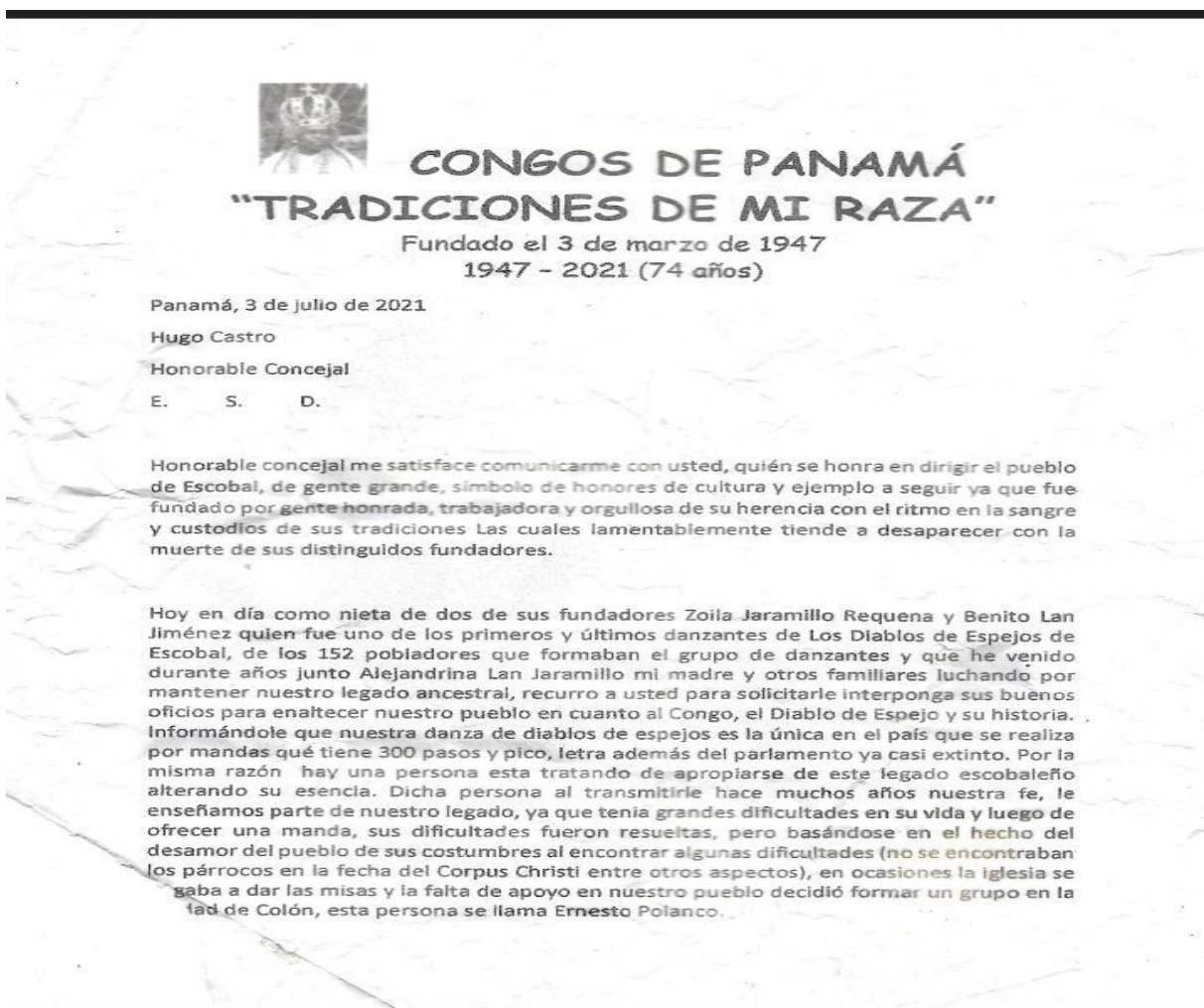
Creando las notaciones de la danza. Fotografía proporcionada por Isaías Miranda,
estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

II. Documentos Generados del Proyecto de Resiembra

Proyecto de Resiembra

A. Cartas dirigidas al alcalde y Párroco de la Iglesia con participación del Grupo Congos de Panamá "Tradiciones de Mi Raza"

Imagen A.8 Carta Dirigida al Representante



Por lo tanto necesitaremos todo el apoyo, la logística y un local con mucha ventilación donde se pueda practicar guardando las distancias y todo el protocolo que se requiere con motivo de la pandemia por la que necesitaremos la alimentación de tres a seis personas que asistirán para dictar las clases y talleres los días sábados en un horario de 10 am a 1 pm, requeriremos de transporte alcohol mascarilla, termómetro y apoyo en cuanto al vestuario de los participantes que no tienen las facilidades económicas.

Las personas que estarán interactuando en cuanto a los talleres y otros aspectos de la danza son:

Isaías Miranda (danzante)

Diana Elizabeth Moreno (danzante)

Leslie Oriol (especialista en confección de máscaras y murrijones)

Nilka Batista (especialista en confección de máscaras y murrijones)

Berito Rodríguez Lan (músico y danzante)

Jean Morales (danzante).

Vale destacar que estas personas no estarán cobrando por este trabajo simplemente se está realizando con la finalidad de enaltecer la historia del pueblo y su legado.

Momentáneamente sin más que agregar quedo de Usted.

Atte.

Marcia Rodríguez Lan

Reina Congo de Panamá

60674142

Correo: tradicionesrazacongo@gmail.com

Marcia

Imagen A.9 Carta dirigida al Párroco



CONGOS DE PANAMÁ "TRADICIONES DE MI RAZA"

Fundado el 3 de marzo de 1947
1947 - 2020 74 años

Panamá, 11 de agosto de 2021.

Párroco

Juvenal Castellero

Bendecido párroco de la Iglesia Santa María de Belén del Corregimiento de Escobal.

Sean mis primeras líneas portadoras de un cordial saludo, deseándole la misericordia de Dios siempre le acompañe y respalde.

La presente es para solicitarle todo el apoyo que este a su alcance para la formación de personas que refuercen el grupo de Diablos de Espejo de Escobal "Benito Lan".

Es imprescindible comunicarle que la danza de Diablos de Espejo, es la única en el país que se realiza por manda, consta de 300 y pico de pasos y tenemos letra a parte del parlamento casi extinto. Por la misma razón, hay una persona que esta tratando de apropiarse de este legado escobaleño alterando su esencia. Dicha persona al transmitirle hace muchos años nuestra fe, le enseñamos parte de nuestro legado, ya que tenia grandes dificultades en su vida y luego de ofrecer una manda, sus dificultades fueron resueltas, pero basándose en el hecho del desamor del pueblo de sus costumbres al encontrar algunas dificultades (no se encontraban los párrocos en la fecha del Corpus Christi entre otros aspectos), en ocasiones la iglesia se negaba a dar las misas y la falta de apoyo en nuestro pueblo decidió formar un grupo en la Ciudad de Colón, esta persona se llama Ernesto Polanco.

Por tales razones acudo a usted para solicitarle todo el apoyo que este a su alcance, estamos requiriendo de un lugar amplio con mucha ventilación que se pueda cumplir con las reglas de bioseguridad, mascarillas, alcohol, termómetro, que se pueda guardar la distancia entre los participantes. También el traslado de Panamá a Colón y de Colón a Panamá para 6 personas, los cuales estarán dictando clases los días sábados en horario de 10 am a 1 pm.


Sin más por el momento se despide de Usted.

Atte.


Marcia Rodríguez Lan

8-529-1722

Reina Congo de Panamá
Teléfono: 60674142
Email: tradicionesrazacongo47@gmail.com


3-101-956

Imágenes del Proyecto de Resiembra

Imagen A.10 Ensayo Práctica Proyecto de Resiembra



Participantes del Proyecto de Resiembra participando de las prácticas de la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.11 Ensayos Proyecto de Resiembra



Estudiantes del Proyecto de Resiembra participando de los ensayos en el Parque Central de Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.12 Prácticas Proyecto de Resiembra



Estudiantes del Proyecto de Resiembra participando de los ensayos de la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.13 Prácticas Proyecto de Resiembra



Estudiantes del proyecto de Resiembra participando de los ensayos, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic., en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.14 Taller de Murriones y Máscaras



Estudiantes del Proyecto de Resiembra participando del Taller de Murriones y Máscaras de Diablos de Espejo, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.15 Taller de Murriones y Máscaras



Estudiantes del Proyecto de Resiembra participando del Taller de Murriones y Máscaras de Diablos de Espejo, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.16 Taller de Murriones y Máscaras



Estudiantes del Proyecto de Resiembra participando del Taller de Murriones y Máscaras de Diablos de Espejo, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.17 Taller de Murriones y Máscaras



El Estudiante Leslie Oneil le enseña a uno de los estudiantes a confeccionar las máscaras de totuma, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

III. Corpus Christi 2022

A. Tradicional baño en el Lago Gatún

Imagen A. 18 Danzantes se persignan al momento de entrar al lago



Jóvenes se persignan (hacerse la señal de la cruz), antes de entrar al Lago Gatún a bañarse, fotografía tomada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A. 19 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participan del Tradicional baño en el Lago Gatún



Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participando del Tradicional Baño en el Lago Gatún, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. En Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.20 Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participan del Tradicional baño en el Lago Gatún



Danzantes de la Danza de Diablos de Espejo de Escobal participando del Tradicional Baño en el Lago Gatún, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. En Bellas Artes con esp. en Danza

B. Momento en el cual se visten los Danzantes

Imagen A.21 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. En Danza

Imagen A.22 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.23 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.24 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.25 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.26 Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza



Momento en el que los danzantes empiezan a vestirse para salir a la Danza, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

C. Recorrido de los Danzantes por las Calles de Escobal

Imagen A.27 Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal



Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.28 Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal



Recorrido de los Danzantes por las calles de Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.29 Momento en que los diablos danzantes danzan en el Colegio Adelaida Herrera de Escobal



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Bellas Artes con esp, en Danza

Imagen A.30 Diablos Danzantes son recibidos por la directora, estudiantes y profesores del Colegio Adelaida Herrera de Escobal



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiantes de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.31 Diablos danzantes entran en las casas de los residentes de Escobal



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.32 Diablos Danzantes entran a las casas de los residentes de Escobal



Jóvenes danzantes realizando las torres adentro de las casas en Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. En Danza

Imagen A.33 Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios



Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios, hechos por residentes del pueblo de Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. de Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.34 Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios



Altares en honor al Santísimo Sacramento de Dios, hechos por residentes del pueblo de Escobal, fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. de Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.35 Danzantes entran a la casa del Representante de Escobal



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

D. Entrada a la Iglesia

Imagen A.36 Danzantes de Escobal se forman afuera de la Iglesia para entrar



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.37 Entrada de los Danzantes a la Iglesia



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.38 Momento en el cual se entra de rodillas a la Iglesia



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic., en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.39 Momento en que los danzantes agradecen o hacen peticiones en la Iglesia



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic., en Bellas Artes con esp. en Danza

Imagen A.40 Momento en el cual el padre da la bendición a los danzantes



Fotografía proporcionada por Isaías Miranda, estudiante de Lic. en Bellas Artes con esp. en Danza

Panamá, 20 de agosto de 2022

Profesor

Jorge Fermín Jované Raphose

Decano

Facultad de Bellas Artes

Respetado decano:

La suscrita notifica haber revisado por solicitud del estudiante **ISAÍAS MARTÍN AGUILAR** con cédula de identidad personal.8-810-1398 EL TRABAJO DE GRADO "RESCATE DE LA DANZA DE DIABLOS DE ESPEJO DE LA COMUNIDAD DE ESCOBAL, PROVINCIA DE COLÓN, REPÚBLICA DE PANAMÁ como opción al título de LICENCIATURA EN BELLAS ARTES CON ESPECIALIZACIÓN EN DANZA CON ÉFASIS EN FLOCCLORE Y DANZAS DE LA ETNIA NACIONAL y, a la vez doy fe que el documento cumple satisfactoriamente con todos los requisitos formales de ortografía y redacción.

Atentamente,

Profesora de Español



Teresita Nieto

7-111-294.

UNIVERSIDAD DE PANAMA

LA FACULTAD DE

Ciencias de la Educación

EN VIRTUD DE LA POTESTAD QUE LE CONFIEREN LA LEY Y EL ESTATUTO UNIVERSITARIO,
HACE CONSTAR QUE

Teresita Esther Nieto Velásquez

HA TERMINADO LOS ESTUDIOS Y CUMPLIDO CON LOS REQUISITOS
QUE LE HACEN ACREEDOR AL TÍTULO DE

*Profesora de Educación Media
con Especialización en Español*

Y EN CONSECUENCIA, SE LE CONCEDE TAL GRADO CON TODOS LOS DERECHOS,
HONORES Y PRIVILEGIOS RESPECTIVOS, EN TESTIMONIO DE LO CUAL SE LE EXPIDE
ESTE DIPLOMA EN LA CIUDAD DE PANAMA A LOS *veintidós*
DÍAS DEL MES DE *Enero* DE MIL NOVECIENTOS *noventa y nueve*

[Signature]
Secretario General

Diploma *64189*

Universidad de Panamá 7-111-894

Decano

[Signature]
Rector

UNIVERSIDAD DE PANAMA

LA FACULTAD DE

Humanidades

EN VIRTUD DE LA POTESTAD QUE LE CONFIEREN LA LEY Y EL ESTATUTO UNIVERSITARIO,
HACE CONSTAR QUE

Teresita Esther Nieto Velásquez

HA TERMINADO LOS ESTUDIOS Y CUMPLIDO CON LOS REQUISITOS
QUE LE HACEN ACREEDOR AL TITULO DE

**Licenciada en Humanidades
con Especialización en Español**

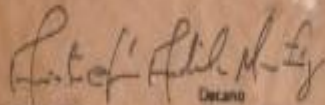
Y EN CONSECUENCIA, SE LE CONCEDE TAL GRADO CON TODOS LOS DERECHOS,
HONORES Y PRIVILEGIOS RESPECTIVOS, EN TESTIMONIO DE LO CUAL SE LE EXPIDE
ESTE DIPLOMA EN LA CIUDAD DE PANAMA A LOS **veintidós**

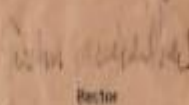
DIAS DEL MES DE **Enero** DE MIL NOVECIENTOS **noventa y nueve**


Secretaría General

Diploma **64191**


Identificación Personal **7-111-294**


Decano


Rector

REPÚBLICA DE PANAMÁ
TRIBUNAL ELECTORAL

Teresita Esther
Nieto Velasquez de Rodriguez



NOMBRE USUAL:
FECHA DE NACIMIENTO: 07-MAY-1971
LUGAR DE NACIMIENTO: LOS SANTOS, LAS TABLAS
SEXO: F TIPO DE SANGRE:
EXPEDIDA: 03-DIC-2015 EXPIRA: 03-DIC-2025

7-111-294

